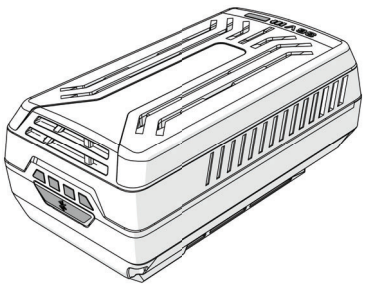
AL-KO
QUALITY FOR LIFE

BETRIEBSANLEITUNG
Rechargeable Li-Ion Battery

B200.5 Li

DE
GB
NL
FR
ES
IT
SI
HR
PL
CZ
SK
HU
DK
SE
NO
FI
EE
LV
RO
RU
UA



444085_a

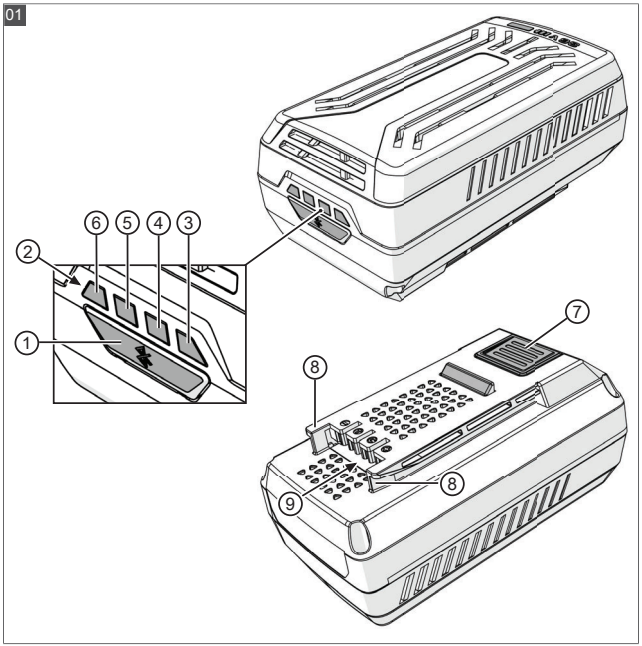
04 | 2026

Inhaltsverzeichnis

Deutsch 6
English 22
Nederlands 37
Français 52
Español 67
Italiano 82
Slovenščina 97
Hrvatski 112
Polski 127
Česky 142
Slovenská 157
Magyar 172
Dansk 187
Svensk 201
Norsk 215
Suomi 229
Eesti 243
Latviešu 257
Român 272
Русский 286
Україна 303

© 2026
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany
This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

01



	B200.5 Li
Order number	114161

	B200.5 Li
 Nominal voltage	36 V
 Capacity	5 Ah
 Energy	180 Wh
 Working temperature range	0 °C – +45 °C
 Charging temperature range	+5 °C – +40 °C
 Storage temperature range	0 °C – +25 °C
 Dimensions	180 x 100 x 79 mm

	B200.5 Li
 Weight	1,4 kg
 Bluetooth	x

x: available

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1 Zu dieser Betriebsanleitung ... 7
1.1 Symbole auf der Titelseite ... 7
1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter ... 8
2 Produktbeschreibung ... 8
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung ... 8
2.2 Produktübersicht (01) ... 9
3 Sicherheitshinweise ... 10
3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkus ... 10
3.1.1 Verwendung und Behandlung des Akkus ... 10
3.1.2 Service ... 11
3.2 Herstellerspezifische Sicherheitshinweise ... 11
4 Akku auspacken ... 12
5 Bluetooth-Funkmodul und AL-KO inTOUCH App ... 12
6 Akku über Bluetooth® mit „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“ App verbinden ... 13
7 Ladezustand des Akkus ermitteln (01) ... 13
8 Akku im Ladegerät laden ... 14
9 Hilfe bei Störungen ... 15
10 Transport ... 16
11 Akku lagern ... 17
12 Entsorgung ... 18
13 Kundendienst/Service ... 21
14 Information zur Konformitätserklärung ... 21
15 Garantie ... 21

1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.



Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind registrierte Handelsmarken der Bluetooth SIG Inc. Jegliche Nutzung dieser Marken durch die AL-KO Geräte GmbH ist lizenziert. Andere Warenzeichen und Handelsnamen gehören ihren jeweiligen Eigentümern.

1.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
	Betriebsanleitung
	Li-Ion Akkus vorsichtig handhaben! Insbesondere die Hinweise zu Transport, Lagerung und Entsorgung in dieser Betriebsanleitung beachten!
	Dieses Produkt stimmt mit den anwendbaren europäischen Richtlinien überein, und ein Konformitätsbewertungsverfahren für diese Richtlinien wurde durchgeführt.

1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter



GEFAHR!
Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG!
Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.



VORSICHT!
Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG!
Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.



HINWEIS
Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Akku

Der Akku B200.5 Li ist zum Betreiben von AL-KO Geräten des "AL-KO 36 V"-Systems vorgesehen. Der Akku darf mit allen AL-KO 36V Ladegeräten CXXX Li aufgeladen werden.

Der Akku ist ausschließlich für den Einsatz im Garten- und Hobbybereich bestimmt, jedoch nicht für den professionellen Einsatz. Für explosions- und brandgefährdete Umgebungen ist er nicht verwendbar.

Eine andere als die hier beschriebene Verwendung oder eine darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

GEFAHR!

Gefahr von Explosionen und Bränden!

Personen werden getötet oder schwer verletzt, wenn der Akku explodiert, weil er in einer explosions- und brandgefährdeten Umgebung betrieben wurde.

- Betreiben Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Werfen Sie den Akku nicht ins offene Feuer.

GEFAHR!

Gefahr von Bränden und Stromschlägen!

Personen können getötet oder schwer verletzt werden, wenn der Akku aufgrund eines Kurzschlusses einen Brand verursacht, weil er Nässe und Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.

- Setzen Sie den Akku nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.

Akku-Geräte

Um diesen Akku nutzen zu können, wird für folgende Geräte der AL-KO 36 V Akku-Gürtel mit Adapter BBA 40 (Art.-Nr. 113786) benötigt:

- Akku-Multitool MT 40 (Art.-Nr. 113611)
- Akku-Kettensäge CS 4030 (Art.-Nr. 113616)

Die Akku-Schneefräse ST 4048 ist ab Produktionsjahr 2023 mit diesem Akku kompatibel. Für Schneefräsen, die früher als 2023 produziert wurden, ist dieser Akku nicht nutzbar.

2.2 Produktübersicht (01)

Nr.	Bauteil
1	Aktivierungstaste, verwendet für: ■ Aktivierung der Ladezustandsanzeige ■ Aktivierung von Bluetooth
2	Ladezustandsanzeige, bestehend aus:
3	■ Grüne LED
4	■ Grüne LED
5	■ Grüne LED

Nr.	Bauteil
6	■ Rote LED
7	Entriegelungstaste
8	Schienen
9	Akkukontakte

3 SICHERHEITSHINWEISE

3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Akkus



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieser Akku versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

3.1.1 Verwendung und Behandlung des Akkus

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädige oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

3.1.2 Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

3.2 Herstellerspezifische Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt nennt alle grundlegenden Sicherheits- und Warnhinweise, die bei der Benutzung des Akkus zu beachten sind. Lesen Sie diese Hinweise!

- Akku nur bestimmungsgemäß nutzen, d. h. für akkubetriebene Geräte der Firma AL-KO. Akku nur mit dem vorgesehenen Ladegerät aufladen.
- Neuen Akku erst aus der Originalverpackung auspacken, wenn er verwendet werden soll.
- Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen und dafür stets das angegebene Ladegerät verwenden. Stets die Angaben in dieser Betriebsanleitung zum Aufladen des Akkus einhalten.
- Nur Original-Akkus und -Ladegeräte von AL-KO verwenden.
- Betreiben Sie den Akku nicht in explosions- und brandgefährdeten Umgebungen.
- Setzen Sie den Akku beim Betreiben am Gerät nicht Nässe und Feuchtigkeit aus.
- Den Akku vor Hitze, Öl und Feuer schützen, damit er nicht beschädigt wird und keine Dämpfe und Elektrolytflüssigkeiten austreten können.
- Den Akku nicht stoßen oder werfen.
- Den Akku nicht verschmutzt oder nass benutzen. Vor Verwendung den Akku mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen und trocknen.
- Akku nicht öffnen, zerlegen oder zerkleinern. Es besteht Stromschlag- und Kurzschlussgefahr.

- Dieser Akku darf nicht von unbefugten Personen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder sie erhielten von ihr Anweisungen, wie der Akku zu benutzen ist. Unbefugte Personen sind z. B.:
  - Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten
  - Personen, die keine Erfahrung und/oder kein Wissen über den Akku besitzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt und unterwiesen werden, damit sie nicht mit dem Akku spielen.
- Den Akku nicht auf Dauer im Ladegerät belassen. Akku zur längeren Aufbewahrung aus dem Ladegerät entfernen.
- Den Akku aus den betriebenen Geräten entfernen, wenn diese nicht benutzt werden.

4 AKKU AUSPACKEN

Packen Sie einen neuen Akku erst aus der Originalverpackung aus, wenn Sie ihn verwenden möchten.

5 BLUETOOTH-FUNKMODUL UND AL-KO INTOUCH APP

Der Akku ist mit einem Bluetooth-Funkmodul ausgestattet. Dieses ermöglicht die drahtlose Kopplung des Akkus mit einem mobilen Gerät (Smartphone, Tablet) zur Anzeige des Ladezustands.

HINWEIS
Das mobile Gerät benötigt für die Nutzung der App eine Internetverbindung.

Die AL-KO inTOUCH App ist für Android-basierte Geräte im Google Play Store und für iOS-basierte Geräte im Apple App Store erhältlich:

GET IT ON Google Play | Available on the App Store

Nach Installation der App müssen Sie sich zunächst anmelden oder registrieren. Folgen Sie dann der "Schritt-für-Schritt"-Anleitung.

Die App bietet vielfältige Funktionen wie z. B.

- Empfang von Push-Benachrichtigungen über den Ladezustand und über wichtige Produktinformationen,
- Technische Daten über den Akku,
- Produktregistrierung.

6 AKKU ÜBER BLUETOOTH® MIT „AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN“ APP VERBINDEN

Verbindung herstellen

1. Bluetooth® am Smartphone einschalten.
2. Bluetooth® am Akku durch Drücken der Aktivierungstaste (01/1) einschalten.
   - Die LEDs der Ladezustandsanzeige leuchten auf.
   - Das Bluetooth®-Signal ist 120 Sekunden lang aktiv.
3. „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“ App starten.
4. Dem Einrichtungsassistenten in der „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“ App folgen.

Diagnose-Tool

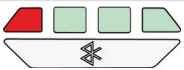
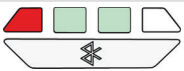
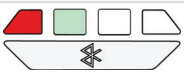
Der Akku funktioniert als integriertes Diagnose-Tool für ausgewählte solo® by AL-KO Geräte. Nach dem Einrichten Ihres 5 Ah Akkus in der „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“ App finden Sie die aktuell kompatiblen Geräte unter den Einstellungen des Akkus.

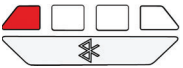
7 LADEZUSTAND DES AKKUS ERMITTELN (01)

Ladezustand des Akkus beim Entladen (im und außerhalb des Gartengeräts)

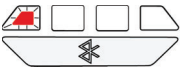
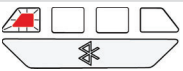
1. Aktivierungstaste (01/1) drücken.

⇨ Die Ladezustandsanzeige (01/2) wird aktiviert.

Rote und grüne LEDs	Ladezustand im Gartengerät
	100 - 75%
	75 - 50%
	50% - 25%

Rote und grüne LEDs	Ladezustand im Gartengerät
	25% - 0%

Fehleranzeigen:

Rote LED	Fehler
	Akku ist zu heiß oder zu kalt: Rote LED (01/6) blinkt 6 s lang.
	Akku hat Unterspannung: Rote LED (01/6) blinkt 10 s lang.
	Akku ist defekt: Rote LED (01/6) blinkt 3 s lang.

Anzeige des Akkus beim Laden

Rote und grüne LEDs	Ladezustand im Ladegerät
	3 - 30%
	30 – 70%
	70 – 90%
	90 - 100%

8 AKKU IM LADEGERÄT LADEN

HINWEIS

Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen. Der Akku kann in jedem beliebigen Ladezustand geladen werden. Eine Unterbrechung des Ladens schadet dem Akku nicht.

HINWEIS

- Temperaturbereich für den Ladebetrieb und Ladezeit bis zur Vollaufladung: siehe technische Daten.
- Verkürzt sich die Betriebszeit des Akkus wesentlich trotz Vollaufladung, ist der Akku verbraucht und gegen einen neuen Original-Akku auszuwechseln.

Akku laden: Siehe Betriebsanleitung des verwendeten Ladegeräts.

9 HILFE BEI STÖRUNGEN

HINWEIS

Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

Auftretender Fehler	Anzeigen	Mögliche Ursache	Lösung
Akku wird nicht geladen.	LED am Ladegerät leuchtet dauerhaft rot.	Lebensdauer des Akkus ist abgelaufen.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.
		Akku nicht vollständig in Ladegerät eingeschoben.	Akku vollständig ins Ladegerät einschieben.
		Steckkontakte am Akku oder am Ladegerät verschmutzt.	Netzstecker ziehen und Steckkontakte mit einem trockenen Lappen reinigen. Wenn der Fehler weiter auftritt, Servicestelle des Herstellers aufsuchen.

Auftretender Fehler	Anzeigen	Mögliche Ursache	Lösung
		Akku oder Ladegerät defekt.	Akku oder Ladegerät ersetzen. Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.
	LED am Ladegerät blinkt rot.	Akku oder Ladegerät sind zu heiß.	Netzstecker ziehen und Akku sowie Ladegerät abkühlen lassen. Lüftungsschlitze des Ladegerätes freihalten.
Akku wurde aus Ladegerät entnommen und ist nicht geladen.	Ladezustandsanzeige am Akku: Rote LED blinkt 3 s lang.	Akku defekt.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör des Herstellers verwenden.

10 TRANSPORT

HINWEIS
Die Nennenergie des Akkus beträgt mehr als 100 Wh! Deshalb die nachfolgenden Transporthinweise beachten!

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privatzwecken dient.
- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchführen (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Lithium-Ionen-Akkus nur im unbeschädigten Zustand transportieren bzw. versenden!
- Zum Transport des Akkus ausschließlich den Original-Karton oder einen geeigneten Gefahrgutkarton (nicht erforderlich bei Akkus mit weniger als 100 Wh Nennenergie) verwenden.
- Offene Akkukontakte abkleben, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Den Akku innerhalb der Verpackung vor Verrutschen sichern, um Beschädigungen am Akku zu verhindern.
- Die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicherstellen.
- Sich vorab informieren, ob ein Transport mit dem gewählten Dienstleister möglich ist, und die Sendung anzeigen.

Wir empfehlen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften beachten.

11 AKKU LAGERN



GEFAHR!

Gefahr von Explosionen und Bränden!

Personen werden getötet oder schwer verletzt, wenn der Akku explodiert, weil er vor offenen Flammen oder Hitzequellen gelagert wurde.

- Lagern Sie den Akku kühl und trocken, jedoch nicht vor offenen Flammen oder Hitzequellen.



HINWEIS

Der Akku ist beim Aufladen im Ladegerät aufgrund der automatischen Erkennung des Ladezustandes vor Überladen geschützt und kann somit einige Zeit, jedoch nicht auf Dauer, im Ladegerät verbleiben.

- Lagern Sie den Akku an einem trockenen, frostfreien Ort mit einem Ladezustand von ca. 40 – 60%. Halten Sie die Lagertemperatur ein (siehe technische Daten)!
- Laden Sie den Akku nach ca. 3 Monaten nach. Halten Sie die Ladetemperatur ein (siehe technische Daten)!

12 ENTSORGUNG

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro-und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Ladegeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Gilt nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Verordnung (EU) 2023/1542 unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

13 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATION ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, die EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt. Die Konformitätserklärung ist Teil der Betriebsanleitung und liegt der Maschine bei.

15 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

1 About these operating instructions ... 23
1.1 Symbols on the title page ... 23
1.2 Legends and signal words ... 24
2 Product description ... 24
2.1 Designated use ... 24
2.2 Product overview (01) ... 25
3 Safety instructions ... 26
3.1 General Battery Safety Warnings ... 26
3.1.1 Battery tool use and care ... 26
3.1.2 Service ... 27
3.2 Manufacturer-specific safety instructions ... 27
4 Unpacking the rechargeable battery ... 28
5 Bluetooth wireless module and AL- KO inTOUCH app ... 28
6 Connecting the battery to the “AL-KO inTOUCH® Smart Garden” app via Bluetooth® ... 29
7 Determining the charge status of the battery (01) ... 29
8 Charging the battery in the charging unit ... 30
9 Help in case of malfunction ... 31
10 Transport ... 32
11 Storing the rechargeable battery ... 33
12 Disposal ... 33
13 After-Sales/Service ... 35
14 Information on the Declaration of Conformity ... 35
15 Warranty ... 36

1 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- Keep these operating instructions in a safe place at all times so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG Inc. Any use of such marks by AL-KO Geräte GmbH is under licence. Other trademarks and trade names belong to their respective owners.

1.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	It is essential to read through these operating instructions carefully before starting operation. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	Operating instructions
	Handle Li Ion rechargeable batteries with care! In particular, observe the notes on transport, storage and disposal in these operating instructions!
	This product conforms to the applicable European Directives, and a conformity evaluation procedure for these Directives has been carried out.

1.2 Legends and signal words



DANGER!
Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.



WARNING!
Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.



CAUTION!
Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT!
Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.



NOTE
Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Designated use

Battery

The B200.5 Li rechargeable battery is intended for operating AL-KO appliances of the "AL-KO 36 V" system. The battery may be charged with all AL-KO 36V CXXX Li charging units.

The battery is intended for use only in the garden and hobby sector, not for professional use. It cannot be used in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire.

Use in any way other than that described here is deemed as non-designated.

DANGER!

Danger of explosion and fire!

Persons can be fatally or severely injured if the rechargeable battery explodes because it was used in an environment where there is a potential risk of explosion and/or fire.

- Do not use the rechargeable battery in a potentially explosive environment.
- Do not throw the rechargeable battery into an open fire.

DANGER!

Danger of fire and electric shock!

Persons can be fatally or severely injured if the rechargeable battery causes a fire due to a short-circuit because it was exposed to moisture and humidity.

- Do not expose the rechargeable battery to moisture and humidity.

Cordless tools

In order to be able to use this battery, the AL-KO 36 V battery belt with adapter BBA 40 (Art. No. 113786) is required for the following tools:

- Cordless Multitool MT 40 (Art. No. 113611)
- Cordless chain saw CS 4030 (Art. No. 113616)

The cordless snow blower ST 4048 as of production year 2023 is compatible with this battery. This battery cannot be used with snow blowers produced before 2023.

2.2 Product overview (01)

No.	Component
1	Activation button, used for: ■ Activation of the charge status display ■ Activation of Bluetooth
2	Charge status display, consisting of:
3	■ Green LED
4	■ Green LED
5	■ Green LED

No.	Component
6	■ Red LED
7	Release button
8	Rails
9	Battery contacts

3 SAFETY INSTRUCTIONS

3.1 General Battery Safety Warnings



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this battery.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.**

3.1.1 Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

3.1.2 Service

- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

3.2 Manufacturer-specific safety instructions

This section mentions all the basic safety and warning information to be heeded when using the rechargeable battery. Read these instructions.

- Only use the rechargeable battery as designated, i.e. for AL-KO rechargeable battery-driven appliances. Only charge the rechargeable battery with the charging unit provided.
- Only unpack the new rechargeable battery from the original packaging when it is to be used.
- Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time and always use the specified charger. Always comply with the details given in these instructions for use for charging the rechargeable battery.
- Only use original rechargeable batteries and charging units from AL-KO.
- Do not use the rechargeable battery in environments where there is a potential risk of explosion and/or fire.
- Do not expose the rechargeable battery to moisture and humidity when in use on the appliance.
- Protect the rechargeable battery from heat, oil and fire to prevent it being damaged so no vapours and electrolyte liquids can escape.
- Do not subject the rechargeable battery to impacts or throw it.
- Do not use the rechargeable battery when soiled or wet. Before use, clean and dry the rechargeable battery with a dry, clean cloth.
- Do not open, dismantle or crush the rechargeable battery. There is a danger of electric shock and short-circuit.
- This rechargeable battery must not be used by unauthorised persons unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to use the rechargeable battery. Unauthorised persons include, for example:
  - Persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude

- Persons who have no experience and/or knowledge of the rechargeable battery.

- Children must be supervised and instructed so they do not play with the rechargeable battery.
- Do not leave the rechargeable battery permanently in the charger. For prolonged storage, remove the rechargeable battery from the charger.
- When not in use, remove the rechargeable batteries from the operated appliances.

4 UNPACKING THE RECHARGEABLE BATTERY

Only unpack a new rechargeable battery from the original packaging when you want to use it.

5 BLUETOOTH WIRELESS MODULE AND AL- KO INTOUCH APP

The rechargeable battery is equipped with a Bluetooth radio module. This allows the battery to be wirelessly coupled to a mobile device (smartphone, tablet) to indicate the charge status.

NOTE
The mobile device needs an Internet connection for the use of the app.

The AL-KO inTOUCH app can be downloaded for Android-based devices from the Google Play Store and for iOS-based devices from the Apple App Store:

GET IT ON Google Play

Available on the App Store

After installing the app, you first have to register or log in. Follow the "step-by-step" instructions.

The app offers a variety of functions such as

- Receiving push notifications on the charge status and important product information,
- Technical data on the rechargeable battery,
- Product registration.

6 CONNECTING THE BATTERY TO THE “AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN” APP VIA BLUETOOTH®

Establishing the connection

1. Turn on Bluetooth® on the smartphone.
2. Turn on Bluetooth® on the battery by pressing the activation button (01/1).
   - The charge status display LEDs light up.
   - The Bluetooth® signal is active for 120 seconds.
3. Start the “AL-KO inTOUCH® Smart Garden” app.
4. Follow the setup wizard in the “AL-KO inTOUCH® Smart Garden” app.

Diagnostics tool

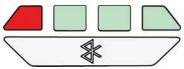
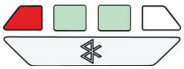
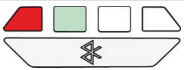
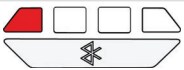
The battery functions as an integrated diagnostic tool for selected solo® by AL-KO Geräte. After setting up your 5 Ah battery in the “AL-KO inTOUCH® Smart Garden” app, the currently compatible devices can be found under the battery settings.

7 DETERMINING THE CHARGE STATUS OF THE BATTERY (01)

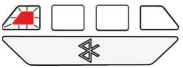
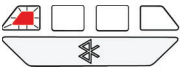
Battery charge status when discharging (inside and outside the garden equipment)

1. Press the activation button (01/1).

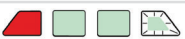
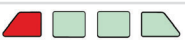
⇨ The charge status display (01/2) is activated.

Red and green LEDs	Battery charge status in the garden equipment
	100 – 75%
	75 – 50%
	50% – 25%
	25% – 0%

Error displays:

Red LED	Fault
	Battery is too hot or too cold: Red LED (01/6) flashes for 6 s.
	Battery has low voltage: Red LED (01/6) flashes for 10 s.
	Battery is defective: Red LED (01/6) flashes for 3 s.

Display of the battery when charging

Red and green LEDs	Battery charge status in the charger
	3 – 30%
	30 – 70%
	70 – 90%
	90 – 100%

8 CHARGING THE BATTERY IN THE CHARGING UNIT

NOTE

Fully charge the rechargeable battery before using it for the first time. The rechargeable battery can be charged in any charge status. Interrupting charging does not damage the rechargeable battery.

NOTE

- Temperature range for charging operation and charging time until it is fully charged: see "Technical data".
- If the operating hours of the battery are reduced in spite of it being fully charged, the battery is at the end of its service life and must be replaced by a new original battery.

Charging the battery: See operating instructions of the charging unit used.

9 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

NOTE
For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

Faults occurring	Displays	Possible cause	Solution
Battery is not charging.	LED on the charger lights up permanently red.	The service life of the battery has expired.	Replace the battery. Use only OEM accessories.
		The battery is not fully inserted in the charger.	Fully insert the battery in the charger.
		The plug contacts of the battery or charger are soiled.	Disconnect the mains plug and clean the plug contacts with a dry cloth. If the fault occurs again, contact a service centre of the manufacturer.
		The battery or charger is faulty.	Replace the battery or charger. Use only OEM accessories.
	The LED on the charger flashes red.	The battery or charger is too hot.	Disconnect the mains plug and let the battery and charger cool down. Keep the ventilation slots of the charger clear.

Faults occurring	Displays	Possible cause	Solution
The battery has been removed from the charger and is not charged.	Charge status display on the battery: Red LED flashes for 3 s.	Battery defective.	Replace the battery. Use only OEM accessories.

10 TRANSPORT

NOTE
The nominal energy of the battery is more than 100 Wh. Therefore, observe the following transport instructions.

The Li-ion battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.
- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law. In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

Additional notes on transport and shipment

- Only transport or send the lithium ion battery in an undamaged condition.
- Use only the original cardboard box or a suitable hazardous goods cardboard box for transporting the battery (not required for batteries with a nominal energy less than 100 Wh).
- Apply adhesive tape over exposed battery contacts to avoid the risk of a short circuit.
- Secure the battery against shifting in the packaging to avoid damage to the battery.
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment for transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).
- Check in advance that transport with the selected service provider is possible and indicate the shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in preparation of the shipment. Also heed any further national regulations.

11 STORING THE RECHARGEABLE BATTERY

DANGER!

Danger of explosion and fire!

Persons will be seriously or fatally injured if the battery explodes because it was stored in the vicinity of naked flames or heat sources.

- Store the battery in cool and dry conditions, but not the vicinity of naked flames or heat sources.

NOTE

When charging in the charger, the battery is protected from overcharging due to the automatic detection of the charge status and can therefore remain in the charger for some time, but not indefinitely.

- Store the battery in a dry, frost-free place with a charge status of approx. 40 – 60 %. Observe the specified storage temperature (see Technical Data)!
- Recharge the battery after approx. 3 months. Observe the specified charging temperature (see Technical Data)!

12 DISPOSAL

Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.

Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) if dealers are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Information on the German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, follow the further information within the operating or assembly instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. Return is limited to the handover of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household rubbish.

In addition, if the symbol Hg, Cd or Pb appears under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: battery contains more than 0.0005% mercury
- Cd: battery contains more than 0.002% cadmium
- Pb: battery contains more than 0.004% lead

Rechargeable batteries and batteries can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries
- Disposal points of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements apply only to batteries and rechargeable batteries sold in the countries of the European Union that are subject to European Directive (EU) 2023/1542. Different provisions may apply to the disposal of batteries and rechargeable batteries in countries outside the European Union.

13 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions about warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. This can be found on the Internet at:

www.alko-garden.com/service-contacts

Further information on spare parts can be found at:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATION ON THE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, as the exclusively responsible party, that this product in its marketed form meets the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards. The Declaration of Conformity forms part of the operating instructions and is included with the machine.

15 WARRANTY

We will remedy any material or manufacturing defects discovered in the device during the statutory period of limitation for claims for defects by repair or replacement at our discretion. The period of limitation is determined in each case by the law of the country in which the device was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are observed
- The device is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Use for other than the intended purpose

The warranty does not include:

- Paint damage attributable to normal wear
- Wear parts that are marked with a box XXXXXX (X) on the spare parts card

The warranty period commences with the purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a warranty claim, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this declaration and the original proof of purchase. This declaration does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoudsopgave

1 Over deze gebruiksaanwijzing ... 38
1.1 Symbolen op de titelpagina ... 38
1.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden ... 39
2 Productomschrijving ... 39
2.1 Reglementair gebruik ... 39
2.2 Productoverzicht (01) ... 40
3 Veiligheidsinstructies ... 41
3.1 Algemene veiligheidsinstructies voor accu´s ... 41
3.1.1 Gebruik en behandeling van de accu ... 41
3.1.2 Service ... 42
3.2 Veiligheidsinstructies van de fabrikant ... 42
4 Accu uitpakken ... 43
5 Bluetooth-radiomodule en AL-KO inTOUCH app ... 43
6 Accu via® verbinden met "AL-KO inTOUCH® Smart Garden"-app ... 44
7 Laadtoestand van de accu vaststellen (01) ... 44
8 Accu in de oplader laden ... 45
9 Hulp bij storingen ... 46
10 Transport ... 47
11 Accu opslaan ... 48
12 Verwijderen ... 49
13 Klantenservice/service centre ... 51
14 Informatie bij de conformiteitsverklaring ... 51
15 Garantie ... 51

1 OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over de machine nodig heeft.
- Draag de machine alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.



Het Bluetooth® woordmerk en de logo´s zijn geregistreerde handelsmerken van de Bluetooth SIG Inc. Ieder gebruik van deze merken door de AL-KO Geräte GmbH is gelicentieerd. Andere merknamen en handelsmerken behoren aan hun betreffende eigenaars.

1.1 Symbolen op de titelpagina

Symbool	Betekenis
	Lees vóór ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
	Gebruiksaanwijzing
	Ga voorzichtig met Li-Ion accu´s om! Neem met name de aanwijzingen voor transport, opslag en afvalverwijdering in acht!
	Dit product voldoet aan de van toepassing zijnde Europese richtlijnen en er werd een conformiteitsbeoordelingsprocedure voor deze richtlijnen uitgevoerd.

1.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden



GEVAAR!
Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.



WAARSCHUWING!
Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.



VOORZICHTIG!
Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP!
Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiele schade kan leiden.



OPMERKING
Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

2 PRODUCTOMSCHRIJVING

2.1 Reglementair gebruik

Accu

De accu B200.5 Li is bedoeld voor het gebruik van AL-KO apparaten van het "AL-KO 36 V"-systeem. De accu mag met alle AL-KO 36V opladers CXXX Li opgeladen worden.

De accu is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de tuin en voor hobbydoeleinden, echter niet voor professioneel gebruik. Hij is niet bruikbaar in omgevingen waar gevaar voor explosie en brand bestaat.

Elk ander dan het hier beschreven gebruik of een verdergaande toepassing is ongeoorloofd.



GEVAAR!

Gevaar voor explosie en brand!

Wanneer een accu explodeert kunnen personen gedood worden of ernstig gewond raken, omdat hij in een omgeving wordt gebruikt waar gevaar voor explosie en brand bestaat.

- Gebruik de accu niet in omgevingen waar explosiegevaar bestaat.
- Gooi de accu niet in open vuur.



GEVAAR!

Gevaar voor brand en elektrische schokken!

Personen kunnen gedood of ernstig gewond raken, wanneer de accu bij kortsluiting brand veroorzaakt omdat er water en vocht in de buurt is.

- Stel de accu niet bloot aan water en vocht.

Accu-apparaten

Om deze accu te kunnen gebruiken is voor de volgende apparaten van de AL-KO 36 V accu-riem met adapter BBA 40 (Art.-Nr. 113786) noodzakelijk:

- accu-multitool MT 40 (Art.-Nr. 113611)
- accu-kettingzaag CS 4030 (Art.-Nr. 113616)

De accu sneeuwfrees ST 4048 is vanaf productiejaar 2023 met deze accu compatibel. Voor sneeuwfrezen die vroeger dan 2023 zijn geproduceerd, kan deze accu niet worden gebruikt.

2.2 Productoverzicht (01)

Nr.	Onderdeel
1	Activeringsknop, gebruikt voor ■ activering van de oplaadaanduiding ■ activering van Bluetooth
2	Oplaadaanduiding bestaat uit:
3	■ Groene led
4	■ Groene led
5	■ Groene led
6	■ Rode led

Nr.	Onderdeel
7	Ontgrendelingsknop
8	Klemmen
9	Accucontacten

3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

3.1 Algemene veiligheidsinstructies voor accu´s

WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens door waarmee de accu is uitgevoerd.

Het niet naleven van de onderstaande instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

3.1.1 Gebruik en behandeling van de accu

- **Laad de accu's uitsluitend met opladers op die door de fabrikant worden aanbevolen.** Door een oplader die voor een bepaald type accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's in het elektrische gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur veroorzaken.
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen. Voorkom de aanraking hiermee. Spoel direct af met water wanneer u er per ongeluk mee in contact komt. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet er een arts worden geraadpleegd.** Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of verbrandingen veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu´s kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.

- **Stel een accu niet bloot aan brand of hoge temperaturen.** Brand of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Leef alle aanwijzingen voor het opladen na en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikershandleiding aangegeven temperatuurbereik op.** Verkeerd opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar vergroten.

3.1.2 Service

- **Onderhoud beschadigde accu´s in geen geval.** Alle onderhoudswerkzaamheden aan de accu´s moeten door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd.

3.2 Veiligheidsinstructies van de fabrikant

In dit gedeelte vindt u alle elementaire veiligheidsinstructies en waarschuwingen voor het gebruik van de accu. Lees de instructies!

- Accu uitsluitend reglementair gebruiken, d.w.z. voor apparaten met accuvoeding van de firma AL-KO. Accu uitsluitend met de hiervoor bedoelde oplader opladen.
- Nieuwe accu pas uit de originele verpakking halen als hij gebruikt moet worden.
- De accu voor ingebruikname volledig opladen en daarvoor altijd de voorgeschreven oplader gebruiken. Leef altijd de instructies van deze gebruikershandleiding voor het opladen van de accu na.
- Uitsluitend originele accu's en opladers van AL-KO gebruiken.
- Gebruik de accu niet in omgevingen waar gevaar voor explosie en brand bestaat.
- Stel de accu niet bloot aan water en vocht wanneer u hem in het apparaat gebruikt.
- De accu beschermen tegen hitte, olie en vuur, zodat ze niet beschadigd wordt en er geen elektrolyt kan vrijkomen.
- De accu niet stoten of gooien.
- De accu niet vuil of nat gebruiken. Voor gebruik de accu met een droge, schone doek reinigen en drogen.
- Accu niet openen, uit elkaar halen of slopen. Er is gevaar voor elektrocutie en kortsluiting.
- Deze accu mag niet worden gebruikt door onbevoegden, behalve wanneer ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of wanneer ze instructies hebben gekregen hoe ze de accu moeten gebruiken. Onbevoegde personen zijn bijv.:

- Personen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen
- Personen die geen ervaring met en/of geen kennis over de accu hebben.

- Kinderen mogen niet alleen in de buurt van de accu komen om te garanderen dat ze niet met de accu spelen.
- De accu mag niet langdurig aan de oplader gekoppeld blijven. Bij langdurige opslag accu van de oplader loskoppelen.
- Accu uit het apparaat verwijderen wanneer hij niet wordt gebruikt.

4 ACCU UITPAKKEN

Verwijder een nieuwe accu eerst uit te originele verpakking wanneer u de accu wilt gebruiken.

5 BLUETOOTH-RADIOMODULE EN AL-KO INTOUCH APP

De accu is uitgevoerd met een Bluetooth-radiomodule. Dat maakt de draadloze koppeling van de accu met een mobiel apparaat (smartphone, tablet) voor de weergave van de laadtoestand mogelijk.

OPMERKING
Het mobiele apparaat heeft voor het gebruik van de app een internetverbinding nodig.

De AL-KO inTOUCH app is voor Android-gebaseerde apparaten verkrijgbaar in de Google Play Store en voor iOS-gebaseerde apparaten in de Apple App Store:

GET IT ON Google Play Available on the App Store

Na het installeren van de app moet u zich eerst aanmelden of registreren. Volg dan de handleiding stap voor stap.

De app biedt gevarieerde functies als bijv.

- ontvangen van push-berichten over de laadtoestand en belangrijke productinformatie,
- technische gegevens van de accu,
- productregistratie.

6 ACCU VIA® VERBINDEN MET "AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN"-APP

Verbinding tot stand brengen

1. Schakel Bluetooth® op de smartphone in.
2. Schakel Bluetooth® bij de accu in door op de activeringsknop (01/1) te drukken.
   - De leds van de oplaadaanduiding gaan branden.
   - Het Bluetooth®-signaal is gedurende 120 seconden actief.
3. Start de "AL-KO inTOUCH® Smart Garden"-app.
4. Volg de instelwizard in de "AL-KO inTOUCH® Smart Garden"-app.

Diagnosetool

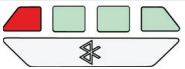
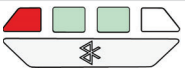
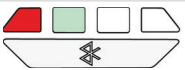
De accu werkt als geïntegreerde diagnosetool voor geselecteerde solo® by AL-KO-apparaten. Na het instellen van uw 5 Ah-accu in de "AL-KO inTOUCH® Smart Garden"-app vindt u de momenteel compatibele apparaten in de instellingen van de accu.

7 LAADTOESTAND VAN DE ACCU VASTSTELLEN (01)

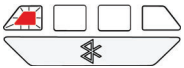
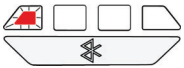
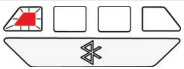
Laadtoestand van de accu bij het ontladen (in en buiten het tuingereedschap)

1. Druk op de activeringsknop (01/1).

⇨ De oplaadaanduiding (01/2) wordt geactiveerd.

Rode en groene leds	Laadtoestand in het tuingereedschap
	100-75%
	75-50%
	50%-25%
	25%-0%

Foutaanduidingen:

Rode led	Fout
	Accu is te heet of te koud: rode led (01/6) knippert 6 s lang.
	Accu heeft onderspanning: rode led (01/6) knippert 10 s lang.
	Accu is defect: rode led (01/6) knippert 3 s lang.

Aanduiding van de accu bij het laden

Rode en groene leds	Laadtoestand in de oplader
	3-30%
	30-70%
	70-90%
	90-100%

8 ACCU IN DE OPLADER LADEN

OPMERKING

De accu moet voor het eerste gebruik compleet worden opgeladen. De accu kan in elke willekeurige laadtoestand worden opgeladen. Het is niet slecht voor de accu als het opladen wordt onderbroken.

OPMERKING

- Temperatuurbereik voor de laadwerking en laadtijd tot de volledige oplading: zie technische gegevens.
- Als de gebruiksduur van de geheel opgeladen accu duidelijk korter wordt, is de accu verbruikt en moet deze door een originele accu worden vervangen.

Accu opladen: zie gebruiksaanwijzing van de gebruikte oplader.

9 HULP BIJ STORINGEN

OPMERKING
Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

Opgetreden fout	Aanduidingen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Accu wordt niet opgeladen.	Led op de oplader brandt continu rood.	Levensduur van de accu is afgelopen.	Vervang de accu. Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant.
		Accu niet volledig in de oplader geschoven.	Schuif de accu volledig in de oplader.
		Contactpunten van de accu of de oplader zijn vuil.	Trek de netstekker uit en maak de contactpunten met een droge doek schoon. Als de fout blijft optreden, raadpleeg dan een servicepunt van de fabrikant.
		Accu of oplader defect.	Vervang de accu of oplader. Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant.

Opgetreden fout	Aanduidingen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Led op de oplader knippert rood.	Accu of oplader is te warm.	Trek de netstekker uit en laat de accu en oplader afkoelen. Houd de ventilatie-openingen van de oplader vrij.
Accu werd uit de oplader gepakt en is niet opgeladen.	Oplaadaanduiding op de accu: rode led knippert 3 s lang.	Accu defect.	Vervang de accu. Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant.

10 TRANSPORT

OPMERKING

De nominale energie van de accu bedraagt meer dan 100 Wh! Neem daarom goed nota van de hierna vermelde aanwijzingen voor het vervoer!

De aanwezige Li-ion-accu valt onder de wet inzake gevaarlijke stoffen, maar kan onder vereenvoudigde omstandigheden worden getransporteerd:

- Door de particuliere gebruiker kan de accu zonder bijkomende voorwaarden over de weg worden vervoerd, voor zover deze detailhandelconform verpakt is en het vervoer voor privédoeleinden is.
- Commerciële gebruikers die het vervoer in het kader van hun hoofdactiviteit uitvoeren (bijv. leveringen van en naar bouwplaatsen of demonstraties), kunnen ook van deze vereenvoudigde maatregel gebruikmaken.

In beide hierboven genoemde gevallen moeten absoluut voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de inhoud vrijkomt. In andere gevallen moeten de voorschriften van de wetgeving inzake gevaarlijke stoffen absoluut in acht worden genomen! Gebeurt dit niet, dan kunnen de afzender en eventueel ook de vervoerder boetes opgelegd krijgen.

Bijkomende aanwijzingen voor vervoer en verzending

- Vervoer of verzend lithium-ion-accu´s alleen als deze onbeschadigd zijn!

- Gebruik voor het vervoer van de accu uitsluitend de originele doos of een geschikte doos voor gevaarlijke stoffen (niet vereist bij accu's met een nominale energie van minder dan 100 Wh).
- Plak open accucontacten af om kortsluiting te voorkomen.
- Zet de accu in de verpakking goed vast tegen wegglijden, om beschadigingen aan de accu te voorkomen.
- Zorg voor een correcte aanduiding en documentatie van de zending tijdens het vervoer of de verzending (bijv. door een koeriersdienst of transportbedrijf).
- Informeer vooraf of een vervoer met de gekozen dienstverlener mogelijk is en geef de zending aan.

Wij adviseren om een specialist in gevaarlijke stoffen te betrekken bij de voorbereiding van de zending. Neem ook goed nota van eventuele verdere nationale voorschriften.

11 ACCU OPSLAAN



GEVAAR!

Gevaar voor explosie en brand!

Wanneer een accu explodeert omdat hij opgeslagen is in de buurt van vlammen en warmtebronnen, kunnen personen gedood of ernstig gewond raken.

- Bewaar de accu op een koele en droge plek, maar niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.



OPMERKING

De accu is bij het opladen in de oplader dankzij de automatische herkenning van de laadtoestand tegen overladen beschermd en kan dan ook een tijdje, maar niet op lange termijn, in de oplader worden gelaten.

- Bewaar de accu met een lading van ca. 40 – 60% op een droge, vorstvrije plek. Houd u zich aan de opslagtemperatuur (zie technische gegevens)!
- Laad de accu na ca. 3 maanden na. Houd u zich aan de oplaadtemperatuur (zie technische gegevens)!

12 VERWIJDEREN

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare oplaadapparaten apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten



- Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!

- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.
- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvalemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot terugname verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

Aanwijzingen m.b.t. de batterijwetgeving (in Duitsland: BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd!

- Zie de gebruiksaanwijzing of montagehandleiding om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.
- Eigenaars of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk verplicht tot teruggave na gebruik. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Afgedankte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het hergebruiken van afgedankte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvalemmer met de schuine streep erdoor betekent dat afgedankte batterijen en accu's niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvalemmer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwik
- Cd: batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium
- Pb: batterij bevat meer dan 0,004 % lood

Accu's en batterijen kunnen op de volgende inzamelpunten gratis worden afgegeven:

- openbare recycling- en inzamelpunten (bijv. milieuparken)
- verkooppunten van batterijen en accu's
- inzamelpunten van het gemeenschappelijke recyclingsysteem voor afgedankte batterijen van apparaten
- een inzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recyclingsysteem)

Deze voorschriften gelden alleen voor accu's en batterijen die in de landen van de Europese Unie verkocht worden en die onder de Europese verordening (EU) 2023/1542 vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

13 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO servicepunt. Deze vindt u op internet op het volgende adres:

www.alko-garden.com/service-contacts

Meer informatie over reserveonderdelen vindt u op:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATIE BIJ DE CONFORMITEITSVERKLARING

We verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product, zoals het op de markt wordt gebracht, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen. De conformiteitsverklaring is deel van de gebruikshandleiding en wordt met de machine meegeleverd.

15 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader

  xxxxxx (x) zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE

Table des matières

1 À propos de cette notice ... 53
1.1 Symboles sur la page de titre ... 53
1.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement ... 54
2 Description du produit ... 54
2.1 Utilisation conforme ... 54
2.2 Aperçu du produit (01) ... 55
3 Consignes de sécurité ... 56
3.1 Consignes générales de sécurité concernant les batteries ... 56
3.1.1 Utilisation et manipulation de la batterie ... 56
3.1.2 Service après-vente ... 57
3.2 Consignes de sécurité spécifiques au fabricant ... 57
4 Déballer la batterie ... 58
5 Module radio Bluetooth et appli AL- KO inTOUCH ... 58
6 Relier la batterie via Bluetooth® avec l'appli « AL-KO inTOUCH® Smart Garden » ... 58
7 Déterminer le niveau de charge de la batterie (01) ... 59
8 Charger la batterie dans le chargeur ... 60
9 Aide en cas de pannes ... 61
10 Transport ... 62
11 Stocker la batterie ... 63
12 Élimination ... 63
13 Service clients/après-vente ... 66
14 Informations relatives à la déclaration de conformité ... 66
15 Garantie ... 66

1 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.
- Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à d'autres personnes, remettez-leur impérativement cette notice.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.



La marque verbale Bluetooth® et les logos sont des marques commerciales déposées de Bluetooth SIG Inc. Toute utilisation de ces marques par la société AL-KO Geräte GmbH s'effectue sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

1.1 Symboles sur la page de titre

Symbole	Signification
	Lisez impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.
	Notice d'utilisation
	Manipuler les batteries li-ion avec prudence ! Respecter notamment les consignes de transport, de stockage et d'élimination figurant dans la présente notice d'utilisation !
	Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et une procédure d'évaluation de la conformité a été exécutée pour ces directives.

1.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement



DANGER !
Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT !
Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.



ATTENTION !
Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

ATTENTION !
Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.



REMARQUE
Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1 Utilisation conforme

Batterie

La batterie B200.5 Li permet d'alimenter des appareils AL-KO du système "AL-KO 36 V". Elle peut être rechargée avec tous les chargeurs AL-KO 36V CXXX Li.

Elle est destinée exclusivement à une utilisation en jardinage et en loisirs, mais pas pour l'utilisation professionnelle. Il ne doit pas être utilisé dans des environnements exposés à un risque d'explosion et d'incendie.

Toute autre utilisation que celle décrite ici ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

DANGER !

Danger d'explosions et d'incendies !

Si la batterie est utilisée dans un environnement exposé à danger d'explosion ou d'incendie, les personnes risquent d'être blessées gravement, voire mortellement, en cas d'explosion de la batterie.

- N'utilisez pas la batterie dans les environnements exposés à un risque d'explosion.
- Ne jetez pas la batterie sur une flamme nue.

DANGER !

Danger d'incendie et de chocs électriques !

Des personnes peuvent être blessées gravement, voire mortellement, lorsque la batterie provoque un incendie suite à un court-circuit après avoir été exposée à l'humidité.

- N'exposez pas la batterie à l'eau ou à l'humidité.

Appareils à batterie

Afin de pouvoir utiliser cette batterie, la ceinture à batterie AL-KO 36 V avec adaptateur BBA 40 (réf. 113786) est nécessaire pour les appareils suivants :

- Multitool à batterie MT 40 (réf. 113611)
- Tronçonneuse à batterie CS 4030 (réf. 113616)

La fraise à neige sans fil ST 4048 sera compatible avec cette batterie à partir de l'année de fabrication 2023. Pour les fraises à neige produites avant 2023, cette batterie n'est pas utilisable.

2.2 Aperçu du produit (01)

N°	Pièce
1	Touche d'activation utilisée pour : ■ Activation de l'indicateur de niveau de charge ■ Activation du Bluetooth
2	Indicateur du niveau de charge, se composant de :
3	■ LED verte
4	■ LED verte
5	■ LED verte

N°	Pièce
6	■ LED rouge
7	Touche de déverrouillage
8	Rails
9	Contacts de la batterie

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Consignes générales de sécurité concernant les batteries



AVERTISSEMENT !

Prenez connaissance des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques jointes à la batterie.

Les négligences quant au respect des instructions suivantes peuvent être à l'origine de chocs électriques, d'incendies et/ou de blessures graves.

- **Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.**

3.1.1 Utilisation et manipulation de la batterie

- **Recharger les accumulateurs uniquement avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateur représente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **N'utiliser dans les outils électriques que les batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut constituer une source de blessures et d'incendie.
- **Tenir l'accumulateur non utilisé à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets métalliques risquant d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou être à l'origine d'incendies.
- **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de l'accumulateur. Éviter une entrée en contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Au cas où du liquide entrerait en contact avec les yeux, consulter en plus un médecin.** Lorsqu'il s'écoule, le liquide de l'accumulateur peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- **N'utilisez pas d'accumulateur endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées risquent de se comporter de manière imprévisible et d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.

- **N'exposez pas l'accumulateur au feu ou à des températures élevées.** Une flamme nue ou des températures supérieures à 130 °C risquent d'entrainer une explosion.
- **Suivez les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un chargement incorrect ou en dehors de la plage de température autorisée risque de détruire l'accumulateur et d'augmenter le risque d'incendie.

3.1.2 Service après-vente

- **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** Toutes les réparations de batteries doivent être confiées au fabricant ou à des services après-vente agréés.

3.2 Consignes de sécurité spécifiques au fabricant

Cette section cite toutes les consignes de sécurité et d'avertissement essentielles à observer lors de l'utilisation de la batterie. Lisez ces consignes !

- N'utilisez la batterie que conformément aux indications, c'est-à-dire sur des appareils sans fil de l'entreprise AL-KO. Ne rechargez la batterie qu'à l'aide du chargeur prévu.
- N'extrayer la batterie neuve de son emballage d'origine qu'immédiatement avant de l'utiliser.
- Avant la première utilisation, la batterie doit être complètement chargée. Utilisez systématiquement le chargeur prescrit. Respecter à tout moment les consignes de recharge de la batterie figurant dans cette notice d'utilisation.
- N'utiliser que des batteries et des chargeurs AL-KO d'origine.
- N'utilisez pas la batterie dans des environnements caractérisés par un risque d'explosion et d'incendie.
- Pendant son utilisation sur l'appareil, ne pas exposer la batterie à l'humidité.
- Protégez la batterie de la chaleur, de l'huile et des flammes pour éviter de l'endommager et empêcher les fuites de vapeurs et d'électrolyte.
- Ne heurtez ou ne jetez pas la batterie.
- Ne pas utiliser la batterie si elle est encrassée ou mouillée. Avant d'utiliser la batterie, nettoyez-la et séchez-la à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- N'ouvrez pas, ne désossez pas ou ne broyez pas la batterie. Il existe un risque de décharge électrique et de court-circuit.
- La batterie ne doit pas être utilisée par des personnes non autorisées sauf si celles-ci sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été instruites sur la manière d'utiliser la batterie. Les personnes non autorisées sont par exemple :

- Les personnes (y compris les enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont restreintes
- Les personnes ne possédant aucune expérience et/ou aucune connaissance de la batterie.

- Les enfants doivent être surveillés et informés afin qu'ils ne jouent pas avec cette batterie.
- Ne pas laisser la batterie indéfiniment en charge. En cas d'entreposage prolongé, retirer la batterie du chargeur.
- Retirer la batterie des appareils qu'elle alimente si vous ne les utilisez pas.

4 DÉBALLER LA BATTERIE

Sortez la batterie de son emballage d'origine que lorsque vous voulez l'utiliser.

5 MODULE RADIO BLUETOOTH ET APPLI AL- KO INTOUCH

La batterie est équipée d'un module radio Bluetooth. Celui-ci permet une connexion sans fil de la batterie avec un appareil mobile (smartphone, tablette) pour l'indication de l'état de charge.

REMARQUE
Pour l'utilisation de l'appli, l'appareil mobile nécessite une connexion à Internet.

L'appli AL-KO inTOUCH est disponible pour les appareils Android dans Google Play Store et pour les appareils iOS dans Apple App Store :

GET IT ON Google Play Available on the App Store

après l'installation de l'appli, il vous faut tout d'abord vous connecter ou vous enregistrer. Suivez ensuite les instructions « pas à pas ».

L'appli offre diverses fonctions, comme par ex.

- la réception de notifications de type Push sur le niveau de charge et sur des informations de produit importantes,
- les caractéristiques techniques sur la batterie,
- l'enregistrement de produits.

6 RELIER LA BATTERIE VIA BLUETOOTH® AVEC L'APPLI « AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN »

Établir la connexion

1. Activer Bluetooth® sur le smartphone.

2. Activer Bluetooth® sur la batterie en appuyant sur la touche d'activation (01/1).
   - Les LED de l'indicateur de niveau de charge s'allument.
   - Le signal Bluetooth® est actif pendant 120 secondes.
3. Démarrer l'appli « AL-KO inTOUCH® Smart Garden ».
4. Se laisser guider par l'assistant de configuration dans l'appli « AL-KO inTOUCH® Smart Garden ».

Outil de diagnostic

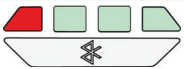
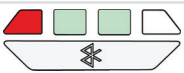
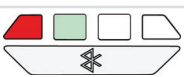
La batterie fonctionne comme outil de diagnostic intégré pour les appareils solo® by AL-KO sélectionnés. Après avoir configuré votre batterie 5 Ah dans l'appli « AL-KO inTOUCH® Smart Garden », vous trouverez les appareils actuellement compatibles dans les réglages de la batterie.

7 DÉTERMINER LE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE (01)

Niveau de charge de la batterie lors de la décharge (dans et en dehors de l'appareil de jardinage)

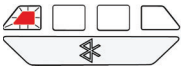
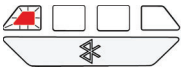
1. Appuyer sur la touche d'activation (01/1).

⇨ L'indicateur de niveau de charge (01/2) est activé.

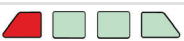
LED rouge et verte	Niveau de charge de l'appareil de jardinage
	100 % - 75 %
	75 % - 50 %
	50 % - 25 %
	25 % - 0 %

Affichages d'erreur :

LED rouge	Erreur
	La batterie est trop chaude ou trop froide : La LED rouge (01/6) clignote pendant 6s.

LED rouge	Erreur
	La batterie affiche une sous-tension : La LED rouge (01/6) clignote pendant 10s.
	La batterie est défectueuse : La LED rouge (01/6) clignote pendant 3s.

Affichage de la batterie lors de la charge

LED rouge et verte	Niveau de charge dans le chargeur
	3 - 30 %
	30 - 70 %
	70 - 90 %
	90 - 100 %

8 CHARGER LA BATTERIE DANS LE CHARGEUR

REMARQUE

Charger entièrement la batterie avant la première utilisation. La batterie peut être rechargée à partir de n'importe quel niveau de charge. Le chargement peut être interrompu sans endommager la batterie.

REMARQUE

- Plage de température pour le mode de charge et le temps de charge jusqu'à la charge complète : voir les caractéristiques techniques.
- Si la durée d'utilisation de la batterie diminue alors que celle-ci est pleine, c'est qu'elle est usagée et doit être remplacée par une batterie d'origine neuve.

Charger la batterie : Voir la notice d'utilisation du chargeur utilisé.

9 AIDE EN CAS DE PANNES

REMARQUE
En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.

Erreur survenant	Indications affichées	Cause possible	Solution
La batterie ne se charge pas.	La LED sur le chargeur est constamment allumée en rouge.	La batterie a atteint sa durée de vie utile.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
		La batterie n'est pas entièrement insérée dans le chargeur.	Insérer entièrement la batterie dans le chargeur.
		Les contacts de la batterie ou du chargeur sont sales.	Débrancher la fiche secteur et nettoyer les contacts à l'aide d'un chiffon propre. Si l'erreur persiste, contacter le service de maintenance du fabricant.
		Batterie ou chargeur défectueux.	Remplacer la batterie ou le chargeur. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
	La LED sur le chargeur clignote en rouge.	La batterie ou le chargeur est trop chaud(e).	Débrancher la fiche secteur et laisser la batterie ainsi que le chargeur refroidir. Ne pas obstruer les fentes d'aération du chargeur.

Erreur survenant	Indications affichées	Cause possible	Solution
La batterie a été retirée du chargeur et n'est pas chargée.	Indicateur de niveau de charge sur la batterie : La LED rouge clignote pendant 3s.	Batterie défectueuse.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.

10 TRANSPORT

REMARQUE
L'énergie nominale de la batterie est supérieure à 100 Wh ! Tenir donc compte des consignes de transport ci-dessous !

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais elle peut être transportée relativement aisément :

- L'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie et sans autre obligation à condition que celle-ci soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé.
- Les utilisateurs professionnels qui transportent des batteries dans le cadre de leur activité principale (par exemple en cas de transport depuis ou vers un chantier ou de démonstrations) peuvent également bénéficier de cette simplification.

Dans ces deux cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées ! En cas de non-respect, l'expéditeur et, le cas échéant, le transporteur s'exposent à de sévères sanctions.

Autres consignes sur le transport et l'expédition

- Ne transporter ou expédier des batteries lithium-ion que si elles ne sont pas endommagées !
- Pour transporter la batterie, utiliser uniquement le carton d'origine ou un carton adapté au transport des marchandises dangereuses (non obligatoire pour les batteries dont l'énergie nominale est inférieure à 100 Wh).
- Coller un ruban adhésif sur les contacts de la batterie, afin d'éviter tout court-circuit.
- Dans son emballage, sécuriser la batterie pour qu'elle ne glisse pas, afin d'éviter de l'endommager pendant le transport.

- S'assurer de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou l'expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur).
- S'informer auparavant si le transporteur choisi peut prendre en charge le transport, et signaler l'envoi.

Nous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l'envoi. Respecter également d'éventuelles prescriptions nationales complémentaires.

11 STOCKER LA BATTERIE

DANGER !

Danger d'explosions et d'incendies !

Si la batterie explose après avoir été placée près de flammes nues ou de sources de chaleur, les personnes présentes risquent d'être gravement blessées, voire de perdre la vie.

- Entreposez la batterie dans un endroit frais et sec et tenez-la éloignée de flammes nues ou de sources de chaleur.

REMARQUE

Grâce à la fonction de reconnaissance automatique de l'état de charge, la batterie est protégée de toute surcharge pendant le chargement dans le chargeur. Elle peut donc rester dans le chargeur, mais pas de manière permanente.

- Entreposez la batterie dans un endroit sec et à l'abri du gel lorsque son niveau de charge est compris entre 40 et 60 %. Respectez la température d'entreposage (cf. caractéristiques techniques) !
- Recharger la batterie au bout d'environ 3 mois. Respecter la température de charge (cf. caractéristiques techniques) !

12 ÉLIMINATION

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les chargeurs dont on ne peut plus se servir doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut !
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil ! Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détendeurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer !

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques usés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- Points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut !

- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La reprise de ces produits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le retraitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- Points de vente de piles et de batteries
- Points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils
- Point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération)

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises au règlement européen (UE) 2023/1542. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

13 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :
www.alko-garden.com/service-contacts

Vous trouverez de plus amples informations sur les pièces de rechange à l'adresse :
www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATIONS RELATIVES À LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente sous notre seule responsabilité que ce produit, sous la forme mise sur le marché, répond aux dispositions des directives UE harmonisées, des normes de sécurité UE et des normes spécifiques aux produits. La déclaration de conformité fait partie de la notice d'utilisation et est jointe à la machine.

15 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES

Índice

1 Acerca de este manual de instrucciones ... 68
1.1 Símbolos de la portada ... 68
1.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización ... 69
2 Descripción del producto ... 69
2.1 Uso previsto ... 69
2.2 Vista general del producto (01) ... 70
3 Instrucciones de seguridad ... 71
3.1 Indicaciones generales de seguridad para baterías ... 71
3.1.1 Uso y manejo de la batería ... 71
3.1.2 Servicio técnico ... 72
3.2 Indicaciones de seguridad específicas del fabricante ... 72
4 Desembalar la batería ... 73
5 Módulo inalámbrico con Bluetooth y aplicación AL-KO inTOUCH ... 73
6 Vincular la batería con la aplicación «AL-KO inTOUCH® Smart Garden» a través de Bluetooth® ... 73
7 Determinar el estado de carga de la batería (01) ... 74
8 Cargar la batería en el cargador ... 75
9 Ayuda en caso de avería ... 76
10 Transporte ... 77
11 Almacenar la batería ... 78
12 Eliminación del producto ... 79
13 Servicio de atención al cliente/servicio técnico ... 81
14 Información sobre la declaración de conformidad ... 81
15 Garantía ... 81

1 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poder leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.



La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas de la empresa Bluetooth SIG Inc. Cualquier uso de estas marcas por parte de la empresa AL-KO Geräte GmbH se realiza con licencia. Las demás marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

1.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
	Manual de instrucciones
	Maneje las baterías de ion de litio con cuidado. Preste especial atención a las indicaciones de transporte, almacenamiento y eliminación de este manual de instrucciones.
	Este producto está conforme con las directivas europeas aplicables, y se ha efectuado un procedimiento de evaluación de la conformidad para estas directivas.

1.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización



¡PELIGRO!
Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA!
Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.



¡PRECAUCIÓN!
Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

¡ATENCIÓN!
Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.



NOTA
Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Uso previsto

Batería

La batería B200.5 Li está prevista para la operación de los dispositivos AL-KO del sistema "AL-KO 36 V". La batería se puede cargar con todos los cargadores AL-KO 36V de CXXX Li.

La batería está indicada únicamente para uso en jardines y cuartos para ocio y no está destinada al uso profesional. No se puede utilizar en entornos con peligro de explosión o incendio.

Cualquier otro uso distinto al que aquí se describe o un uso que exceda estos límites se considerará no conforme a lo previsto.

¡PELIGRO!

Peligro por explosiones e incendios.

Pueden morir personas o resultar gravemente heridas si la batería explota debido a que se opera en un entorno con peligro de explosión e incendio.

- No opere la batería en entornos con peligro de explosión.
- No arroje la batería al fuego.

¡PELIGRO!

Peligro de incendios y descargas eléctricas.

Pueden morir personas o resultar gravemente heridas si la batería provoca un incendio debido a un cortocircuito por estar expuesta a agua o humedad.

- No exponga la batería al agua ni a la humedad.

Aparatos con batería

Para poder utilizar esta batería se necesita la correa de la batería AL-KO 36 V con adaptador BBA 40 (n.º art. 113786) en el caso de los siguientes aparatos:

- Multiherramienta de batería MT 40 (n.º art. 113611)
- Sierra de cadena de batería CS 4030 (n.º art. 113616)

El quitanieves a batería ST 4048 es compatible con esta batería a partir del año de fabricación 2023. Los quitanieves fabricados antes de 2023 no se pueden utilizar con esta batería.

2.2 Vista general del producto (01)

N.º	Componente
1	Tecla de activación que se utiliza para: ■ Activar el indicador del estado de carga ■ Activar el Bluetooth
2	Indicador del estado de carga que está compuesto por:
3	■ LED verde
4	■ LED verde
5	■ LED verde
6	■ LED rojo

N.º	Componente
7	Botón de desbloqueo
8	Guías
9	Contactos de la batería

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

3.1 Indicaciones generales de seguridad para baterías



¡ADVERTENCIA!

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que está provista la presente batería.

El incumplimiento de las advertencias e instrucciones siguientes puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

- **Guarde todas las advertencias e instrucciones de seguridad para un uso futuro.**

3.1.1 Uso y manejo de la batería

- **Cargue la batería únicamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se cargan baterías en un cargador que es apropiado para otro tipo de baterías.
- **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** En caso de utilizar otras baterías, existe riesgo de incendio y lesiones.
- **Mantenga la batería que no utilice lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que puedan provocar un puenteo entre los contactos.** Un cortocircuito de los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o incendio.
- **En caso de una aplicación incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, explosiones o peligro de lesiones.
- **No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden causar una explosión.

- **Siga todas las instrucciones para la carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperaturas especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

3.1.2 Servicio técnico

- **Nunca realice trabajos de mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento completo de baterías solamente debe realizarlo el fabricante o centros de atención al cliente autorizados.

3.2 Indicaciones de seguridad específicas del fabricante

Este apartado cita todas las indicaciones de seguridad y advertencias básicas que deben tenerse en cuenta a la hora de utilizar la batería. Lea estas indicaciones.

- Utilice la batería únicamente de la manera prevista, es decir, para dispositivos a pilas de la empresa AL-KO. Cargue la batería solo con el cargador adecuado.
- Saque del envase original la nueva batería cuando vaya a utilizarla.
- Cargue la batería completamente antes de su primer uso y utilice siempre el cargador especificado. Respete siempre las indicaciones del manual de instrucciones para cargar la batería.
- Utilice solamente cargadores y baterías originales de AL-KO.
- No utilice la batería en entornos con peligro de explosión y de incendio.
- Cuando esté utilizándose en el aparato, no exponga la batería al agua ni a la humedad.
- Proteja la batería del calor, el aceite y el fuego para no dañarla y evitar que se generen vapores y líquidos electrolíticos.
- No tire ni arroje la batería.
- No utilice la batería sucia o mojada. Antes de utilizarla, limpie y seque la batería con un paño seco y limpio.
- No abra, desmonte ni despiece la batería. Existe peligro de cortocircuito y de descarga eléctrica.
- Las personas no autorizadas no pueden utilizar la batería a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella instrucciones sobre el modo de funcionamiento de la batería. Las personas no autorizadas son, por ejemplo:
  - Personas (incluidos los niños) cuya capacidad física, psíquica o sensorial esté limitada.

- Personas sin experiencia y/o sin conocimientos sobre la batería.
- Deben vigilarse a los niños para que no jueguen con la batería.
- No deje la batería permanentemente en el cargador. Si no va a utilizarla durante mucho tiempo, saque la batería del cargador.
- Saque la batería de los aparatos que se utilizan cuando no vaya a utilizarlos.

4 DESEMBALAR LA BATERÍA

Saque la batería nueva del embalaje original cuando quiera utilizarla.

5 MÓDULO INALÁMBRICO CON BLUETOOTH Y APLICACIÓN AL-KO INTOUCH

La batería está equipada con un módulo inalámbrico con Bluetooth. Este permite acoplar la batería de forma inalámbrica con un dispositivo móvil (teléfono inteligente, tableta) para consultar el estado de carga.

NOTA

El dispositivo móvil requiere una conexión a Internet para poder utilizar la aplicación.

La aplicación AL-KO inTOUCH se puede descargar en Google Play Store para dispositivos con sistema operativo Android y en Apple App Store para dispositivos con sistema operativo iOS:

GET IT ON Google Play

Available on the App Store

Una vez instalada la aplicación, lo primero que debe hacer es iniciar sesión o registrarse. A continuación siga las instrucciones "Paso a paso".

La aplicación ofrece numerosas funciones, como

- la recepción de notificaciones push relativas al estado de carga y a información importante de los productos,
- datos técnicos relativos a la batería
- o el registro de los productos.

6 VINCULAR LA BATERÍA CON LA APLICACIÓN «AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN» A TRAVÉS DE BLUETOOTH®

Vincular la batería

1. Active el Bluetooth® en el teléfono inteligente.
2. Active el Bluetooth® de la batería pulsando la tecla de activación (01/1).

- Los LED del indicador del estado de carga se encienden.
- La señal Bluetooth® se activa durante 120 segundos.

3. Inicie la aplicación «AL-KO inTOUCH® Smart Garden».
4. Siga las instrucciones del asistente de configuración de la aplicación «AL-KO inTOUCH® Smart Garden».

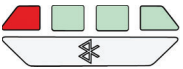
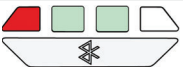
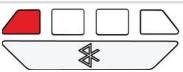
Herramienta de diagnóstico

La batería funciona como una herramienta de diagnóstico integrada para los dispositivos seleccionados solo® by AL-KO. Una vez configurada la batería de 5 Ah en la aplicación «AL-KO inTOUCH® Smart Garden» puede consultar los dispositivos compatibles actualmente en los ajustes de la batería.

7 DETERMINAR EL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA (01)

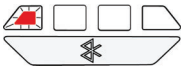
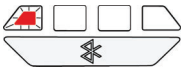
Estado de carga de la batería durante la descarga (dentro y fuera del equipo de jardinería)

1. Pulse la tecla de activación (01/1).
   ⇨ Se activa el indicador del estado de carga (01/2).

LED rojos y verdes	Estado de carga del equipo de jardinería
	100 - 75 %
	75 - 50 %
	50 % - 25 %
	25 % - 0 %

Indicadores de error:

LED rojo	Error
	La batería está demasiado caliente o demasiado fría: El LED rojo (01/6) parpadea durante 6 s.

LED rojo	Error
	La batería tiene poca tensión: El LED rojo (01/6) parpadea durante 10 s.
	La batería está defectuosa: El LED rojo (01/6) parpadea durante 3 s.

Indicadores de la batería durante la carga

LED rojos y verdes	Estado de carga en el cargador
	3 - 30 %
	30 – 70 %
	70 – 90 %
	90 - 100 %

8 CARGAR LA BATERÍA EN EL CARGADOR

NOTA

Cargue la batería por completo antes de utilizarla por primera vez. La batería se puede cargar en cualquier estado de carga. La interrupción de la carga no daña la batería.

NOTA

- Rango de temperatura para la operación de carga y tiempo de carga hasta la carga completa: véanse los datos técnicos.
- Si el tiempo de funcionamiento de la batería disminuye considerablemente a pesar de haberse cargado por completo, significa que la batería está gastada y debe sustituirse por una batería original nueva.

Cargar la batería: consulte el manual de instrucciones del cargador que se utilice.

9 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

NOTA
En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Posibles errores	Indicaciones	Posible causa	Solución
La batería no se carga.	El LED del cargador se ilumina en rojo de forma fija.	La vida útil de la batería ha finalizado.	Sustituya la batería. Utilice únicamente los accesorios originales del fabricante.
		La batería no está totalmente introducida en el cargador.	Introduzca totalmente la batería en el cargador.
		El contacto enchufable de la batería o del cargador está sucio.	Retire el enchufe y limpie los contactos enchufables con un trapo seco. Si el error persiste, acuda a un centro de servicio técnico del fabricante.
		La batería o el cargador están defectuosos.	Sustituya la batería o el cargador. Utilice únicamente los accesorios originales del fabricante.

Posibles errores	Indicaciones	Posible causa	Solución
	El LED del cargador parpadea en rojo.	La batería o el cargador están demasiado calientes.	Retire el enchufe y deje que la batería y el cargador se enfríen. Deje libre las ranuras de ventilación del cargador.
La batería se ha salido del cargador y no se carga.	Indicador del estado de carga de la batería: el LED rojo parpadea durante 3 s.	La batería está defectuosa.	Sustituya la batería. Utilice únicamente los accesorios originales del fabricante.

10 TRANSPORTE

NOTA
La energía nominal de la batería supera los 100 Wh. Por eso deben respetarse las siguientes instrucciones de transporte.

La batería de ion de litio incluida está sujeta a las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas aunque puede transportarse en condiciones más simples:

- Un usuario privado puede transportar la batería por carretera sin más, siempre y cuando el embalaje de esta esté condicionado para la venta al por menor y dicho transporte sea para fines privados.
- Los usuarios industriales que realicen el transporte en el contexto de su actividad principal (p. ej., entregas desde y hacia obras o exhibiciones) también pueden aplicar esta simplificación.

En los dos casos mencionados anteriormente deben tomarse precauciones obligatoriamente para evitar que se libere el contenido. En otros casos deberán respetarse obligatoriamente las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. En caso de incumplimiento, se impondrán sanciones graves al emisor y, si procede, también al transportista.

Otras indicaciones sobre transporte y envío

- Las baterías de iones de litio solo deben transportarse o enviarse en perfecto estado.

- Para transportar la batería utilizar únicamente el cartón original o un cartón especial para mercancías peligrosas (no es necesario para baterías con una energía nominal inferior a 100 Wh).
- Cerrar con adhesivo los contactos de la batería abiertos para evitar un cortocircuito.
- Asegurar la batería frente a deslizamientos dentro del embalaje para evitar que la batería se dañe.
- Asegurarse de que la marcación y la documentación de envío sean correctas para el transporte y el envío (p. ej., por parte de la empresa de paquetería o expedición).
- Antes de realizar el transporte, infórmese sobre si el proveedor de servicios que usted ha elegido puede transportar el aparato y notifique su envío.

Recomendamos ponerse en contacto con un especialista en mercancías peligrosas para preparar el envío. También deberán respectarse otras posibles disposiciones nacionales.

11 ALMACENAR LA BATERÍA



¡PELIGRO!

Peligro por explosiones e incendios.

Pueden morir personas o resultar gravemente heridas si la batería explota debido a que se almacena delante de llamas abiertas o fuentes de calor.

- Almacene la batería en un lugar fresco y seco pero no delante de fuentes de calor ni llamas abiertas.



NOTA

La batería está protegida frente a sobrecarga durante la carga en el cargador ya que el estado de carga se detecta automáticamente; la batería puede permanecer en el cargador algún tiempo pero no de manera permanente.

- Almacene la batería en un lugar seco y sin riesgo de heladas con un estado de carga de aprox. 40 – 60 %. Mantenga la temperatura de almacenamiento (consulte los datos técnicos).
- Recargue la batería cada 3 meses aproximadamente. Mantenga la temperatura de carga (consulte los datos técnicos).

12 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán coleccionarse por separado los cargadores para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos



- Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pertenecen a la basura doméstica y deben eliminarse por separado.
- Las baterías o pilas gastadas que no estén integradas de forma fija en el aparato usado deben retirarse antes. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlas tras su uso.
- El usuario final asume la responsabilidad propia de borrar sus datos personales del equipo usado que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse de forma gratuita en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aquellos aparatos que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas disposiciones diferentes a ésta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.

NOM

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Indicaciones sobre la ley alemana de baterías (BattG)



- Las pilas y baterías gastadas no pertenecen a la basura doméstica sino que deben eliminarse por separado.

- Consulte el resto de indicaciones del manual de operación y montaje para extraer con seguridad las baterías o pilas del aparato electrónico y obtener información sobre el tipo y el sistema químico de las mismas.
- El propietario o usuario de pilas y baterías están obligados por ley a devolverlas tras su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades normales.

Las baterías gastadas pueden contener sustancias contaminantes y metales pesados que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud. Reciclar las baterías gastadas y aprovechar sus recursos contribuye a proteger estos dos bienes tan preciados.

El símbolo del contenedor tachado significa que las baterías y las pilas no se puede tirar a la basura doméstica.

Si además del contenedor, debajo de este se encuentran los símbolos Hg, Cd o Pb significa lo siguiente:

- Hg: la batería contiene más de 0,0005 % de mercurio
- Cd: la batería contiene más de 0,002 % de cadmio
- Pb: la batería contiene más de 0,004 % de plomo

Las pilas y las baterías pueden entregarse gratuitamente en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de pilas y baterías
- Puntos de recogida del sistema de recogida comunitario para baterías gastadas de aparatos
- Un punto de recogida del fabricante (en caso de que no sea miembro del sistema de recogida comunitario)

Estas afirmaciones solamente son válidas para las baterías y pilas que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetas al Reglamento europeo (UE) 2023/1542. En países que no pertenezcan a la Unión Europea pueden estar vigentes otras disposiciones diferentes a esta en materia de eliminación de baterías y pilas.

13 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica:

www.alko-garden.com/service-contacts

Encontrará más información sobre las piezas de repuesto en:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto. La declaración de conformidad forma parte del manual de instrucciones y se adjunta a la máquina.

15 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco

  xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE

Sommario

1 Istruzioni per l'uso ... 83
1.1 Simboli sulla copertina ... 83
1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche ... 84
2 Descrizione del prodotto ... 84
2.1 Utilizzo conforme alla destinazione ... 84
2.2 Panoramica del prodotto (01) ... 85
3 Indicazioni di sicurezza ... 86
3.1 Indicazioni di sicurezza generali per le batterie ... 86
3.1.1 Utilizzo e trattamento della batteria ... 86
3.1.2 Service ... 87
3.2 Indicazioni di sicurezza specifiche del produttore ... 87
4 Disimballaggio della batteria ... 88
5 Modulo radio Bluetooth e app AL- KO inTOUCH ... 88
6 Collegamento della batteria con l'app "AL-KO inTOUCH® Smart Garden" via Bluetooth® ... 89
7 Determinazione dello stato di carica della batteria (01) ... 89
8 Ricarica della batteria nel caricabatterie ... 90
9 Supporto in caso di anomalie ... 91
10 Trasporto ... 92
11 Immagazzinaggio della batteria ... 93
12 Smaltimento ... 94
13 Servizio clienti/Assistenza ... 95
14 Informazioni sulla dichiarazione di conformità ... 96
15 Garanzia ... 96

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altri varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per avere sempre a portata di mano, in caso di necessità, tutte le informazioni sull'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.



Il marchio denominativo Bluetooth® e i loghi sono marchi commerciali registrati di proprietà della Bluetooth SIG Inc. L'uso di tali marchi da parte di AL-KO Geräte GmbH è concesso in licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

1.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere assolutamente con attenzione le presenti istruzioni per l'uso nella loro totalità. È il presupposto per lavorare in sicurezza e senza problemi.
	Istruzioni per l'uso
	Maneggiare con cautela le batterie agli ioni di litio! In particolare, attenersi alle istruzioni relative a trasporto, magazzinaggio e smaltimento contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stata eseguita una procedura di valutazione di conformità per tali direttive.

1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

PERICOLO!
Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

ATTENZIONE!
Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

CAUTELA!
Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

ATTENZIONE!
Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

AVVISO
Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Batteria

La batteria B200.5 Li è concepita per l'uso con gli apparecchi AL-KO del sistema "AL-KO 36 V". La batteria può essere caricata con tutti i caricabatterie AL-KO 36V CXXX Li.

La batteria è destinata esclusivamente all'uso nel giardinaggio e nell'hobbistica, e non all'uso professionale. Non è idonea all'uso in ambienti a rischio di esplosione e di incendio.

Un uso diverso o che va oltre quello qui descritto è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso.

PERICOLO!

Pericolo di esplosioni e di incendi!

L'esplosione della batteria conseguente ad un uso in ambiente a rischio di esplosione e di incendio può essere causa di morte o di lesioni gravi alle persone.

- Non utilizzare la batteria in ambienti a rischio di esplosione.
- Non gettare la batteria in fiamme aperte.

PERICOLO!

Pericolo di incendi e scosse elettriche!

Se esposta all'acqua e all'umidità, in seguito a un cortocircuito la batteria può causare un incendio con conseguente rischio di morte o lesioni gravi alle persone.

- Non esporre la batteria all'acqua e all'umidità.

Apparecchi a batteria

Per poter utilizzare questa batteria, per gli apparecchi sotto elencati è necessaria la cinghia per batteria AL-KO 36 V con adattatore BBA 40 (cod. art. 113786):

- Multitool a batteria MT 40 (cod. art. 113611)
- Motosega a batteria CS 4030 (cod. art. 113616)

Lo spazzaneve a batteria ST 4048 è compatibile con questa batteria a partire dall'anno di produzione 2023. Sugli spazzaneve prodotti prima del 2023 questa batteria non è utilizzabile.

2.2 Panoramica del prodotto (01)

N.	Componente
1	Pulsante di attivazione, utilizzato per: ■ Attivazione dell'indicatore di carica ■ Attivazione di Bluetooth
2	Indicatore di carica, costituito da:
3	■ LED verde
4	■ LED verde
5	■ LED verde

N.	Componente
6	■ LED rosso
7	Pulsante di sblocco
8	Guide
9	Contatti della batteria

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

3.1 Indicazioni di sicurezza generali per le batterie



ATTENZIONE!

Leggere e osservare tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questa batteria.

L'inosservanza delle istruzioni che seguono può avere come conseguenze scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per futuro riferimento.**

3.1.1 Utilizzo e trattamento della batteria

- **Caricare le batterie solo con caricabatterie raccomandati dal produttore.** L'uso di un caricatore adatto per un determinato tipo di batterie con batterie di altro tipo comporta il pericolo di incendio.
- **Sugli attrezzi elettrici utilizzare solo le batterie specificamente previste.** L'uso di altre batterie può avere come conseguenze lesioni e pericolo di incendio.
- **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fungere da ponte tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **In seguito a un uso scorretto, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, richiedere anche l'intervento di un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono funzionare in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.

- **Non esporre una batteria al fuoco o a temperature eccessivamente alte.** Fuoco o temperature superiori ai 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una ricarica errata o effettuata al di fuori del range di temperatura consentito può danneggiare irrimediabilmente la batteria e aumentare il rischio di incendio.

3.1.2 Service

- **Non eseguire mai in proprio la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da centri di assistenza clienti autorizzati.

3.2 Indicazioni di sicurezza specifiche del produttore

Questa sezione contiene tutte le indicazioni e gli avvertimenti di sicurezza fondamentali da tenere in considerazione durante l'uso della batteria. Leggere queste indicazioni!

- Utilizzare la batteria solo conformemente alla sua destinazione d'uso, vale a dire per apparecchi a batteria della ditta AL-KO. Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatterie previsto.
- Estrarre la nuova batteria dalla confezione originale solo in caso di imminente utilizzo.
- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria servendosi a tal fine sempre del caricabatterie indicato. Per il caricamento della batteria, attenersi sempre alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo batterie e caricabatterie originali AL-KO.
- Non utilizzare la batteria in ambienti a rischio di esplosione o di incendio.
- Durante l'uso sull'apparecchio, non esporre la batteria all'acqua e all'umidità.
- Proteggere la batteria da calore, olio e fiamme libere, al fine di evitare danni alla batteria stessa nonché fuoriuscite di vapori o liquidi elettrolitici.
- Non urtare o lanciare la batteria.
- Non utilizzare la batteria se sporca o bagnata. Prima dell'utilizzo, ripulire la batteria con un panno asciutto e pulito ed asciugarla.
- Non aprire, smontare o fare a pezzi la batteria. Pericolo di scossa elettrica e di cortocircuito.
- Non è consentito l'uso della batteria da parte di persone non autorizzate, salvo dove tali persone vengano supervisionate da altra persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano da quest'ultima ricevuto istruzioni su come utilizzare la batteria. Con persone non autorizzate si intendono qui ad es.:

- Persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate
- Persone che non possiedono alcuna esperienza e/o conoscenze relative alla batteria.

- Sorvegliare e istruire i bambini affinché non giochino con la batteria.
- Non lasciare la batteria nel caricabatterie per lunghi periodi di tempo. Per conservarla più a lungo, rimuovere la batteria dal caricabatterie.
- Rimuovere la batteria dagli apparecchi che alimenta se non si intende utilizzarli.

4 DISIMBALLAGGIO DELLA BATTERIA

Disimballare una nuova batteria dalla sua confezione originale solo se si desidera utilizzarla.

5 MODULO RADIO BLUETOOTH E APP AL- KO INTOUCH

La batteria è equipaggiata con un modulo radio Bluetooth. Ciò consente il collegamento wireless della batteria a un dispositivo mobile (smartphone, tablet) per la visualizzazione dello stato di carica.

AVVISO
Per poter utilizzare l'app, il dispositivo mobile necessita di una connessione internet.

L'app AL-KO inTOUCH è disponibile nel Google Play Store per dispositivi con sistema Android e nell'Apple App Store per dispositivi con sistema iOS:

GET IT ON Google Play Available on the App Store

Una volta installata l'app, per prima cosa è necessario eseguire l'accesso o registrarsi. Dopodiché, è sufficiente seguire le istruzioni "passo-passo".

L'app offre numerose funzioni, tra cui ad esempio:

- ricezione di notifiche push sullo stato di carica e su importanti informazioni di prodotto,
- dati tecnici sulla batteria,
- registrazione del prodotto.

6 COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA CON L'APP "AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN" VIA BLUETOOTH®

Realizzazione del collegamento

1. Attivare Bluetooth® sullo smartphone.
2. Attivare Bluetooth® sulla batteria premendo l'apposito pulsante di attivazione (01/1).
   - I LED dell'indicatore di carica si accendono.
   - Il segnale Bluetooth® rimane attivo per 120 secondi.
3. Avviare l'app "AL-KO inTOUCH® Smart Garden".
4. Seguire le istruzioni dell'assistente di setup nell'app "AL-KO inTOUCH® Smart Garden".

Strumento di diagnostica

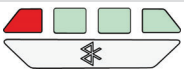
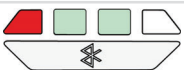
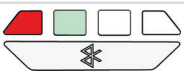
Per alcuni apparecchi solo® by AL-KO selezionati, la batteria funge da strumento di diagnostica integrato. Una volta completato il setup della batteria da 5 Ah nell'app "AL-KO inTOUCH® Smart Garden", nelle impostazioni della batteria si trovano gli apparecchi attualmente compatibili.

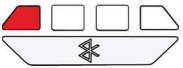
7 DETERMINAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA (01)

Stato di carica della batteria in fase di scaricamento (nell'attrezzo da giardino o fuori da esso)

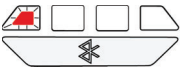
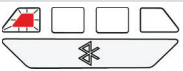
1. Premere il pulsante di attivazione (01/1).

⇨ L'indicatore di carica (01/2) viene attivato.

LED rossi e verdi	Stato di carica nell'attrezzo da giardino
	100 - 75%
	75 - 50%
	50% - 25%

LED rossi e verdi	Stato di carica nell'attrezzo da giardino
	25% - 0%

Spie di errore:

LED rosso	Errore
	Batteria troppo calda o troppo fredda: il LED rosso (01/6) lampeggia per 6 secondi.
	Batteria in sottotensione: il LED rosso (01/6) lampeggia per 10 secondi.
	Batteria difettosa: il LED rosso (01/6) lampeggia per 3 secondi.

Indicatore della batteria in fase di ricarica

LED rossi e verdi	Stato di carica nel caricabatterie
	3 - 30%
	30 – 70%
	70 – 90%
	90 - 100%

8 RICARICA DELLA BATTERIA NEL CARICABATTERIE

AVVISO

Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. La batteria può essere utilizzata in qualsiasi stato di carica a scelta. Un'interruzione della carica non danneggia la batteria.

AVVISO

- Per il range di temperatura e per i tempi di carica necessari per una ricarica completa, vedere i dati tecnici.
- Se la durata utile della batteria pur completamente ricaricata si riduce in modo sostanziale, significa che la batteria ha terminato il suo ciclo di vita e deve essere sostituita con una nuova batteria originale.

Per la ricarica della batteria: vedere le istruzioni per l'uso del caricabatterie utilizzato.

9 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

AVVISO

In caso di guasti non elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Problema rilevato	Indicatori	Possibile causa	Soluzione
La batteria non viene caricata.	Il LED del caricabatterie è acceso con luce rossa fissa.	La vita operativa della batteria è terminata.	Sostituire la batteria. Utilizzare soltanto accessori originali del produttore.
		Batteria non inserita completamente nel caricabatterie.	Spingere la batteria fino in fondo nel caricabatterie.
		Contatti a innesto della batteria o del caricabatterie sporchi.	Staccare la spina di rete e ripulire i contatti con un panno asciutto. Se il problema persiste, rivolgersi a un centro di assistenza del produttore.

Problema rilevato	Indicatori	Possibile causa	Soluzione
		Batteria o caricabatterie difettosi.	Sostituire la batteria o il caricabatterie. Utilizzare soltanto accessori originali del produttore.
	Il LED del caricabatterie lampeggia con luce rossa.	La batteria o il caricabatterie sono troppo caldi.	Staccare la spina di rete e lasciare raffreddare batteria e caricabatterie. Mantenere libere le feritoie di aerazione del caricabatterie.
La batteria è stata estratta dal caricabatterie e non è carica.	Indicatore di carica della batteria: il LED rosso lampeggia per 3 secondi.	Batteria difettosa.	Sostituire la batteria. Utilizzare soltanto accessori originali del produttore.

10 TRASPORTO

AVVISO
L'energia nominale della batteria è superiore a 100 Wh! Attenersi quindi alle direttive di trasporto che seguono.

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose. Può tuttavia essere trasportata in condizioni semplificate:

- Un utente privato può trasportare la batteria su strada senza ulteriori requisiti, purché sia correttamente imballata per la vendita al dettaglio e il trasporto avvenga per scopi privati.
- Anche gli utenti commerciali che eseguono il trasporto nel quadro della loro attività principale (ad es. consegne da e per cantieri o manifestazioni) possono approfittare di questa semplificazione.

Nei due casi suddetti è obbligatorio adottare le misure necessarie per prevenire una fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi devono essere rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose. In caso di inos-

servanza, lo speditore ed eventualmente anche il vettore possono incorrere in sanzioni severe.

Ulteriori informazioni su trasporto e spedizione

- Le batterie agli ioni di litio possono essere trasportate o spedite solo se non sono danneggiate!
- Per il trasporto della batteria utilizzare esclusivamente la confezione in cartone originale o un altro cartone per merci pericolose adatto (non richiesto per batterie con energia nominale inferiore a 100 Wh).
- Proteggere con del nastro adesivo i contatti aperti della batteria per evitare un cortocircuito.
- Fissare la batteria all'interno della confezione per evitare che scivoli e subisca danni.
- Per il trasporto o l'invio (ad es. via corriere o spedizioniere), assicurarsi di apporre l'etichettatura e allegare la documentazione corretta.
- Assicurarsi anticipatamente che sia possibile un trasporto con il fornitore di servizi scelto e annunciare la spedizione.

Si consiglia di consultare un esperto di merci pericolose per preparare la spedizione. Attenersi inoltre ad eventuali ulteriori direttive nazionali.

11 IMMAGAZZINAGGIO DELLA BATTERIA



PERICOLO!

Pericolo di esplosioni e di incendi!

Se la batteria viene conservata in prossimità di fiamme libere o di fonti di calore, può esplodere con il conseguente rischio di lesioni gravi e anche mortali per le persone.

- Conservare la batteria al fresco e all'asciutto, ma sempre a distanza da fiamme libere o fonti di calore.



AVVISO

Grazie al riconoscimento automatico dello stato di carica, la batteria è protetta da sovraccarica e può quindi rimanere per un certo tempo nel caricabatterie, ma non deve rimanervi troppo a lungo.

- Conservare la batteria in un luogo asciutto e protetto dal gelo, con uno stato di carica di circa il 40 – 60%. Attenersi alla temperatura di immagazzinaggio indicata (vedere i dati tecnici)!
- Dopo ca. 3 mesi, ricaricare la batteria. Attenersi alla temperatura di carica indicata (vedere i dati tecnici)!

12 SMALTIMENTO

Solo per i Paesi della CE:

In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, i caricabatteria divenuti inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.
- Prima della consegna di un apparecchio usato, le pile o batterie usate non installate su di esso in modo permanente devono essere rimosse. Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sull'apparecchio usato da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fisici od online), se i gestori sono obbligati ad accettarle od offrono volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solamente per gli apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati.

Note sulla legge sulle batterie (BattG)



- Le pile e le batterie usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.

- Per la rimozione sicura di pile o batterie dall'apparecchio elettrico e per informazioni sul loro tipo o sistema chimico, fare riferimento alle indicazioni supplementari contenute nelle istruzioni per l'uso o il montaggio.
- I proprietari o gli utilizzatori di pile e batterie sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di normali quantità per uso domestico.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Il riciclaggio delle batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuiscono alla protezione di questi due beni essenziali.

Il simbolo del cestino barrato indica che pile e batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

L'eventuale aggiunta dei simboli Hg, Cd o Pb sotto il cestino ha il seguente significato:

- Hg: la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio
- Cd: la batteria contiene più dello 0,002% di cadmio
- Pb: la batteria contiene più dello 0,004% di piombo

Pile e batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di pile e batterie
- Punti di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- Punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per pile e batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e soggette al Regolamento europeo (UE) 2023/1542. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di pile e batterie.

13 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazioni o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili su:
www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, sotto la nostra esclusiva responsabilità, dichiariamo che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, gli standard di sicurezza UE e gli standard specifici di prodotto. La dichiarazione di conformità costituisce parte integrante delle istruzioni per l'uso e viene fornita insieme alla macchina.

15 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi

  xxxxxx (x) con un riquadro

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Kazalo vsebine

1 K tem navodilom za uporabo ... 98
1.1 Simboli na naslovnici ... 98
1.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed ... 99
2 Opis izdelka ... 99
2.1 Namenska uporaba ... 99
2.2 Pregled izdelka (01) ... 100
3 Varnostni napotki ... 101
3.1 Splošna varnostna navodila za polnilne baterije ... 101
3.1.1 Uporaba in delo s polnilno baterijo ... 101
3.1.2 Servis ... 102
3.2 Proizvajalčeva varnostna navodila ... 102
4 Razpakirajte akumulatorsko baterijo ... 103
5 Brezžični modul Bluetooth in aplikacija AL-KO inTOUCH ... 103
6 Povezava akumulatorske baterije z aplikacijo »AL-KO inTOUCH® Smart Garden« prek Bluetooth® ... 104
7 Določanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (01) ... 104
8 Polnjenje akumulatorske baterije v polnilniku ... 105
9 Pomoč pri motnjah ... 106
10 Transport ... 107
11 Shranjevanje akumulatorske baterije ... 108
12 Odstranjevanje ... 109
13 Servisna služba/servis ... 110
14 Informacije o izjavi o skladnosti ... 111
15 Garancija ... 111

1 K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.
- Navodila za uporabo vedno hranite tako, da vam bodo pri roki, kadar boste potrebovali informacije o napravi.
- Napravo posredujte drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.



Besedna oznaka Bluetooth® in logotipi so registrirane blagovne znamke družbe Bluetooth SIG Inc. Vsaka uporaba teh blagovnih znamk s strani družbe AL-KO Geräte GmbH je licencirana. Druge blagovne znamke in trgovska imena pripadajo njihovim lastnikom.

1.1 Simboli na naslovnici

Simbol	Pomen
	Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.
	Navodila za uporabo
	Z litij-ionskimi polnilnimi baterijami delajte previdno! Upoštevajte zlasti navodila za prevoz, skladiščenje in odstranjevanje v teh navodilih za uporabo!
	Ta izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi Direktivami in postopek ocenjevanja skladnosti je bil za te Direktive opravljen.

1.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed



NEVARNOST!
Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO!
Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



PREVIDNO!
Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

POZOR!
Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.



NAPOTEK
Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje

2 OPIS IZDELKA

2.1 Namenska uporaba

Akumulatorska baterija

Akumulatorska baterija B200.5 Li je namenjena za uporabo naprav AL-KO sistema "AL-KO 36 V". Akumulatorsko baterijo je dovoljeno polniti z vsemi polnilniki AL-KO 36V CXXX Li.

Polnilna baterija je namenjena izključno za vrtna opravila in konjičke ter ni namenjena poklicni uporabi. Ni primerna za okolja, v katerih je prisotna nevarnost eksplozij in požarov.

Uporaba, ki je drugačna ali presega tukaj opisano uporabo, šteje za nenamensko.

NEVARNOST!

Nevarnost eksplozij in požarov!

Če akumulatorska baterija eksplodira zaradi uporabe v okolju, v katerem obstaja nevarnost eksplozij in požarov, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb oseb.

- Akumulatorske baterije ne uporabljajte v okoljih, v katerih obstaja nevarnost eksplozij.
- Akumulatorske baterije ne odvrzite na odprt ogenj.

NEVARNOST!

Nevarnost požarov in električnih udarov!

Če akumulatorska baterija zaradi uporabe v mokrem ali vlažnem okolju in posledičnega kratkega stika povzroči požar, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb oseb.

- Akumulatorske baterije ne odlagajte na vlažnih ali mokrih mestih.

Naprave na akumulatorske baterije

Za uporabo te akumulatorske baterije je za naslednje naprave potreben pas z akumulatorsko baterijo AL-KO 36 V z adapterjem BBA 40 (št. izd. 113786):

- Večnamensko akumulatorsko orodje MT 40 (št. izd. 113611)
- Akumulatorska verižna žaga CS 4030 (št. izd. 113616)

Akumulatorska snežna freza ST 4048 je od leta proizvodnje 2023 združljiva s to akumulatorsko baterijo. S snežnimi frezami, proizvedenimi pred letom 2023, te akumulatorske baterije ni mogoče uporabljati.

2.2 Pregled izdelka (01)

Št.	Sestavni del
1	Aktivacijska tipka se uporablja za: ■ aktivacijo prikaza stanja napolnjenosti ■ aktivacijo Bluetooth
2	Prikaz stanja napolnjenosti, sestoji iz:
3	■ Zelena lučka LED
4	■ Zelena lučka LED
5	■ Zelena lučka LED

Št.	Sestavni del
6	■ Rdeča lučka LED
7	Tipka za deblokiranje
8	Vodila
9	Kontakti akumulatorske baterije

3 VARNOSTNI NAPOTKI

3.1 Splošna varnostna navodila za polnilne baterije



OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna navodila, navodila za uporabo, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljena ta polnilna baterija.

Pri neupoštevanju naslednjih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

- **Vsa varnostna navodila in navodila za uporabo shranite za uporabo v prihodnje.**

3.1.1 Uporaba in delo s polnilno baterijo

- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Če polnilnik, ki je predviden za določeno vrsto akumulatorske baterije, uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami, obstaja nevarnost požara.
- **V električnih orodjih uporabljajte samo akumulatorske baterije, ki so predvidene za ta orodja.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Akumulatorske baterije, ki je ne uporabljate, ne približujte sponkam za papir, kovancem, ključem, žebljem, vijakom ali drugim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Ne dotikajte se je. Pri naključnem stiku takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- **Ne uporabite poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije.** Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature več kot 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dopustnega temperaturnega območja lahko povzroči okvaro akumulatorske baterije in poveča nevarnost požara.

3.1.2 Servis

- **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih polnilnih baterij.** Vse vzdrževanje polnilnih baterij mora vedno opraviti proizvajalec ali pooblaščeni servis.

3.2 Proizvajalčeva varnostna navodila

V tem razdelku so navedena vsa osnovna varnostna navodila in opozorila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi polnilne baterije. Preberite ta navodila!

- Polnilno baterijo uporabljajte samo namensko, tj. za baterije naprave podjetja AL-KO. Polnilno baterijo polnite samo s predvidenim polnilnikom.
- Novo polnilno baterijo vzemite iz originalne embalaže šele, ko jo boste uporabili.
- Pred prvo uporabo polnilno baterijo napolnite do konca in za to vedno uporabite navedeni polnilnik. Za polnjenje polnilne baterije vedno upoštevajte navedbe v teh navodilih za uporabo.
- Uporabljajte samo originalne polnilne baterije in polnilnike AL-KO.
- Polnilne baterije ne uporabljajte v okoljih, v kjer je prisotna nevarnost eksplozij in požarov.
- Polnilne baterije pri uporabi z napravo ne izpostavljajte mokroti ali vlagi.
- Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, oljem in ognjem, da se ne poškoduje in da ne pride do puščanja hlapov ter elektrolita.
- Polnilne baterije ne mečite in je ne izpostavljajte udarcem.
- Polnilne baterije ne uporabljajte, če je umazana ali vlažna. Pred uporabo očistite in posušite polnilno baterijo s suho čisto krpo.
- Polnilne baterije ne odpirajte, razstavljajte ali drobite. Prisotna je nevarnost električnega udara in kratkega stika.

- Nepooblaščene osebe ne smejo uporabljati te polnilne baterije, razen če jih nadzoruje ali jih je o uporabi akumulatorske baterije poučila oseba, ki je pristojna za njihovo varnost. Nepooblaščene osebe so npr.:
  - Osebe (vključno z otroki) z omejenimi telesnimi, čutilnimi in duševnimi sposobnostmi.
  - Osebe brez izkušenj in/ali znanja o polnilni bateriji.
- Nadzorujte otroke, da se ne bodo igrali s polnilno baterijo.
- Polnilne baterije ne puščajte dalj časa v polnilniku. Za daljše shranjevanje polnilno baterijo odstranite iz polnilnika.
- Polnilno baterijo odstranite iz naprav, če jih ne boste uporabljali.

4 RAZPAKIRAJTE AKUMULATORSKO BATERIJO

Novo akumulatorsko baterijo vzemite iz originalne embalaže šele, ko jo želite uporabiti.

5 BREZŽIČNI MODUL BLUETOOTH IN APLIKACIJA AL-KO INTOUCH

Akumulatorska baterija je opremljena z brezžičnim modulom Bluetooth. Omogoča brezžično povezavo akumulatorske baterije z mobilno napravo (pametnim telefonom, tabličnim računalnikom), ki prikazuje stanje napolnjenosti.

NAPOTEK
Mobilna naprava potrebuje za uporabo aplikacije internetno povezavo.

Aplikacija AL-KO inTOUCH je za naprave Android na voljo v Google Play Store in za naprave iOS v Apple App Store:

GET IT ON Google Play Available on the App Store

Po namestitvi aplikacije se morate najprej prijaviti ali registrirati. Nato sledite navodilom po korakih.

Aplikacija ponuja širok nabor funkcij, kot npr.

- Prejemanje potisnih sporočil o stanju napolnjenosti in pomembnih informacijah o izdelku,
- Tehnični podatki o akumulatorski bateriji,
- Registracija izdelka.

6 POVEZAVA AKUMULATORSKE BATERIJE Z APLIKACIJO »AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN« PREK BLUETOOTH®

Vzpostavitev povezave

1. Vklopite Bluetooth® na pametnem telefonu.
2. Vklopite Bluetooth® na akumulatorski bateriji s pritiskom aktivacijske tipke (01/1).
   - Indikatorji LED prikaz stanja napolnjenosti zasvetijo.
   - Signal Bluetooth® je aktiven 120 sekund.
3. Zaženite aplikacijo »AL-KO inTOUCH® Smart Garden«.
4. Sledite navodilom pomočnika za nastavitev v aplikaciji »AL-KO inTOUCH® Smart Garden«.

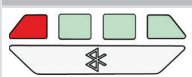
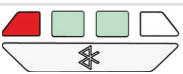
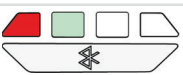
Diagnostično orodje

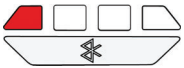
Akumulatorska baterija deluje kot vgrajeno diagnostično orodje za izbrane naprave solo® by AL-KO. Ko nastavite svojo akumulatorsko bateriji 5 Ah v aplikaciji »AL-KO inTOUCH® Smart Garden«, boste trenutno združljive naprave našli v nastavitvah akumulatorske baterije.

7 DOLOČANJE STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORSKE BATERIJE (01)

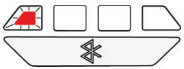
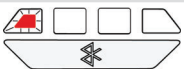
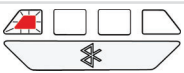
Stanje napolnjenosti akumulatorske baterije pri praznjenju (v in izven vrtne naprave)

1. Pritisnite aktivacijsko tipko (01/1).
   ⇨ Prikaz stanja napolnjenosti (01/2) se aktivira.

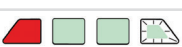
Rdeče in zelene lučke LED	Stanje napolnjenosti v vrtni napravi
	100–75 %
	75–50 %
	50–25 %

Rdeče in zelene lučke LED	Stanje napolnjenosti v vrtni napravi
	25%–0%

Prikaz napak:

Rdeča lučka LED	Napaka
	Akumulatorska baterija je prehladna ali pretopla: Rdeča lučka LED (01/6) utripa 6 sekund.
	Prenizka napetost akumulatorske baterije: Rdeča lučka LED (01/6) utripa 10 sekund.
	Akumulatorska baterija je okvarjena: Rdeča lučka LED (01/6) utripa 3 sekunde.

Prikaz akumulatorske baterije pri polnjenju

Rdeče in zelene lučke LED	Stanje napolnjenosti v polnilniku
	3–30 %
	30–70 %
	70–90 %
	90–100 %

8 POLNJENJE AKUMULATORSKE BATERIJE V POLNILNIKU

NAPOTEK

Akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo do konca napolnite. Akumulatorsko baterijo lahko polnite v poljubnem stanju napolnjenosti. Prekinitev polnjenja ne škoduje akumulatorski bateriji.

NAPOTEK

- Temperaturno območje za polnjenje in čas polnjenja do popolne napolnjenosti: glejte tehnične podatke.
- Če se čas uporabe akumulatorske baterije, ki je bila do konca napolnjena, zmanjša, je akumulatorska baterija izrabljena in jo je treba zamenjati z novo originalno akumulatorsko baterijo.

Napolnite akumulatorsko baterijo: Glejte navodila za uporabo polnilnika v uporabi.

9 POMOČ PRI MOTNJAH

NAPOTEK

Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

Napaka	Prikazi	Možen vzrok	Rešitev
Polnilna baterija se ne polni.	Lučka LED na polnilniku neprekinjeno sveti rdeče.	Življenjska doba polnilne baterije se je iztekla.	Zamenjajte polnilno baterijo. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.
		Polnilna baterija ni v celoti potisnjena v polnilnik.	Polnilno baterijo do konca potisnite v polnilnik.
		Vtični kontakti na polnilni bateriji ali na polnilniku so umazani.	Izvlecite električni vtič in s suho krpo očistite vtične kontakte. Če se napaka ponovi, poiščite servisno delavnico proizvajalca.

Napaka	Prikazi	Možen vzrok	Rešitev
		Polnilna baterija ali polnilnik sta okvarjena.	Zamenjajte polnilno baterijo ali polnilnik. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.
	Lučka LED na polnilniku utripa rdeče.	Akumulatorska baterija ali polnilnik sta pregreta.	Izvlecite električni vtič in počakajte, da se polnilna baterija ter polnilnik ohladita. Prezračevalne reže polnilnika morajo biti proste.
Polnilna baterija je odstranjena iz polnilnika in se ne polni.	Prikaz stanja napolnjenosti na akumulatorski bateriji: Rdeča lučka LED utripa 3 sekunde.	Akumulatorska baterija je okvarjena.	Zamenjajte polnilno baterijo. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.

10 TRANSPORT

NAPOTEK

Nazivna energija akumulatorske baterije znaša več kot 100 Wh! Upoštevajte naslednje napotke za transport!

Vsebovani litij-ionski akumulator je predmet zakona o nevarnih snoveh, vendar pa ga je mogoče transportirati tudi ob poenostavljenih pogojih:

- Zasebni uporabnik lahko akumulatorsko baterijo transportira v cestnem prometu brez nadaljnjih omejitev, če je le-ta zapakirana v maloprodajni embalaži in se transport uporablja za zasebne namene.
- Poslovni uporabniki, ki transport izvajajo v povezavi s svojo osrednjo dejavnostjo (npr. dostave na delovišča ali predstavitvene lokacije in z njih), prav tako lahko izkoristijo to poenostavitev.

V obeh primerih je treba s previdnostnimi ukrepi obvezno preprečiti sprostitev vsebine. V drugih primerih je treba obvezno upoštevati zakon o nevarnih snoveh! Ob neupoštevanju pošiljatelju, morda pa tudi prevozniku, grozijo znatne globe.

Dodatni napotki za prevoz in pošiljanje

- Litij-ionske akumulatorske baterije transportirajte oz. pošiljajte samo v brezhibnem stanju!
- Za transport akumulatorskih baterij uporabljajte izključno originalno škatlo ali primerno škatlo za nevarne snovi (ni potrebno pri akumulatorskih baterijah z nazivno energijo manj kot 100 Wh).
- Prelepite odprte kontakte akumulatorske baterije, da preprečite kratki stik.
- Zavarujte akumulatorsko baterijo v embalaži pred premikanjem, da preprečite poškodbe akumulatorske baterije.
- Pri transportu oz. pošiljanju (npr. prek kurirske ali dostavne službe) zagotovite pravilno označitev in dokumentacijo za pošiljanje.
- Predhodno se informirajte, ali želeni ponudnik nudi storitev transporta in pokažite svojo pošiljko.

Priporočamo, da v pripravo pošiljke vključite strokovnjaka za nevarne snovi. Upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

11 SHRANJEVANJE AKUMULATORSKE BATERIJE

NEVARNOST!

Nevarnost eksplozij in požarov!

Če polnilna baterija eksplodira zaradi shranjevanja na mestih z odprtim plamenom ali viri toplote, lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb ljudi.

- Polnilno baterijo hranite na hladnem in suhem mestu, vendar ne pred odprtim plamenom ali ob virih toplote.

NAPOTEK

Samodejno zaznavanje napolnjenosti varuje polnilno baterijo pred čezmernim polnjenjem v polnilniku, zato jo lahko nekaj časa pustite v njem, vendar ne za dalj časa.

- Polnilno baterijo hranite na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzovanjem, pri tem pa naj bo napolnjena približno na 40–60 %. Upoštevajte temperaturo skladiščenja (glejte tehnične podatke)!

- Po približno treh mesecih polnilno baterijo napolnite. Upoštevajte temperaturo polnjenja (glejte tehnične podatke)!

12 ODSTRANJEVANJE

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo izrabljeni polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi



- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno!

- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.
- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitev!

Simbol prekrižanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje stare električne in elektronske opreme.

Napotki k Uredbi o ravnanju z baterijami in akumulatorji ter odpadnimi baterijami in akumulatorji (BattG)



- Stare baterije in stari akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odstraniti ločeno!

- Za varno odstranitev baterij ali akumulatorjev iz električnih naprav in za informacije o njihovi vrsti oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo in montažo.
- Lastniki oz. uporabniki baterij in akumulatorjev jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti. Vračilo je omejeno na oddajo količin, običajnih za gospodinjstva.

Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki lahko škodujejo okolju in zdravju. Uporaba starih baterij in v njih vsebovanih virov prispeva k zaščiti teh pomembnih dobrin.

Simbol prekrižanega zabojnika za odpadke pomeni, da se baterij in akumulatorjev ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Če so pod zabojnikom za smeti tudi oznake Hg, Cd ali Pb, velja naslednje:

- Hg: baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
- Cd: baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
- Pb: baterija vsebuje več kot 0,004 % svinca

Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta za baterije in akumulatorje;
- zbirna mesta skupnega zbirnega sistema za stare baterije za naprave;
- zbirna mesta proizvajalca (če ni član skupnega zbirnega sistema).

Te izjave veljajo samo za akumulatorje in baterije, ki so kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva (EU) 2023/1542. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje akumulatorjev in baterij.

13 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:
www.alko-garden.com/service-contacts

Več informacij o nadomestnih delih:
www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACIJE O IZJAVI O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo s to izjavo potrjujemo, da izdelek v obliki, ki se prodaja na trgu, ustreza zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek. Izjava o skladnosti je del navodil za uporabo in je priložena stroju.

15 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana;
- je bila naprava strokovno uporabljena;
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila;
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe;
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe;
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščeno servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke, ki jih ima kupec do prodajalca.

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU

Sadržaj

1 Informacije o Uputama za uporabu ... 113
1.1 Simboli na naslovnoj stranici ... 113
1.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi ... 114
2 Opis proizvoda ... 114
2.1 Namjenska uporaba ... 114
2.2 Pregled proizvoda (01) ... 115
3 Sigurnosne napomene ... 116
3.1 Opće sigurnosne napomene za akumulatorske baterije ... 116
3.1.1 Uporaba i postupanje s akumulatorskim baterijama ... 116
3.1.2 Servis ... 117
3.2 Specifične sigurnosne upute proizvođača ... 117
4 Raspakiranje akumulatora ... 118
5 Bluetooth bežični modul i aplikacija AL-KO inTOUCH ... 118
6 Povezivanje akumulatorske baterije s aplikacijom „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“ putem Bluetooth® veze ... 119
7 Provjera razine napunjenosti akumulatorske baterije (01) ... 119
8 Punjenje akumulatorske baterije u punjaču ... 120
9 Pomoć u slučaju smetnji ... 121
10 Transport ... 122
11 Skladištenje akumulatora ... 123
12 Zbrinjavanje ... 124
13 Korisnička služba/Servis ... 125
14 Podaci o izjavi o sukladnosti ... 126
15 Jamstvo ... 126

1 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.
- Uređaj prosljeđujte drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.



Verbalni žig i logotipovi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Bluetooth SIG Inc. Svaka upotreba ovih znakova od strane tvrtke AL-KO Geräte GmbH je licencirana. Ostali zaštitni znakovi i trgovački nazivi pripadaju njihovim vlasnicima.

1.1 Simboli na naslovnoj stranici

Simbol	Značenje
	Prije prve upotrebe obavezno pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
	Upute za uporabu
	Oprezno rukujte litij-ionskim akumulatorskim baterijama! Posebice napomene o transportu, skladištenju i zbrinjavanju koje se navode u ovim Uputama za uporabu!
	Ovaj je proizvod u skladu s primjenjivim europskim direktivama te je proveden postupak ocjenjivanja sukladnosti za te direktive.

1.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi



OPASNOST!
Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.



UPOZORENJE!
Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.



OPREZ!
Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

POZOR!
Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.



NAPOMENA
Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

2 OPIS PROIZVODA

2.1 Namjenska uporaba

Akumulatorska baterija

Akumulatorska baterija B200.5 Li namijenjena je za pogon uređaja AL-KO iz sustava "AL-KO 36 V". Akumulatorska baterija smije se puniti svim AL-KO 36V CXXX Li punjačima.

Akumulatorska baterija je isključivo namijenjena uporabi u vrtlarstvu i za hobije, no nije profesionalni uređaj. Ne može se upotrebljavati u okruženjima u kojima postoji opasnost od eksplozije i požara.

Nepravilna je svaka druga uporaba koja odstupa od uporabe koja se navodi u ovim uputama.

OPASNOST!

Opasnost od eksplozija i požara!

Osobe smrtno stradaju ili zadobiju teške ozljede kada punjiva baterija eksplodira, jer je radila u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije i požara.

- Bateriju nemojte pogoniti u eksplozivnom okruženju.
- Ne bacajte bateriju u otvoreni plamen.

OPASNOST!

Opasnost od požara i strujnih udara!

Može doći do smrtonosnih posljedica ili teških ozljeda ako punjiva baterija zbog kratkog spoja uzrokuje požar jer je bio izložen vodi i vlazi.

- Bateriju ne izlažite vodi i vlazi.

Uređaji s akumulatorskom baterijom

Za upotrebu ove akumulatorske baterije za sljedeće uređaje potreban je baterijski remen AL-KO 36 V s adapterom BBA 40 (artikl br. 113786):

- Akumulatorski višenamjenski alat MT 40 (art. br. 113611)
- Akumulatorska lančana pila CS 4030 (art. br. 113616)

Akumulatorski bacač snijega ST 4048 kompatibilan je s ovom baterijom iz godine proizvodnje 2023. Ova se akumulatorska baterija ne može upotrebljavati za bacače snijega koji su proizvedeni prije 2023.

2.2 Pregled proizvoda (01)

Br.	Dio
1	Gumb za aktivaciju, koristi se za: ■ aktivaciju pokazivača razine napunjenosti baterije ■ aktivaciju Bluetootha
2	Indikator razine napunjenosti, koji se sastoji od:
3	■ Zelena LED lampica
4	■ Zelena LED lampica
5	■ Zelena LED lampica
6	■ Crvena LED lampica

Br.	Dio
7	Tipka za otključavanje
8	Nosači
9	Kontakti akumulatorske baterije

3 SIGURNOSNE NAPOMENE

3.1 Opće sigurnosne napomene za akumulatorske baterije



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koji se odnose na ovu akumulatorsku bateriju.

Propusti pri poštovanju sljedećih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- **Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.**

3.1.1 Uporaba i postupanje s akumulatorskim baterijama

- **Akumulator punite samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim akumulatorima.
- **U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Akumulator koji ne koristite držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može prouzročiti opekline ili požar.
- **Kod nepravilne uporabe može iz akumulatora istjecati tekućina. Izbjegnite kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz akumulatora može dovesti do iritacije kože i do opeklina.
- **Nemojte koristiti oštećeni ili promijenjeni akumulator.** Oštećeni ili promijenjeni akumulatori mogu raditi nepredvidivo i prouzročiti požar, eksploziju ili ozljedu.
- **Akumulator nemojte izlagati vatri ni visokim temperaturama.** Vatra i temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.

- **Slijedite sve upute za punjenje i nikada nemojte puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog raspona navedenog u Uputama za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog raspona može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

3.1.2 Servis

- **Nikada nemojte održavati akumulatorske baterije koje su oštećene.** Održavanje akumulatorske baterije treba izvršavati samo proizvođač ili ovlaštene servisne radionice.

3.2 Specifične sigurnosne upute proizvođača

Ovaj odlomak navodi sve temeljne sigurnosne napomene i upozorenja koja se moraju uzeti u obzir prilikom korištenja akumulatorske baterije. Pročitajte napomene!

- Akumulatorsku bateriju koristite samo u skladu s namjenom, odnosno s uređajima AL-KO na akumulatorski pogon. Akumulatorsku bateriju punite samo predviđenim punjačem.
- Novu akumulatorsku bateriju izvadite iz originalne ambalaže neposredno prije korištenja.
- Akumulatorsku bateriju potpuno napunite prije prve uporabe i pritom uvijek upotrebljavajte navedeni punjač. Uvijek se pridržavajte navedenih Uputa za uporabu akumulatorskih baterija.
- Upotrijebite samo originalne akumulatorske baterije i punjače tvrtke AL-KO.
- Akumulatorsku bateriju nemojte pokretati u okruženju u kojem može doći do eksplozije ili požara.
- Akumulatorsku bateriju nemojte izlagati vodi i vlazi kada se koristi uređaju.
- Zaštitite akumulatorsku bateriju od visoke topline, ulja i vatre kako se ne bi oštetila i kako ne bi mogle izaći pare i tekućina elektrolita.
- Nemojte udarati ni bacati akumulatorsku bateriju.
- Akumulatorsku bateriju nemojte koristiti kada je zaprljana ili mokra. Prije uporabe očistite i osušite akumulatorsku bateriju suhom i čistom krpom.
- Akumulatorsku bateriju nemojte otvarati, rastavljati ni usitnjavati. Postoji opasnost od strujnog udara i kratkog spoja.
- Ovu akumulatorsku bateriju ne smiju koristiti neovlaštene osobe, odnosno, one je smiju koristiti ako ih nadzire osoba koja se brine za njihovu sigurnost ili ako prime upute o načinu korištenja. Neovlaštene osobe su npr.:
  - osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima.

- osobe koje nemaju iskustva i/ili ne znaju dovoljno o akumulatorskoj bateriji.

- Djeca moraju biti pod nadzorom i treba im zabraniti da se igraju akumulatorskom baterijom.
- Nemojte akumulatorsku bateriju neprekidno držati u punjaču. Kod dugotrajnog skladištenja izvadite akumulatorsku bateriju iz punjača.
- Izvadite akumulatorsku bateriju iz uređaja ako ih ne koristite.

4 RASPAKIRANJE AKUMULATORA

Novi akumulator raspakirajte iz originalne ambalaže neposredno prije njegovog korištenja.

5 BLUETOOTH BEŽIČNI MODUL I APLIKACIJA AL-KO INTOUCH

Punjiva baterija je opremljenaa Bluetooth radio modulom. To omogućuje bežično spajanje baterije na mobilni uređaj (pametni telefon, tablet) za prikaz razine napunjenosti.

NAPOMENA
Mobilni uređaj za korištenje aplikacije treba biti povezan s internetom.

Aplikacija AL-KO inTOUCH je za uređaje sa sustavom Android dostupna u trgovini Google Play, a za uređaje sa sustavom iOS u trgovini Apple App Store:

GET IT ON Google Play Available on the App Store

Nakon instaliranja aplikacije, najprije se morate prijaviti ili registrirati. Zatim slijedite upute „korak po korak“.

Aplikacija nudi širok raspon funkcija kao što su npr.

- primanje push obavijesti o razini napunjenosti i važnim informacijama o proizvodu,
- tehnički podaci baterije,
- registriranje proizvoda.

6 POVEZIVANJE AKUMULATORSKE BATERIJE S APLIKACIJOM „AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN“ PUTEM BLUETOOTH® VEZE

Povezivanje

1. Uključite Bluetooth® na svom pametnom telefonu.
2. Uključite Bluetooth® na akumulatorskoj bateriji pritiskom na gumb za aktivaciju (01/1).
   - Svijetli LED prikaz razine napunjenosti.
   - Bluetooth® signal je aktivan 120 sekundi.
3. Pokrenite aplikaciju „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“.
4. Slijedite asistenta za postavljanje u aplikaciji „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“.

Dijagnostički alat

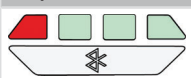
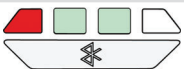
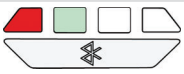
Akumulatorska baterija služi kao integrirani dijagnostički alat za odabrane solo® by AL-KO uređaje. Nakon postavljanja Vaše akumulatorske baterije od 5 Ah u aplikaciji „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“, u postavkama akumulatorske baterije pronaći ćete trenutno kompatibilne uređaje.

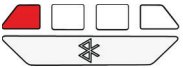
7 PROVJERA RAZINE NAPUNJENOSTI AKUMULATORSKE BATERIJE (01)

Razina napunjenosti akumulatorske baterije pri pražnjenju (u i izvan vrtnog alata)

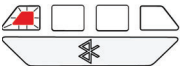
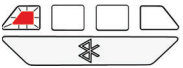
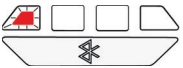
1. Pritisnite gumb za aktivaciju (01/1).

⇨ Aktivira se pokazivač razine napunjenosti (01/2).

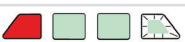
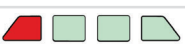
Crvena i zelena LED lampica	Razina napunjenosti u vrtnom alatu
	100 – 75 %
	75 – 50 %
	50 % – 25 %

Crvena i zelena LED lampica	Razina napunjenosti u vrtnom alatu
	25 % – 0 %

Prikaz grešaka:

Crvena LED lampica	Pogreška
	Akumulatorska baterija je pregrijana ili prehladna: Crvena LED lampica (01/6) treperi 6 sekundi.
	Akumulatorska baterija ima prenizak napon: Crvena LED lampica (01/6) treperi 10 sekundi.
	Akumulatorska baterija nije ispravna: Crvena LED lampica (01/6) treperi 3 sekunde.

Pokazivač akumulatorske baterije tijekom punjenja

Crvena i zelena LED lampica	Razina napunjenosti u punjaču
	3 – 30 %
	30 – 70%
	70 – 90%
	90 – 100 %

8 PUNJENJE AKUMULATORSKE BATERIJE U PUNJAČU

NAPOMENA

Akumulator potpuno napunite prije prve uporabe. Akumulator se može puniti u bilo kojem stanju napunjenosti. Prekidanje punjenja ne šteti akumulatoru.

NAPOMENA

- Temperaturno područje za režim punjenja i vrijeme punjenja do potpunog punjenja: vidjeti tehničke podatke.
- Ako se vrijeme rada akumulatorske baterije značajno skrati unatoč potpunom punjenju, akumulatorska je baterija istrošena i treba ju zamijeniti novom originalnom akumulatorskom baterijom.

Napunite akumulatorsku bateriju: Pogledajte upute za uporabu korištenog punjača.

9 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

NAPOMENA

Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.

Pojavila se pogreška	Prikazi	Mogući uzrok	Rješenje
Akumulatorska baterija se ne puni.	LED lampica na punjaču trajno svijetli crveno.	Istekao je vijek trajanja akumulatorske baterije.	Zamijenite akumulatorsku bateriju. Upotrebljavajte samo originalni pribor proizvođača.
		Akumulatorska baterija nije do kraja gurnuta u punjač.	Akumulatorsku bateriju gurnite do kraja u punjač.
		Utični kontakti akumulatorske baterije ili punjača su zaprljani.	Izvucite mrežni utikač i suhom krpom očistite utične kontakte. Ako se greška i dalje pojavljuje, obratite se servisu kod proizvođača.

Pojavila se pogreška	Prikazi	Mogući uzrok	Rješenje
		Akumulatorska baterija ili punjač u kvaru.	Zamijenite akumulatorsku bateriju ili punjač. Upotrebljavajte samo originalni pribor proizvođača.
	LED lampica na punjaču treperi crveno.	Akumulatorska baterija ili punjač su pregrijani.	Izvucite mrežni utikač i pričekajte da se akumulatorska baterija i punjač ohlade. Ventilacijske otvore punjača držite slobodne.
Akumulatorska baterija je izvađena iz punjača i nije napunjena.	Pokazivač razine napunjenosti na akumulatorskoj bateriji: Crvena LED lampica treperi 3 sekunde.	Akumulatorska baterija je neispravna.	Zamijenite akumulatorsku bateriju. Upotrebljavajte samo originalni pribor proizvođača.

10 TRANSPORT

NAPOMENA
Nazivna energija akumulatorske baterije veća je od 100 Wh! Stoga uzmite u obzir sljedeće napomene za transport!

Sadržani litij-ionska akumulatorska baterija podliježe pravilima o opasnom teretu, no može se transportirati prema smanjenim zahtjevima:

- Privatni korisnik može transportirati akumulatorsku bateriju bez dodatnih zahtjeva na prometnicama, dok god je zapakirana za maloprodaju te se transportira u privatne svrhe.
- Komercijalni korisnici koji izvršavaju transport u povezanosti s glavnom djelatnosti (npr. isporuke od i do gradilišta ili prezentacije), također mogu iskoristiti takve smanjene zahtjeve.

U oba slučaja moraju se poduzeti hitne mjere kako bi se spriječilo curenje sadržaja. U drugim slučajevima obavezno se trebaju poštivati pravila o opasnom teretu! Kod zanemarivanja pošiljatelju i prijevozniku prijete kazne.

Dodatne napomene o transportu i slanju

- Litij-ionske akumulatorske baterije transportirajte ili šaljite samo u neoštećenom stanju!
- Za transport akumulatorskih baterija isključivo koristite originalnu kartonsku kutiju ili prikladnu kartonsku kutiju za transport opasne robe (nije potrebno kod akumulatorskih baterija s manje od 100 Wh nazivne snage).
- Prelijepite otvorene kontakte akumulatorske baterija kako biste spriječili kratki spoj.
- Zaštitite akumulatorsku bateriju od sklizanja unutar ambalaže kako se ne bi oštetila.
- Osigurajte ispravno označavanje i dokumentaciju pošiljke pri transportu ili isporuci (npr. preko dostavne tvrtke ili špeditera).
- Prethodno se informirajte o mogućnosti transporta preko odabrane tvrtke, a zatim prijavite pošiljku.

Preporučujemo angažiranje stručnjaka za opasne terete kako bi vam pomogao oko pripremanja pošiljke. Uvažite i eventualne nacionalne propise.

11 SKLADIŠTENJE AKUMULATORA

OPASNOST!

Opasnost od eksplozija i požara!

Osobe smrtno stradaju ili zadobiju teške ozljede kada akumulatorska baterija eksplodira jer se nalazila ispred otvorenog plamena ili izvora topline.

- Akumulatorsku bateriju čuvajte na hladnom i suhom mjestu, no ne ispred otvorenog plamena ili izvora topline.

NAPOMENA

Akumulatorska baterija je kod punjenja u punjaču zaštićen od prepunjavanja automatskim prepoznavanjem razine napunjenosti i zbog toga neko vrijeme može ostati u punjaču, ali ne trajno.

- Akumulatorsku bateriju čuvajte na suhom mjestu s razinom napunjenosti od oko 40-60 %. Održavajte temperaturu skladištenja (vidi tehničke podatke)!
- Dodatno punite akumulatorsku bateriju nakon otprilike 3 mjeseca. Održavajte temperaturu punjenja (vidi tehničke podatke)!

12 ZBRINJAVANJE

Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje



- Električni i elektronički stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!
- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obvezuje na povrat.
- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starom uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekrižene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponuđena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

Napomene iz zakona o baterijama



- Stare baterije i akumulatorske baterije ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!

- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatorskih baterija iz električnog uređaja te informiranja o njihovom tipu ili kemijskom sustavu, uzmite u obzir sljedeće podatke navedene u uputama za uporabu i montažu.
- Vlasnike odnosno korisnike baterija ili akumulatorskih baterija zakon obvezuje na povrat. Povrat se ograničava na predaju količina uobičajenih za domaćinstva.

Stare baterije mogu sadržavati opasne tvari ili teške metale koji mogu štetiti okolišu i zdravlju ljudi. Reciklaža starih baterija i iskorištenje njihovih resursa doprinose zaštiti tih dvaju važnih elemenata.

Simbol prekrižene kante za smeće znači da se baterije i akumulatorske baterije ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Oznaka Hg, Cd ili Pb ispod kante za smeće označava sljedeće:

- Hg: Baterija sadrži preko 0,0005 % žive
- Cd: Baterija sadrži preko 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija sadrži preko 0,004 % olova

Akumulatorske baterije i baterije mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- Javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- Prodavaonice baterija i akumulatorskih baterija
- Mjesta povrata u sklopu zajedničkog sustava povrata starih baterija za uređaje
- Mjesto povrata kod proizvođača (ako nije član zajedničkog sustava povrata)

Ove izjave vrijede samo za akumulatorske baterije i baterije koji se prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje Uredba Europske Unije (EU) 2023/1542. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje akumulatorskih baterija i baterija.

13 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi tvrtke AL-KO. Popis servisa možete pronaći na internetu na sljedećoj adresi:

www.alko-garden.com/service-contacts

Za više informacija o zamjenskim dijelovima posjetite:

www.alko-garden.com/spareparts

14 PODACI O IZJAVI O SUKLADNOSTI

Uz potpunu odgovornost, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u obliku u kojem je zastupljen na tržištu ispunjava zahtjeve harmoniziranih EU-direktiva, sigurnosne standarde EU-a i standarde specifične za proizvod. Izjava o sukladnosti dio je uputa za uporabu i priložena je uz stroj.

15 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom

  xxxxxx (x)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Spis treści

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi ... 128
1.1 Symbole na stronie tytułowej ... 128
1.2 Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze ... 129
2 Opis produktu ... 129
2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ... 129
2.2 Widok ogólny produktu (01) ... 130
3 Zasady bezpieczeństwa ... 131
3.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów ... 131
3.1.1 Użytkowanie i obsługa akumulatora ... 131
3.1.2 Serwis ... 132
3.2 Zasady bezpieczeństwa producenta ... 132
4 Rozpakowanie akumulatora ... 133
5 Moduł bezprzewodowy Bluetooth i aplikacja AL-KO inTOUCH ... 133
6 Łączenie akumulatora przez Bluetooth® z aplikacją „AL-KO inTOUCH® Smart Garden” ... 134
7 Ustalanie stanu naładowania akumulatora (01) ... 134
8 Ładowanie akumulatora w ładowarce ... 135
9 Pomoc w przypadku usterek ... 136
10 Transport ... 137
11 Składowanie akumulatorów ... 138
12 Utylizacja ... 139
13 Obsługa klienta/Serwis ... 141
14 Informacja o deklaracji zgodności ... 141
15 Gwarancja ... 141

1 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.
- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



Znak słowny Bluetooth® i loga są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG Inc. Jakiekolwiek użycie tych znaków przez AL-KO Geräte GmbH jest objęte licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.

1.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Instrukcja obsługi
	Akumulatory litowo-jonowe obsługiwać ze szczególną ostrożnością! W szczególności przestrzegać wskazówek dotyczących transportu, składowania i utylizacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!
	Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi. Przeprowadzono procedurę oceny zgodności z tymi dyrektywami.

1.2 Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze



NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE!
Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTROŻNIE!
Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA!
Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.



WSKAZÓWKA
Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

2 OPIS PRODUKTU

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator

Akumulator B200.5 Li służy do zasilania urządzeń firmy AL- KO z systemu "AL-KO 36 V". Akumulator może być ładowany za pomocą wszystkich ładowarek AL-KO 36V CXXX Li.

Akumulator jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w ogrodnictwie i hobbistycznego. Akumulator nie jest przewidziany do zastosowania profesjonalnego. Akumulator nie jest przeznaczony do eksploatacji w miejscach zagrożonych wybuchem lub pożarem.

Wszelkie inne zastosowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie wybuchem i pożarem!

Wybuch akumulatora w wyniku użytkowania w strefie zagrożenia wybuchem i pożarem grozi śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.

- Nie wolno użytkować akumulatora w strefach zagrożenia wybuchem.
- Nie wolno wrzucać akumulatora do otwartego ognia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie pożarem i porażeniem elektrycznym!

Wystąpienie w akumulatorze zwarcia w wyniku wystawienia go na działanie wody i wilgoci może spowodować wybuch pożaru, a w konsekwencji śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.

- Nie wolno wystawiać akumulatora na działanie wilgoci i wody.

Urządzenia akumulatorowe

Aby móc użytkować ten akumulator, jest potrzebny dla następujących urządzeń AL-KO pas akumulatora 36 V z adapterem BBA 40 (nr art. 113786):

- Urządzenie wielofunkcyjne akumulatorowe MT 40 (nr art. 113611)
- Piła łańcuchowa akumulatorowa CS 4030 (nr art. 113616)

Odśnieżarka akumulatorowa ST 4048 jest kompatybilna od roku produkcji 2023 z tym akumulatorem. Do odśnieżarek akumulatorowych, które zostały wyprodukowane wcześniej niż w 2023 roku, akumulator ten nie nadaje się do użytku.

2.2 Widok ogólny produktu (01)

Nr	Element
1	Przycisk aktywacyjny, funkcje: ■ Aktywowanie wskaźnika stanu naładowania ■ Aktywowanie Bluetooth
2	Wskaźnik stanu naładowania, składający się z:
3	■ Zielona dioda LED
4	■ Zielona dioda LED
5	■ Zielona dioda LED
6	■ Czerwona dioda LED

Nr	Element
7	Przycisk zwalniający
8	Szyny
9	Styki akumulatora

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

3.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów

OSTRZEŻENIE!

Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa, zalecenia, ilustracje i dane techniczne, które są dołączone do tego akumulatora.

Następstwem nieprzestrzegania poniższych instrukcji może być porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

- **Wszystkie zasady bezpieczeństwa i inne instrukcje należy przechowywać w razie potrzeby skorzystania z nich w przyszłości.**

3.1.1 Użytkowanie i obsługa akumulatora

- **Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do ładowania określonych rodzajów akumulatorów, zastosowanie jej do innego rodzaju akumulatora powoduje powstanie zagrożenia pożarowego.
- **Do narzędzi elektrycznych należy stosować tylko akumulatory przewidziane do pracy z danym narzędziem.** Zastosowanie innych akumulatorów może prowadzić do powstania obrażeń ciała oraz zagrożenia pożarowego.
- **Chronić nieużywany akumulator przed spinaczami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami i innymi drobnymi przedmiotami metalowymi, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może wywołać oparzenia lub ogień.
- **W przypadku nieprawidłowego użytkowania może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skażone miejsce wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo zasięgnąć pomocy lekarskiej.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

- **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą się zachowywać w sposób nieprzewidziany, powodując ryzyko pożaru, wybuchu lub urazu.
- **Nie narażać akumulatora na ogień ani wysoką temperaturę.** Ogień lub temperatura powyżej 130°C mogą być przyczyną wybuchu.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i pamiętać, by nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i ryzyko pożaru.

3.1.2 Serwis

- **Nie wolno konserwować uszkodzonego akumulatora.** Wszelka konserwacja akumulatora powinna być wykonywana przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

3.2 Zasady bezpieczeństwa producenta

Rozdział ten zawiera wszystkie, podstawowe zasady bezpieczeństwa oraz wskazówki ostrzegawcze, istotne w trakcie eksploatacji akumulatora. Należy koniecznie zapoznać się z treścią tych wskazówek!

- Akumulator wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, tzn. do zasilania akumulatorowych urządzeń firmy AL-KO. Ładować akumulatory wyłącznie w przeznaczonych do nich ładowarkach.
- Nowy akumulator wyjąć z oryginalnego opakowania bezpośrednio przed rozpoczęciem eksploatacji.
- Przed pierwszym zastosowaniem całkowicie naładować akumulator. Zawsze stosować odpowiedni typ ładowarki. Zawsze stosować się do danych i wymagań zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory i ładowarki firmy AL-KO.
- Nie użytkować akumulatora w strefach zagrożenia wybuchem i pożarem.
- W trakcie eksploatacji w urządzeniu nie wystawiać akumulatora na działanie wilgoci i wody.
- W celu uniknięcia wystąpienia uszkodzeń oraz wydostania się oparów i elektrolitu chronić akumulator przed wysoką temperaturą, olejem i ogniem.
- Nie uderzać ani nie rzucać akumulatorem.
- Nie użytkować zabrudzonego lub mokrego akumulatora. Przed rozpoczęciem pracy oczyścić akumulator za pomocą suchej, czystej tkaniny.
- Nie otwierać, nie demontować ani nie rozdrabniać akumulatora. Występuje niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego i zwarcia.

- Ten akumulator nie może być używany przez osoby nieupoważnione. Nie dotyczy to sytuacji, gdy osoby takie są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące prawidłowej eksploatacji akumulatora. Osobami nieupoważnionymi są m.in.:
  - Osoby (także dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych.
  - Osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy o akumulatorach.
- Wykorzystywanie akumulatora przez dzieci do zabawy musi być wykluczone przez poinstruowanie ich i zapewnienie im odpowiedniej opieki.
- Nie zostawiać akumulatora w ładowarce przez długi czas. W przypadku długiego składowania wyjąć akumulator z ładowarki.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć z niego akumulator.

4 ROZPAKOWANIE AKUMULATORA

Wyjąć akumulator z oryginalnego opakowania bezpośrednio przed rozpoczęciem użytkowania.

5 MODUŁ BEZPRZEWODOWY BLUETOOTH I APLIKACJA AL-KO INTOUCH

Akumulator jest wyposażony w moduł radiowy Bluetooth. Umożliwia on bezprzewodowe połączenie akumulatora z urządzeniem mobilnym (smartfonem, tabletem) w celu wskazania stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA

Urządzenie mobilne wymaga połączenia internetowego do korzystania z aplikacji.

Aplikacja AL-KO inTOUCH jest dostępna dla urządzeń z systemem Android w sklepie Google Play Store oraz dla urządzeń z systemem iOS w sklepie Apple App Store:

GET IT ON Google Play

Available on the App Store

Po zainstalowaniu aplikacji należy się najpierw zalogować lub zarejestrować. Następnie należy postępować „krok po kroku” zgodnie z instrukcją.

Aplikacja oferuje różnorodne funkcje, takie jak np.

- odbiór powiadomień push o stanie naładowania i o ważnych informacjach o produkcie,
- dane techniczne dotyczące akumulatora,
- rejestracja produktu.

6 ŁĄCZENIE AKUMULATORA PRZEZ BLUETOOTH® Z APLIKACJĄ „AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN”

Nawiązanie połączenia

1. Włącz Bluetooth® w smartfonie.
2. Włącz Bluetooth® w akumulatorze, naciskając przycisk aktywacyjny (01/1).
   - Diody LED wskaźnika stanu naładowania zaczynają świecić.
   - Sygnał Bluetooth® jest aktywny przez 120 sekund.
3. Uruchom aplikację „AL-KO inTOUCH® Smart Garden”.
4. Postępuj zgodnie z kreatorem konfiguracji w aplikacji „AL-KO inTOUCH® Smart Garden”.

Narzędzie diagnostyczne

Akumulator działa jako zintegrowane narzędzie diagnostyczne dla wybranych urządzeń solo® by AL-KO. Po skonfigurowaniu akumulatora 5 Ah w aplikacji „AL-KO inTOUCH® Smart Garden” aktualnie kompatybilne urządzenia można znaleźć w ustawieniach akumulatora.

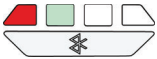
7 USTALANIE STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA (01)

Stan naładowania akumulatora przy rozładowaniu (w i poza urządzeniem ogrodowym)

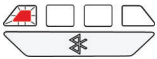
1. Nacisnąć przycisk aktywacyjny (01/1).

⇨ Wskaźnik stanu naładowania (01/2) zostaje aktywowane.

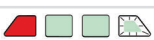
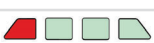
Czerwone i zielone diody LED	Stan naładowania w urządzeniu ogrodowym
	100–75%
	75–50%

Czerwone i zielone diody LED	Stan naładowania w urządzeniu ogrodowym
	50–25%
	25–0%

Wskazania błędów:

Czerwona dioda LED	Błąd
	Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny: Czerwona dioda LED (01/6) miga przez 6 s.
	Akumulator ma zbyt niskie napięcie: Czerwona dioda LED (01/6) miga przez 10 s.
	Akumulator jest niesprawny: Czerwona dioda LED (01/6) miga przez 3 s.

Wskazanie akumulatora podczas ładowania

Czerwone i zielone diody LED	Stan naładowania w ładowarce
	3–30%
	30–70%
	70–90%
	90–100%

8 ŁADOWANIE AKUMULATORA W ŁADOWARCE

WSKAZÓWKA

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator. Akumulator można ładować w dowolnym stanie jego naładowania. Przerwanie ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

WSKAZÓWKA

- Zakres temperatur dla trybu ładowania i czas ładowania do całkowitego naładowania: patrz dane techniczne.
- Jeżeli czas pracy akumulatora mimo pełnego naładowania znacznie się skrócił oznacza to, że jest on zużyty i należy go wymienić na nowy.

Ładowanie akumulatora: Patrz instrukcja obsługi stosowanej ładowarki.

9 POMOC W PRZYPADKU USTEREK

WSKAZÓWKA

W przypadku zakłóceń, które nie zostały wymienione w tej tabeli, lub takich, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Błędy i usterki	Wskaźniki	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Akumulator nie jest ładowany.	Dioda LED na ładowarce świeci ciągłym światłem czerwonym.	Upłynął czas eksploatacji akumulatora.	Wymienić akumulator. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
		Akumulator nie jest prawidłowo zamontowany do ładowarki.	Prawidłowo wsunąć akumulator do ładowarki.
		Styki akumulatora lub ładowarki są zanieczyszczone.	Wyciągnąć wtyczkę zasilania i oczyścić styki suchą tkaniną. W przypadku ponownego pojawienia się tego błędu, odpowiedzialności producenta skontaktować się z serwisem producenta.

Błędy i usterki	Wskaźniki	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
		Uszkodzenie akumulatora lub ładowarki.	Wymienić akumulator lub ładowarkę. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
	Dioda LED na ładowarce miga światłem czerwonym.	Zbyt wysoka temperatura akumulatora lub ładowarki.	Wyciągnąć wtyczkę zasilania i odczekać do schłodzenia się akumulatora i ładowarki. Zapewnić drożność szczelin wentylacyjnych ładowarki.
Po wyjęciu z ładowarki akumulator jest wyczerpany.	Wskaźnik stanu naładowania akumulatora: Czerwona dioda LED miga przez 3 s.	Akumulator niesprawny.	Wymienić akumulator. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.

10 TRANSPORT

WSKAZÓWKA

Energia znamionowa akumulatora wynosi ponad 100 Wh! Z tego względu należy stosować się do poniższych wskazówek dotyczących transportu.

Akumulator litowo-jonowy zawarty w zestawie podlega przepisom prawa o substancjach niebezpiecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowany w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych.
- Użytkownicy komercyjni, którzy realizują transport w związku ze swoją główną działalnością (np. dostawy z i do miejsc budów lub pokazów) uproszczenia te mogą również obowiązywać.

W obu powyższych przypadkach należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulatory litowo-jonowe transportować lub wysyłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie!
- Do transportu akumulatora używać wyłącznie oryginalnego kartonu lub odpowiedniego kartonu dla towarów niebezpiecznych (nie jest to wymagane w przypadku akumulatorów o energii znamionowej poniżej 100 Wh).
- Zakleić odkryte styki akumulatora, aby zapobiec zwarciu.
- Akumulator zabezpieczyć przed przesunięciem wewnątrz opakowania, aby zapobiec uszkodzeniom akumulatora.
- Zapewnić prawidłowe oznakowanie i dokumentację przesyłki podczas transportu bądź wysyłki (np. za pośrednictwem firmy kurierskiej lub spedycji).
- Uzyskać wcześniej informację, czy transport z wykorzystaniem wybranego usługodawcy jest możliwy i zgłosić przesyłkę.

Zalecamy skorzystanie przy przygotowaniu wysyłki z pomocy fachowca z zakresu towarów niebezpiecznych. Przestrzegać również ewentualnych dodatkowych przepisów krajowych.

11 SKŁADOWANIE AKUMULATORÓW



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie wybuchem i pożarem!

Wybuch akumulatora w wyniku wystawienia na działanie ognia lub zetknięcia się ze źródłem wysokiej temperatury grozi śmiercią lub ciężkimi obrażeniami ciała.

- Akumulatory należy składować w chłodnym i suchym miejscu, z dala od otwartych płomieni lub źródeł wysokiej temperatury.



WSKAZÓWKA

W związku z zastosowaniem funkcji automatycznego rozpoznawania stanu naładowania, umieszczony w ładowarce akumulator jest zabezpieczony przed przeładowaniem. W związku z tym, możliwe jest jego pozostawienie w ładowarce przez pewien okres czasu. Ten czas nie może być zbyt długi.

- Przechowywać akumulator w suchym, chronionym przed mrozem miejscu przy stanie naładowania ok. 40–60%. Zachować temperaturę składowania (patrz dane techniczne)!
- Akumulator należy doładowywać co około 3 miesiące. Zachować temperaturę ładowania (patrz dane techniczne)!

12 UTYLIZACJA

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyty sprzęt elektryczny musi być zbierany oddzielnie i przekazany do recyklingu.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



- Zużyte urządzenia elektryczne i elektronicznie nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w zużytym urządzeniu, należy wyciągnąć przed oddaniem urządzenia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o zużytych bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferuję tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych bateriach (BattG)



- Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Informacje na temat bezpiecznego wyciągania baterii lub akumulatorów z urządzenia elektrycznego oraz informacje na temat ich typu lub systemu chemicznego są zawarte w odpowiedniej instrukcji obsługi lub montażu.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu. Zwrot ogranicza się do przekazania standardowych ilości występujących w gospodarstwach domowych.

Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą powodować poważne szkody dla środowiska naturalnego i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów przyczynia się do ochrony tych obu ważnych dóbr.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Jeżeli pod symbolem pojemnika na odpady znajdują się dodatkowo oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to:

- Hg: bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
- Cd: bateria zawiera więcej niż 0,002% kadmu
- Pb: bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu

Zużyte akumulatory i baterie można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży baterii i akumulatorów;
- punkty odbioru zużytych akumulatorów i baterii;
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do akumulatorów i baterii sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej i objętych rozporządzeniem (UE) 2023/1542. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

13 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej:
www.alko-garden.com/service-contacts

Więcej informacji na temat części zamiennych jest dostępnych pod adresem:
www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACJA O DEKLARACJI ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt we wprowadzonej przez nas na rynek wersji spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, standardy bezpieczeństwa UE oraz standardy obowiązujące dla danego produktu. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji obsługi i jest dołączona do maszyny.

15 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką xxxxxx (x).

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1 K tomuto návodu k použití ... 143
1.1 Symboly na titulní straně ... 143
1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov ... 144
2 Popis výrobku ... 144
2.1 Použití v souladu s určeným účelem ... 144
2.2 Přehled výrobku (01) ... 145
3 Bezpečnostní pokyny ... 146
3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro akumulátory ... 146
3.1.1 Použití akumulátorů a zacházení s nimi ... 146
3.1.2 Servis ... 147
3.2 Bezpečnostní pokyny daného výrobce ... 147
4 Vybalení akumulátoru ... 148
5 Rádiový modul Bluetooth a aplikace AL-KO inTOUCH ... 148
6 Spojení akumulátoru s aplikací „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“ prostřednictvím rozhraní Bluetooth® ... 149
7 Zjištění stavu nabití akumulátoru (01) ... 149
8 Nabíjení akumulátoru na nabíječce ... 150
9 Pomoc při poruchách ... 151
10 Přeprava ... 152
11 Skladování akumulátoru ... 153
12 Likvidace ... 153
13 Zákaznický servis/servis ... 155
14 Informace k prohlášení o shodě ... 155
15 Záruka ... 156

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod k použití vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o přístroji.
- Přístroj předávejte dalším osobám společně s tímto návodem k použití.
- Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu k použití.



Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrované obchodní značky Bluetooth SIG Inc. Každé použití těchto značek je licencováno společností AL-KO Geräte GmbH. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy patří příslušným vlastníkům.

1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	S akumulátory Li-Ion zacházejte opatrně! Obzvláště dodržujte pokyny k přepravě, skladování a likvidaci, které jsou vedené v tomto návodu k použití!
	Tento výrobek souhlasí s platnými evropskými směrnicemi, a byl realizován postup posuzování shody s těmito směrnicemi.

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov



NEBEZPEČÍ!
Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!
Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



OPATRNĚ!
Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR!
Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ
Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Akumulátor

Akumulátor B200.5 Li je určen k provozu přístrojů AL-KO Systému "AL-KO 36 V". Akumulátor lze nabíjet všemi nabíječkami AL-KO 36V CXXX Li.

Akumulátor je určen výhradně pro použití v zahradě a domácnosti, nikoliv pro profesionální použití. Nelze ji používat v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.

Jiné než v tomto dokumentu uvedené použití nebo použití nad možnosti výrobku je považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem.

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí výbuchu a požáru!

Osoby budou usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor vybuchne, protože byl provozován v prostředí s nebezpečím výbuchu a vznikem požáru.

- Neprovozujte akumulátor ve výbušném prostředí.
- Nevhazujte akumulátor do ohně.

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem!

Osoby mohou být usmrceny nebo těžce zraněny, jestliže akumulátor způsobí následkem zkratu požár, protože byl vystaven vlhkosti a mokru.

- Nevystavujte akumulátor vlhkosti a mokru.

Akumulátorové přístroje

K používání tohoto akumulátoru je pro následující přístroje potřebný bederní pás na akumulátor s adaptérem BBA 40 36 V AL-KO (obj. č. 113786):

- Akumulátorový základní přístroj Multitool MT 40 (obj. č. 113611)
- Akumulátorová řetězová pila CS 4030 (obj. č. 113616)

Akumulátorová sněhová fréza ST 4048 je od roku výroby 2023 kompatibilní s tímto akumulátorem. Pro sněhové frézy, které byly vyrobeny před rokem 2023, nelze tento akumulátor použít.

2.2 Přehled výrobku (01)

Č.	Součást
1	Aktivační tlačítko, slouží k těmto účelům: ■ Aktivace zobrazení stavu nabití ■ Aktivace rozhraní Bluetooth
2	Ukazatel stavu nabití se skládá z:
3	■ Zelená LED
4	■ Zelená LED
5	■ Zelená LED
6	■ Červená LED

Č.	Součást
7	Odblokovací tlačítko
8	Kolejnice
9	Kontakty akumulátoru

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro akumulátory



VÝSTRAHA!

Přečtěte si a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, upozornění, vyobrazení a technické údaje, kterými je tento akumulátor opatřen.

Nedbalost při dodržování následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- **Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.**

3.1.1 Použití akumulátorů a zacházení s nimi

- **Nabíjejte akumulátory pouze nabíječkami, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí požáru.
- **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.
- **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.
- **Nepoužívejte poškozené ani pozměněné akumulátory.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu.

- **Akumulátor nevystavujte ohni ani příliš vysokým teplotám.** Požár nebo teploty přesahující 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

3.1.2 Servis

- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět výrobce nebo zplnomocněná servisní pracoviště.

3.2 Bezpečnostní pokyny daného výrobce

Tento odstavec obsahuje všechny základní bezpečnostní pokyny a varování, které je třeba dodržovat při používání akumulátoru. Přečtěte si tyto pokyny!

- Akumulátor používejte pouze tak, jak bylo zamýšleno, to znamená pro přístroje společnosti AL-KO s akumulátorovým napájením. Nabíjejte akumulátor pouze pomocí dodané nabíječky.
- Nový akumulátor vybalte z originálního obalu těsně předtím, než bude použit.
- Před prvním použitím akumulátor plně nabijte a vždy používejte k tomu určenou nabíječku. Vždy dodržujte informace uvedené v tomto návodu k použití pro nabíjení akumulátoru.
- Používejte pouze originální akumulátory a nabíječky společnosti AL-KO.
- Neprovozujte akumulátor v prostředí s nebezpečím výbuchu a vzniku požáru.
- Během používání přístroje nevystavujte akumulátor dešti a vlhkosti.
- Chraňte akumulátor před horkem, olejem a ohněm, aby se nepoškodil a neunikly z něj zplodiny a elektrolyt.
- Akumulátor neprorážejte a neházejte s ním.
- Akumulátor nepoužívejte znečištěný nebo mokrý. Před použitím akumulátor vyčistěte čistým suchým hadříkem a nechte jej uschnout.
- Akumulátor neotvírejte, nedemontujte anebo nedrťte. To může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zkrat.
- Tento akumulátor nesmí být používán neoprávněnými osobami, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud nezískaly instrukce o tom, jak akumulátor používat. Neoprávněné osoby jsou např.:

- Osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.
- Osoby, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti o akumulátoru.

- Děti musí být pod dozorem a poučeny o tom, že si nesmí s akumulátorem hrát.
- Neponechávejte akumulátor trvale v nabíječce. Pokud chcete akumulátor na delší čas uschovat, odstraňte jej z nabíječky.
- Odstraňte akumulátor z přístroje, pokud jej nebudete používat.

4 VYBALENÍ AKUMULÁTORU

Vybalte nový akumulátor z originálního obalu pouze tehdy, když jej budete chtít použít.

5 RÁDIOVÝ MODUL BLUETOOTH A APLIKACE AL-KO INTOUCH

Akumulátor je vybaven rádiovým modulem Bluetooth. Ten umožňuje bezdrátové spojení akumulátoru s mobilním zařízením (smartphone, tablet) k zobrazení stavu nabití.

UPOZORNĚNÍ
Pro využívání aplikace v mobilním zařízení je zapotřebí internetové připojení.

Aplikace AL-KO inTOUCH je k dostání pro zařízení se systémem Android v Google Play Store a pro zařízení se systémem iOS v Apple App Store:

GET IT ON Google Play Available on the App Store

Po instalaci aplikace se musíte nejdříve přihlásit nebo registrovat. Poté postupujte „krok za krokem“ podle návodu.

Aplikace nabízí různé funkce jako např.

- příjem oznámení o stavu nabití a důležitých produktových informací,
- technické údaje o akumulátoru,
- registrace výrobku.

6 SPOJENÍ AKUMULÁTORU S APLIKACÍ „AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN“ PROSTŘEDNICTVÍM ROZHRANÍ BLUETOOTH®

Navázání spojení

1. Zapněte rozhraní Bluetooth® v chytrém mobilním telefonu.
2. Stisknutím aktivačního tlačítka (01/1) zapněte rozhraní Bluetooth® na akumulátoru.
   - LED ukazatele stavu nabití se rozsvítí.
   - Signál Bluetooth® zůstane aktivní po dobu 120 sekund.
3. Spusťte aplikaci „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“.
4. Postupujte podle pokynů průvodce připojením v aplikaci „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“.

Diagnostický nástroj

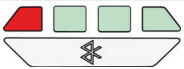
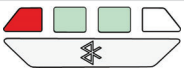
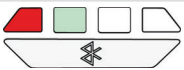
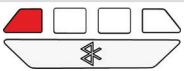
Akumulátor plní funkci integrovaného diagnostického nástroje vybraných přístrojů solo® by AL-KO. Po připojení 5 Ah akumulátoru k aplikaci „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“ najdete v nastavení akumulátoru seznam všech aktuálně kompatibilních přístrojů.

7 ZJIŠTĚNÍ STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU (01)

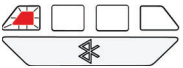
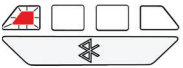
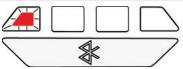
Stav nabití akumulátoru při vybíjení (v zahradním přístroji i mimo něj)

1. Stiskněte aktivační tlačítko (01/1).

⇨ Rozsvítí se zobrazení stavu nabití akumulátoru (01/2).

Červená a zelené LED	Stav nabití na zahradním přístroji
	100–75 %
	75–50 %
	50–25 %
	25–0 %

Ukazatel závad:

Červená LED	Závada
	Akumulátor je příliš horký nebo příliš studený: Červená LED (01/6) bliká po dobu 6 s.
	Podpětí akumulátoru: Červená LED (01/6) bliká po dobu 10 s.
	Akumulátor je poškozený: Červená LED (01/6) bliká po dobu 3 s.

Ukazatel akumulátoru při nabíjení

Červená a zelené LED	Stav nabití na nabíječce
	3–30 %
	30–70 %
	70–90 %
	90–100 %

8 NABÍJENÍ AKUMULÁTORU NA NABÍJEČCE

UPOZORNĚNÍ

Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Akumulátor je možné skladovat v jakémkoli stavu nabití. Přerušení nabíjení akumulátor nepoškozuje.

UPOZORNĚNÍ

- Teplotní rozmezí pro nabíjení a dobu nabíjení až k plnému nabití: viz technické údaje.
- Pokud se i přes plné nabití provozní doba akumulátoru podstatně zkracuje, je akumulátor opotřebovaný a je třeba ho vyměnit za nový originální akumulátor.

Nabíjení akumulátoru: Viz návod k obsluze použité nabíječky.

9 POMOC PŘI PORUCHÁCH

UPOZORNĚNÍ
V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Vzniklá chyba	Zobrazení	Možná příčina	Řešení
Akumulátor se nenabíjí.	LED na nabíječce svítí trvale červeně.	Životnost akumulátoru skončila.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.
		Akumulátor není zcela zasunut do nabíječky.	Akumulátor zcela zasuňte do nabíječky.
		Zástrčkové kontakty akumulátoru nebo nabíječky znečištěny.	Vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky a očistěte zástrčkové kontakty suchým hadříkem. Pokud závada stále přetrvává, obraťte se na servisní středisko výrobce.
		Akumulátor nebo nabíječka vykazují vadu.	Akumulátor nebo nabíječku vyměňte. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.

Vzniklá chyba	Zobrazení	Možná příčina	Řešení
	LED na nabíječce bliká červeně.	Akumulátor nebo nabíječka jsou příliš horké.	Vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky a nechte akumulátor a nabíječku zchladit. Větrací otvory nabíječky udržujte volné.
Akumulátor byl vyjmut z nabíječky a není nabit.	Ukazatel stavu nabití na akumulátoru: Červená LED bliká po dobu 3 s.	Vadný akumulátor.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.

10 PŘEPRAVA

UPOZORNĚNÍ

Jmenovitá energie akumulátoru činí více než 100 Wh! Proto dbejte na následující pokyny k přepravě!

Obsažený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být přepravován za jednodušších podmínek:

- Soukromí uživatelé mohou akumulátor přepravovat po silnici bez jakýchkoli dalších požadavků, jestliže jej zabalí podle pravidel maloobchodu a přeprava slouží k soukromým účelům.
- Komerční uživatelé, kteří provádí přepravu ve spojení s hlavní činností (např. dodávky z a ke staveništím nebo předváděcím akcím), mohou rovněž využívat toto zjednodušení.

V obou shora uvedených případech musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o nebezpečném zboží! Při nedodržení hrozí odesílateli i dopravci velké pokuty.

Další pokyny k přepravě a odesílání

- Lithium-iontové akumulátory přepravujte, resp. zasílejte pouze v nepoškozeném stavu!
- K přepravě akumulátoru používejte výhradně jen originální kartony nebo kartony vhodné pro nebezpečné zboží (není potřebné u akumulátorů se jmenovitou energií menší než 100 Wh).

- Zalepte otevřené akumulátorové kontakty, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátor uvnitř obalu zajistěte proti posunutí, aby se zabránilo jeho poškození.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava zvoleným kurýrem, a označte zásilku.

Přípravu zásilky doporučujeme konzultovat s odborníkem na nebezpečné zboží. Dbejte na případné další národní předpisy.

11 SKLADOVÁNÍ AKUMULÁTORU



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí výbuchu a požáru!

Pokud akumulátor vybuchne, protože byl skladován u otevřeného ohně nebo zdroje tepla, může dojít k usmrcení nebo vážnému zranění osob.

- Akumulátor skladujte v chladu a suchu, nikdy však ne u otevřeného ohně nebo zdroje tepla.



UPOZORNĚNÍ

Akumulátor je v průběhu nabíjení chráněn vůči přebíjení automatickým rozpoznáním stavu nabití akumulátoru, a může tak určitou dobu zůstat v nabíječce, ne však dlouhodobě.

- Akumulátor skladuje na suchém místě chráněném před mrazem a nabitý na cca 40 - 60%. Dodržujte teplotu skladování (viz technické údaje)!
- Dobíjejte akumulátor přibližně po 3 měsících. Dodržujte teplotu nabíjení (viz technické údaje)!

12 LIKVIDACE

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvážejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do zařízení pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za smazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (kamenné a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, které jsou instalovány a prodávány v zemích Evropské unie a podléhají Evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Použité baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvážejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!

- Informace o bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektrického přístroje a informace o jejich typu a chemickém systému jsou uvedeny v dalších údajích v návodu k použití nebo v montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Použité baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zužitkování použitých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých zdrojů.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat spolu s komunálním odpadem.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí také znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Místa zpětného odběru společného systému zpětného odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Místa zpětného odběru výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro akumulátory a baterie, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropskému nařízení (EU) 2023/1542. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

13 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete jej na této internetové adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na adrese:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

15 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů XXXXXX (X) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

1 O tomto návode na obsluhu ... 158
1.1 Symboly na titulnej strane ... 158
1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová ... 159
2 Popis výrobku ... 159
2.1 Používanie v súlade s určením ... 159
2.2 Prehľad výrobku (01) ... 160
3 Bezpečnostné pokyny ... 161
3.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre akumulátory ... 161
3.1.1 Používanie a zaobchádzanie s akumulátormi ... 161
3.1.2 Podpora predaja ... 162
3.2 Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobcu ... 162
4 Vybalenie akumulátora ... 163
5 Rádiový modul Bluetooth a aplikácia AL-KO inTOUCH ... 163
6 Akumulátor spojte pomocou Bluetooth® s aplikáciou „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“ ... 164
7 Určenie stavu nabitia akumulátora (01) ... 164
8 Nabíjanie akumulátora v nabíjačke ... 165
9 Pomoc pri poruchách ... 166
10 Preprava ... 167
11 Skladovanie akumulátora ... 168
12 Likvidácia ... 168
13 Zákaznícky servis ... 170
14 Informácie k vyhláseniu o zhode ... 170
15 Záruka ... 171

1 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na obsluhu.



Slovná známka a logá Bluetooth® sú registrované obchodné známky spoločnosti Bluetooth SIG Inc. Akékoľvek použitie týchto známok spoločnosťou AL-KO Geräte GmbH je podložené licenciou. Iné obchodné známky a názvy patria príslušným majiteľom.

1.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Návod na použitie
	Lítium-iónové akumulátory likvidujte opatrne! Dodržiavajte najmä pokyny pre dopravu, skladovanie a likvidáciu v tomto návode na použitie!
	Tento produkt je v súlade s platnými európskymi smernicami a bolo vykonané posúdenie zhody pre tieto smernice.

1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová



NEBEZPEČENSTVO!

Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok smrť alebo ťažké zranenie.



VAROVANIE!

Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok smrť alebo ťažké zranenie.



POZOR!

Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR!

Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok vecné škody.



UPOZORNENIE

Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Používanie v súlade s určením

Akumulátor

Akumulátor B200.5 Li je určený na prevádzku prístrojov AL-KO systému "AL-KO 36 V". Akumulátor sa smie nabíjať pomocou všetkých nabíjačiek AL-KO 36V CXXX Li.

Akumulátor je určený výhradne na použitie v záhrade alebo v rámci záľub, nie však na profesionálne použitie. Akumulátor sa nesmie používať v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.

Iné používanie ako tu popísané používanie alebo od toho sa odlišujúce používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením.

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

K usmrteniu alebo vážnemu zraneniu osôb dôjde vtedy, keď akumulátor vybuchne, pretože bol použitý v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.

- Akumulátor nepoužívajte v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu.
- Akumulátor nevhadzujte do otvoreného ohňa.

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru a zasiahnutia elektrickým prúdom!

K usmrteniu alebo k vážnemu zraneniu osôb môže dôjsť vtedy, keď akumulátor z dôvodu vzniku skratu spôsobí požiar, pretože bol vystavený mokrému a vlhkému prostrediu.

- Akumulátor nevystavujte mokrému a vlhkému prostrediu.

Zariadenia na akumulátory

Aby ste mohli tento akumulátor používať, je pre nasledujúce zariadenia potrebný pás na akumulátor AL-KO 36 V s adaptérom BBA 40 (obj.č. 113786):

- Viacúčelový nástroj na akumulátor MT 40 (obj.č. 113611)
- Akumulátorová reťazová píla CS 4030 (obj.č. 113616)

Akumulátorová snehová fréza ST 4048 je od roku výroby 2023 kompatibilná s týmto akumulátorom. Pre snehové frézy, ktoré boli vyrobené skôr ako v roku 2023, nie je možné použiť tento akumulátor.

2.2 Prehľad výrobku (01)

Č.	Konštrukčný diel
1	Aktivačné tlačidlo, použité pre: ■ Aktivácia ukazovateľa stavu nabitia ■ Aktivácia Bluetooth
2	Ukazovateľ stavu nabitia, ktorý sa skladá z:
3	■ Zelená LED
4	■ Zelená LED
5	■ Zelená LED

Č.	Konštrukčný diel
6	■ Červená LED
7	Odblokovacie tlačidlo
8	Koľajničky
9	Kontakty akumulátora

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

3.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre akumulátory



VAROVANIE!

Preštudujte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je tento akumulátor vybavený.

Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre budúcnosť.**

3.1.1 Používanie a zaobchádzanie s akumulátormi

- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Nabíjačke, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa bude používať s inými akumulátormi.
- **Do elektrických náradí používajte len akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu vzniku požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môžu mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Vytekajúca kvapalina akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo popáleninám.
- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.

- **Akumulátor nevystavujte požiaru alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- **Dodržiavajte pokyny pre nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo rozsahu teploty uvedenom v návode na prevádzku.** Chybné nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teploty môže zničiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo vzniku požiaru.

3.1.2 Podpora predaja

- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Každú údržbu akumulátora by mal vykonať len výrobca alebo splnomocnený zákaznícky servis.

3.2 Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobcu

Táto časť návodu predstavuje všetky základné bezpečnostné a výstražné pokyny, ktoré musia byť dodržané pri používaní akumulátora. Prečítajte si tieto pokyny!

- Akumulátor používajte len v súlade s určením, tzn. pre prístroje firmy AL-KO, ktoré sú poháňané akumulátorom. Akumulátor nabíjajte len na to určenou nabíjačkou.
- Nový akumulátor vybaľte z originálneho balenia až vtedy, keď sa má použiť.
- Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite a vždy používajte na to určenú nabíjačku. Vždy dodržiavajte údaje k nabíjaniu akumulátora uvedené v tomto návode na prevádzku.
- Používajte iba originálne akumulátory a nabíjačky od firmy AL-KO.
- Nepoužívajte akumulátor v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.
- Pri používaní akumulátora v prístroji nevystavujte akumulátor mokrému a vlhkému prostrediu.
- Chráňte akumulátor pred horúčavou, olejom a ohňom, aby sa nepoškodil a aby z neho nemohli uniknúť pary a elektrolyt.
- Nevystavujte akumulátor nárazom a nehádžte s ním.
- Nepoužívajte znečistený alebo mokrý akumulátor. Pred použitím akumulátor očistite a osušte suchou, čistou handrou.
- Akumulátor neotvárajte, nerozkladajte ani nerozoberajte. Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom a nebezpečenstvo vzniku skratu.
- Nepovolané osoby smú tento akumulátor používať iba v prípade, že sú pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť, alebo ak im táto osoba vysvetlila, ako sa má akumulátor používať. Neoprávnené osoby sú napr.:

- Osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami.
- Osoby, ktoré nemajú s akumulátorom žiadne skúsenosti a/alebo nedisponujú žiadnymi znalosťami o ňom.

- Deti musia byť pod dozorom a musia byť poučené o tom, že akumulátor nie je na hranie.
- Nenechávajte akumulátor neustále v nabíjačke. Ak si chcete akumulátor na dlhší čas uschovať, vytiahnite ho z nabíjačky.
- Vytiahnite akumulátor z poháňaných prístrojov, ak sa tieto už nebudú nepoužívať.

4 VYBALENIE AKUMULÁTORA

Nový akumulátor vybaľte z originálneho balenia až vtedy, keď ho chcete použiť.

5 RÁDIOVÝ MODUL BLUETOOTH A APLIKÁCIA AL-KO INTOUCH

Akumulátor je vybavený rádiovým modulom Bluetooth. Tento umožňuje bezdrôtové spojenie akumulátora s mobilným zariadením (smartfón, tablet) pre zobrazenie stavu nabitia.

UPOZORNENIE

Na používanie aplikácie musí byť mobilný prístroj pripojený na internet.

Aplikáciu AL-KO inTOUCH si môžete stiahnuť z Google Play Store pre prístroje s operačným systémom Android alebo z Apple App Store pre prístroje so systémom iOS.

GET IT ON Google Play

Available on the App Store

Po inštalácii aplikácie sa najprv musíte prihlásiť alebo zaregistrovať. Postupujte podľa návodu „Krok za krokom".

Aplikácia ponúka rôzne funkcie, ako napr.

- príjem push notifikácií o stave nabitia a dôležitých informáciach o výrobku,
- technické údaje o akumulátore,
- registrácia výrobku.

6 AKUMULÁTOR SPOJTE POMOCOU BLUETOOTH® S APLIKÁCIOU „AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN“

Vytvorte spojenie

1. Zapnite Bluetooth® na inteligentnom telefóne.
2. Zapnite Bluetooth® na akumulátore stlačením aktivačného tlačidla (01/1).
   - LED ukazovateľa stavu nabitia sa rozsvietia.
   - Signál Bluetooth® je 120 sekúnd aktívny.
3. Spustite aplikáciu „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“.
4. Postupujte podľa nastavovacieho asistenta v aplikácii „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“.

Diagnostický nástroj

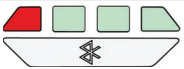
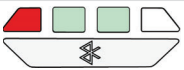
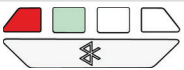
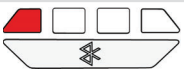
Akumulátor funguje ako diagnostický nástroj pre zvolené solo® pomocou zariadení AL-KO. Po nastavení vášho 5 Ah akumulátora v aplikácii „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“ nájdete aktuálne kompatibilné zariadenia pod nastaveniami akumulátora.

7 URČENIE STAVU NABITIA AKUMULÁTORA (01)

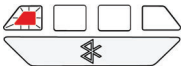
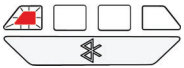
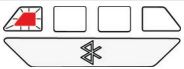
Stav nabitia akumulátora pri vybití (v záhradnom zariadení alebo mimo záhradného zariadenia)

1. Stlačte aktivačné tlačidlo (01/1).

⇨ Aktivuje sa ukazovateľ stavu nabitia (01/2).

Červená a zelená LED	Stav nabitia v záhradnom zariadení
	100 - 75 %
	75 - 50 %
	50 % - 25 %
	25 % - 0 %

Kontrolky chýb:

Červená LED	Chyba
	Akumulátor je príliš horúci alebo príliš chladný: Červená LED (01/6) bliká 6 s.
	Akumulátor má nízke napätie: Červená LED (01/6) bliká 10 s.
	Akumulátor je chybný: Červená LED (01/6) bliká 3 s.

Kontrolka akumulátora pri nabíjaní

Červená a zelená LED	Stav nabitia v nabíjačke
	3 - 30 %
	30 – 70 %
	70 – 90 %
	90 - 100 %

8 NABÍJANIE AKUMULÁTORA V NABÍJAČKE

UPOZORNENIE

Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite. Akumulátor sa môže dať nabíjať v akomkoľvek stave nabitia. Prerušenie nabíjania akumulátoru neškodí.

UPOZORNENIE

- Teplotný rozsah pre nabíjanie a čas nabíjania až do plného nabitia: pozri technické údaje.
- Ak sa prevádzková doba akumulátora podstatne skráti aj napriek plnému nabitiu, akumulátor je opotrebovaný a musí sa vymeniť za nový originálny akumulátor.

Nabíjanie akumulátora: Pozrite návod na použitie nabíjačky.

9 POMOC PRI PORUCHÁCH

UPOZORNENIE
Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Vzniknutá chyba	Kontrolky	Možná príčina	Riešenie
Akumulátor sa nenabíja.	LED na nabíjačke svieti stále na červeno.	Životnosť akumulátora uplynula.	Vymeňte akumulátor. Používajte len originálne príslušenstvo výrobcu.
		Akumulátor nie je celým objemom vložený do nabíjačky.	Akumulátor vložte celým objemom do nabíjačky.
		Zástrčkové kontakty na akumulátore alebo na nabíjačke sú znečistené.	Vytiahnite sieťovú zástrčku a zástrčkové kontakty očistite suchou handrou. Ak chyba naďalej pretrváva, obráťte sa na servis výrobcu.
		Akumulátor alebo nabíjačka sú pokazené.	Vymeňte akumulátor alebo nabíjačku. Používajte len originálne príslušenstvo výrobcu.

Vzniknutá chyba	Kontrolky	Možná príčina	Riešenie
	LED na nabíjačke bliká na červeno.	Akumulátor alebo nabíjačka sú príliš horúce.	Vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte akumulátor, ako aj nabíjačku vychladnúť. Nezakrývajte vetrací otvor nabíjačky.
Akumulátor bol vytiahnutý z nabíjačky a nie je nabitý.	Ukazovateľ stavu nabitia na akumulátore: Červená LED bliká 3 s.	Chybný akumulátor.	Vymeňte akumulátor. Používajte len originálne príslušenstvo výrobcu.

10 PREPRAVA

UPOZORNENIE

Menovitá energia akumulátora je viac ako 100 Wh! Preto dodržiavajte nasledovné prepravné pokyny!

Použitý lítium-iónový akumulátor podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže sa ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení, pokiaľ je správne samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom.
- Komerční používatelia, ktorí vykonávajú prepravu v spojení s ich hlavnou činnosťou (napr. dodávky zo stavenísk a na staveniská alebo predvádzania), môžu toto zjednodušenie tiež uplatniť.

V oboch vyššie uvedených prípadoch je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielateľovi a príp. dopravcovi značné pokuty.

Ďalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Lítium-iónové akumulátory prepravujte, resp. odosielajte len v nepoškodenom stave!
- Na prepravu akumulátora používajte výlučne originálny kartón alebo vhodný kartón pre nebezpečný materiál (nie je potrebný u akumulátorov s menšou menovitou energiou ako 100 Wh).

- Otvorené kontakty akumulátora zalepte, aby sa zabránilo skratu.
- Akumulátor v rámci balenia zaistite pred pošmyknutím, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora.
- V priebehu prepravy, resp. odoslania zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky (napr. balíkovou službou alebo špedíciou).
- Dopredu sa informujte, či je možná preprava zvoleným poskytovateľom a informujte o zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky. Dodržiavajte a prípadné ďalšie národné predpisy.

11 SKLADOVANIE AKUMULÁTORA



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru!

K usmrteniu alebo vážnemu zraneniu osôb dôjde vtedy, keď akumulátor vybuchne, pretože bol uskladnený pri otvorenom plameni alebo zdrojoch tepla.

- Akumulátor skladujte v chlade a v suchu, nie však pri otvorenom plameni alebo zdrojoch tepla.



UPOZORNENIE

Akumulátor je počas nabíjania v nabíjačke na základe automatického rozpoznania stavu nabitia chránený pred prebíjaním a môže tak nejaký čas, nie však nastálo, ostať v nabíjačke.

- Akumulátor skladujte na suchom, nezamŕzajúcom mieste v stave nabitia na pribl. 40 – 60 %. Dodržiavajte skladovaciu teplotu (pozrite technické údaje)!
- Akumulátor po pribl. 3 mesiacoch dobite. Dodržiavajte nabíjaciu teplotu (pozrite technické údaje)!

12 LIKVIDÁCIA

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícii do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli možnej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach



- Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom zariadení, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických zariadení sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu.
- Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého zariadenia!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické zariadenia bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických zariadení (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať zariadenie alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre zariadenia, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európske Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k zákonu o batériách a akumulátoroch (BattG)



- Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!

- Pre bezpečné odobratie batérií alebo akumulátorov z elektrického zariadenia a za informácie o ich type, resp. chemickom systéme, dodržujte, prosím, ďalšie údaje v rámci návodu na obsluhu, resp. montáž.
- Majitelia, resp. používatelia batérií a akumulátorov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu. Prevzatie sa obmedzuje na odovzdanie obvyklého množstva pre domácnosť.

Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré by mohli spôsobiť škody na životnom prostredí a zdraví. Zhodnotenie starých batérií a využitie v nich obsiahnutých zdrojov prispieva k ochrane týchto oboch dôležitých materiálov.

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že sa batérie a akumulátory nesmú likvidovať do domového odpadu.

Ak sa okrem toho pod smetiskom nachádza značka Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:

- Hg: Akumulátor obsahuje viac ako 0,0005 % ortute
- Cd: Akumulátor obsahuje viac ako 0,002 % kadmia
- Pb: Akumulátor obsahuje viac ako 0,004 % olova

Akumulátory a batérie bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- miesta likvidácie batérií a akumulátorov
- zberné miesta tzv. spoločného systému spätného odberu starých akumulátorov zariadení
- zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu)

Tieto informácie nie sú platné pre akumulátory a batérie, ktoré sa predané v krajinách Európskej Únie a podliehajú Európskemu nariadeniu (EÚ) 2023/1542. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

13 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis spoločnosti AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledujúcej adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMÁCIE K VYHLÁSENIU O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na výhradnú vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vo forme, v akej sa predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre výrobok. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu na obsluhu a je priložené ku stroju.

15 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

1 Ehhez a kezelési útmutatóhoz ... 173
1.1 A címlapon található szimbólumok ... 173
1.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak ... 174
2 Termékleírás ... 174
2.1 Rendeltetésszerű használat ... 174
2.2 Termékáttekintés (01) ... 175
3 Biztonsági utasítások ... 176
3.1 Általános biztonsági utasítások akkumulátorokhoz ... 176
3.1.1 Az akkumulátor használata és kezelése ... 176
3.1.2 Szerviz ... 177
3.2 Gyártóspecifikus biztonsági utasítások ... 177
4 Az akkumulátor kicsomagolása ... 178
5 Bluetooth rádiómodul és AL-KO inTOUCH alkalmazás ... 178
6 Akkumulátor összekötése Bluetooth® kapcsolaton keresztül az „AL-KO inTOUCH® Smart Garden” alkalmazással ... 179
7 Az akkumulátor töltöttségi állapotának megállapítása (01) ... 179
8 Akkumulátor töltése töltőkészülékben ... 181
9 Hibaelhárítás ... 181
10 Szállítás ... 182
11 Az akkumulátor tárolása ... 183
12 Ártalmatlanítás ... 184
13 Ügyfélszolgálat/Szerviz ... 186
14 Információk a megfelelőségi nyilatkozathoz ... 186
15 Garancia ... 186

1 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.



A Bluetooth® márkaszó és a logók a Bluetooth SIG Inc. bejegyzett védjegyei. Ezeknek a márkáknak bármilyen felhasználását az AL-KO Geräte GmbH licenceli. Minden más áruvédjegy és kereskedelmi név azok birtokosainak tulajdonát képezi.

1.1 A címlapon található szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
	Kezelési útmutató
	A Li-ion akkumulátorokat kezelje óvatosan! Különösen a jelen kezelési útmutató szállításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó utasításait tartsa be!
	Ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és az ezekre az irányelvekre vonatkozó megfelelőségértékelési eljárást elvégezték.

1.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak



VESZÉLY!
Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.



FIGYELMEZTETÉS!
Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.



VIGYÁZAT!
Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM!
Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – anyagi károkat eredményezhet.



TUDNIVALÓ
Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

2 TERMÉKLEÍRÁS

2.1 Rendeltetésszerű használat

Akkumulátor

A B200.5 Li akkumulátor az AL-KO cég "AL-KO 36 V" rendszerének üzemeltetésére készült. Az akkumulátort minden AL-KO 36V CXXX Li típusú töltőkészülékkel fel lehet tölteni.

Az akkumulátor kizárólag kertészeti és hobbi célokra alkalmas, professzionális felhasználása azonban nem lehetséges. Robbanás- és tűzveszélyes környezetekben nem használható.

Az itt ismertetett használattól eltérő alkalmazása vagy az ezen túlmutató használata nem előírás szerinti használatnak minősül.

VESZÉLY!

Robbanás- és tűzveszély!

Halálos vagy súlyos sérülés lehet a következménye annak, ha robbanás- és tűzveszélyes környezetben történő működtetése miatt az akkumulátor felrobban.

- Ne üzemeltesse az akkumulátort robbanásveszélyes környezetben.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe.

VESZÉLY!

Tűz és áramütés veszélye!

Halálos vagy súlyos sérülések történhetnek, ha az akkumulátor nyirkosság vagy nedvesség miatti rövidzárlat következtében tüzet okoz.

- Vigye el az akkumulátort a nyirkos és nedves környezetből.

Akkumulátoros készülékek

Ennek az akkunak a használatához a következő készülékek esetében az AL-KO 36 V akkuheveder használata szükséges a BBA 40 adapterrel (cikksz.: 113786) együtt:

- MT 40 akkus multifunkciós szerszám (cikksz.: 113611)
- CS 4030 akku láncfűrész (cikksz.: 113616)

Ezzel az akkumulátorral a 2023-as gyártási évtől az ST 4048 akkus hómaró is kompatibilis. A 2023 előtt gyártott hómarókhoz ez az akkumulátor nem használható.

2.2 Termékáttekintés (01)

Sz.	Alkatrész
1	Aktiválógomb a következő műveletekhez: - A töltöttségjelző aktiválása - A Bluetooth aktiválása
2	Töltöttségjelző, részei:
3	- Zöld LED
4	- Zöld LED
5	- Zöld LED

Sz.	Alkatrész
6	■ Piros LED
7	Kioldógomb
8	Sínek
9	Akkumulátorérintkezők

3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

3.1 Általános biztonsági utasítások akkumulátorokhoz



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az ehhez az akkumulátorhoz tartozó összes biztonsági utasítást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatot.

A következő útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások elektromos áramütést, tüzet, illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

- **Őrizzen meg a jövőre minden biztonsági útmutatást és utasítást.**

3.1.1 Az akkumulátor használata és kezelése

- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Tűzveszélyt okoz, ha egy adott akkumulátorfajtához alkalmas töltőkészüléket más akkumulátorokhoz használják.
- **Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz.** Másfajta akkumulátorok alkalmazása sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más fémtárgyaktól, amelyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátorok érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzhöz vezethet.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szembe kerül, kérjen orvosi segítséget is.** Az akkumulátorból kikerülő folyadék a bőr ingerléséhez vagy égési sérülésekhez is vezethet.

- **Sérült vagy megváltoztatott akkumulátort ne használjon.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátorok váratlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- **Az akkumulátort ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérsékletek hatásának.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot soha ne töltse az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** Nem megfelelő töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és fokozza a tűzveszélyt.

3.1.2 Szerviz

- **Sérült akkumulátoron soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátor minden karbantartására csak a gyártó vagy az arra feljogosított ügyfélszolgálati helyek jogosultak.

3.2 Gyártóspecifikus biztonsági utasítások

Ez a rész azokat az alapvető biztonsági tudnivalókat és figyelmeztetéseket ismerteti, amelyeket az akku használata közben be kell tartani. Olvassa el ezeket a tudnivalókat!

- Az akkumulátort csak rendeltetésszerűen használja, vagyis az AL-KO cég akkumulátorral működő készülékeihez. Az akkumulátort csak a hozzá való töltőkészülékkel töltse fel.
- Új akkumulátort csak akkor vegyen ki az eredeti csomagolásból, ha azt használni kívánja.
- Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni, és ezt mindig a hozzá tartozó töltőkészülékkel kell végezni. Mindig tartsa be ennek az üzemeltetési útmutatónak azokat az utasításait, amelyek az akkumulátor feltöltésére vonatkoznak.
- Csak az AL-KO cég eredeti akkumulátorait és töltőkészülékeit használja.
- Ne üzemeltesse az akkumulátort robbanás- és tűzveszélyes környezetben.
- Üzemelés közben a készüléken ne tegye ki az akkumulátort a nyirkosság és nedvesség hatásának.
- Az akkumulátort hőtől, olajtól és tűztől óvni kell, hogy ne károsodjon és ne távozzanak belőle gőzök és folyékony elektrolitok.
- Ne ütögesse és ne dobálja az akkumulátort.
- Ne használja az akkumulátort, ha szennyezett vagy nedves. Az akkumulátort használat előtt száraz, tiszta ruhával tisztítsa meg és szárítsa meg.
- Az akkumulátort nem szabad kinyitni, szétszedni vagy összenyomni. Áramütés és rövidzárlat veszélye áll fenn.

- Ezt az akkumulátort illetéktelen személyek nem használhatják, kivéve, ha ezeknek a személyeknek a biztonságát egy másik, állandóan jelen lévő személy felügyeli, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak az akkumulátor használatára vonatkozóan. Illetéktelen személyek például:
  - olyan személyek (a gyerekeket is beleértve), akik megváltozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességekkel rendelkeznek.
  - olyan személyek, akik semmilyen tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkeznek az akkumulátorral kapcsolatban.
- Figyelni kell a gyerekekre, és meg kell tanítani nekik, hogy ne játsszanak az akkumulátorral.
- Az akkumulátort ne tartsa hosszú ideig a töltőkészülékben. Hosszabb tároláshoz az akkumulátort vegye ki a töltőkészülékből.
- Az akkumulátort a működtetett készülékből vegye ki, ha a készülék nincs használatban.

4 AZ AKKUMULÁTOR KICSOMAGOLÁSA

Az új akkumulátort csak akkor vegyen ki az eredeti csomagolásából, ha használni szeretné.

5 BLUETOOTH RÁDIÓMODUL ÉS AL-KO INTOUCH ALKALMAZÁS

Az akku Bluetooth rádiós modullal rendelkezik. Ez lehetővé teszi az akku vezeték nélküli csatlakoztatását egy mobilkészülékhez (okostelefonhoz, táblagéphez) a töltöttségi állapot kijelzéséhez.

TUDNIVALÓ
A mobilkészülékhez az app használatához internetkapcsolatra van szüksége.

Az AL-KO inTOUCH alkalmazás Android-alapú készülékekhez a Google Play áruházban, iOS-alapú készülékekhez az Apple App Store-ban vásárolható meg:

GET IT ON Google Play Available on the App Store

Az alkalmazás telepítése után először be kell jelentkeznie vagy regisztrálnia kell. Ezután kövesse a „Lépésről lépésre” útmutatót.

Az app sokféle funkció ellátására szolgál, például

- Push-értesítések fogadása a töltöttségi állapotról és fontos termékinformációkról,

- az akku műszaki adatai,
- termékregisztráció.

6 AKKUMULÁTOR ÖSSZEKÖTÉSE BLUETOOTH® KAPCSOLATON KERESZTÜL AZ „AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN” ALKALMAZÁSSAL

Kapcsolat létrehozása

1. Kapcsolja be a Bluetooth® funkciót az okostelefonon.
2. Az akkumulátoron kapcsolja be a Bluetooth® funkciót az aktiválógomb (01/1) megnyomásával.
   - A töltöttségjelző LED-ek világtani kezdenek.
   - A Bluetooth® jel 120 másodpercig aktív.
3. Indítsa el az „AL-KO inTOUCH® Smart Garden” alkalmazást.
4. Kövesse az „AL-KO inTOUCH® Smart Garden” alkalmazás beállítósegédjének az utasításait.

Diagnosztikai eszköz

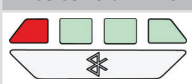
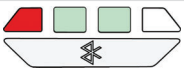
Az akkumulátor a kiválasztott solo® by AL-KO készülékek integrált diagnosztikai eszközeként működik. Az 5 Ah-s akkumulátor „AL-KO inTOUCH® Smart Garden” alkalmazásban történt beállítása után keresse meg az aktuális kompatibilis készülékeket az akkumulátor beállításaiban.

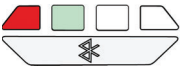
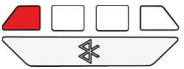
7 AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁNAK MEGÁLLAPÍTÁSA (01)

Az akkumulátor töltöttségi állapota kisütéskor (a kerti eszközön belül és kívül)

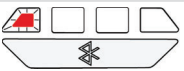
1. Nyomja meg az aktiváló gombot (01/1).

⇨ A töltöttségjelző (01/2) bekapcsol.

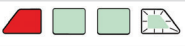
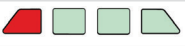
Piros és zöld LED-ek	Töltésszint a kerti eszközben
	100 – 75%
	75 – 50%

Piros és zöld LED-ek	Töltésszint a kerti eszközben
	50% – 25%
	25% – 0%

Hibajelzések:

Piros LED	Hiba
	Az akkumulátor túl forró vagy túl hideg: A piros LED (01/6) 6 másodpercig villog.
	Alacsony az akkumulátor feszültsége: A piros LED (01/6) 10 másodpercig villog.
	Az akkumulátor hibás: A piros LED (01/6) 3 másodpercig villog.

Az akkumulátor kijelzése töltés közben

Piros és zöld LED-ek	Töltésszint a töltőkészülékben
	3 – 30%
	30 – 70%
	70 – 90%
	90 – 100%

8 AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE TÖLTŐKÉSZÜLÉKBEN

TUDNIVALÓ

Az akkumulátort az első használat előtt teljesen töltse fel. Az akkumulátor bármilyen töltöttségi állapotban tölthető. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

TUDNIVALÓ

- A töltő üzemmód hőmérsékleti tartománya és a teljes feltöltésig hátralévő töltési idő: lásd a műszaki adatokat.
- Ha a teljes feltöltés ellenére is lényegesen csökken az akkumulátor üzemideje, akkor az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni egy új, eredeti akkumulátorra.

Akkumulátor feltöltése: Lásd az alkalmazott töltőkészülék kezelési útmutatóját.

9 HIBAELHÁRÍTÁS

TUDNIVALÓ

Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy amelyeket saját maga nem tudja kijavítani vevőszolgálatunkhoz.

Előforduló hibák	Kijelzők	Lehetséges ok	Megoldás
Az akku nem töltődik.	A töltőkészüléken lévő LED folyamatosan pirosan világít.	Az akkumulátor élettartama végére ért.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
		Az akkumulátor nincs teljesen betolva a töltőkészülékbe.	Tolja be teljesen az akkumulátort a töltőkészülékbe.
		Az akkumulátor vagy a töltőkészülék dugaszérintkezői szennyezettek.	Húzza ki a hálózati dugaszt és a dugaszérintkezőket száraz kendővel tisztítsa meg. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a gyártó szervizéhez.

Előforduló hibák	Kijelzők	Lehetséges ok	Megoldás
		Az akkumulátor vagy a töltőkészülék hibás.	Cserélje ki az akkumulátort vagy a töltőkészüléket. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
	A töltőkészüléken lévő LED pirosan villog.	Az akkumulátor vagy a töltőkészülék túl forró.	Húzza ki a hálózati dugaszt és hagyja az akkumulátort és a töltőkészüléket lehűlni. Tartsa szabadon a töltőkészülék szellőzőnyílásait.
Az akkumulátort kivették a töltőkészülékből, de nincs feltöltve.	Az akkumulátor töltöttségjelzője: A piros LED 3 másodpercig villog.	Az akkumulátor meghibásodott.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.

10 SZÁLLÍTÁS

TUDNIVALÓ
Az akkumulátor névleges fogyasztása több mint 100 Wh! Ezért tartsa be a következő szállítási utasításokat!

A készülékben használt Li-ion-akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó az akkumulátort további intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál.
- Közületi felhasználó, aki a szállítást fő tevékenységi köréhez kapcsolódva végzi (pl. alkalmazási helyre/helyről bemutatókra/bemutatókról történő szállítás esetén), akkor ez a könnyítés igénybe vehető.

Az előbb említett két esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a beltartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- A lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítsa vagy továbbítsa!
- Az akkumulátor szállításához kizárólag az eredeti kartoncsomagolást vagy egy veszélyes termékhez alkalmas kartoncsomagolást használjon (100 Wh-nál kisebb teljesítményű akkumulátorok esetén ez szükségtelen).
- A szabad akkumulátorérintkezőket a rövidzárlat megelőzéséhez ragassza le.
- Az akkumulátort a csomagoláson belül elcsúszás ellen biztosítani kell az akkumulátor sérüléseinek elkerülésére.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén).
- Előzőleg tájékozódjon, hogy a kiválasztott szolgáltatóval lehetséges-e a szállítás, és küldjön értesítést.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását. Tartsa be az esetleges további nemzeti előírásokat is.

11 AZ AKKUMULÁTOR TÁROLÁSA

VESZÉLY!

Robbanás- és tűzveszély!

Halálos vagy súlyos sérülés történhet, ha az akkumulátort nyílt láng vagy hőforrások közelében tárolja, és az akkumulátor felrobban.

- Az akkumulátort hűvös, száraz helyen, nyílt lángtól vagy hőforrásoktól távol kell tárolni.

TUDNIVALÓ

Az akkumulátor feltöltés közben a töltőkészülékben a töltésszint automatikus észlelése miatt a túltöltés ellen védett, és ezért egy ideig, azonban nem tartósan, a töltőkészülékben maradhat.

- Az akkumulátort tárolja száraz, fagymentes helyen, kb. 40–60%-os töltési szinttel. Tartsa be a tárolási hőmérsékletet (lásd a műszaki adatokat)!
- Kb. 3 hónap eltelte után töltse fel az akkumulátort. Tartsa be a töltési hőmérsékletet (lásd a műszaki adatokat)!

12 ÁRTALMATLANÍTÁS

Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről



- A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!

- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvénnyel (BattG) kapcsolatban



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!

- Az elektromos készülékből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési útmutatóban található további adatok között találhatók.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszaadás a háztartásban előforduló mennyiségek átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezet, mind az egészség védelméhez.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: az elem több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
- Cd: az elem több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
- Pb: az elem több mint 0,004% ólmot tartalmaz

Az akkumulátorok és az elemek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elemeket és akkukat árusító helyeken
- A készülékekhez használt elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek az (EU) 2023/1542 sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

13 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezek megtalálhatók az interneten a következő címen:

www.alko-garden.com/service-contacts

A pótalkatrészekkel kapcsolatos további információk itt találhatók:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMÁCIÓK A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATHOZ

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában teljesíti a harmonizált EU-irányelvek követelményeit, az EU biztonsági szabványait és a termékspecifikus szabványokat. A megfelelőségi nyilatkozat a kezelési útmutató része, és a gépnél kell tartani.

15 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserével történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretezve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajegygyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kellékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

1 Om denne brugsanvisning ... 188
1.1 Symboler på forsiden ... 188
1.2 Symboler og signalord ... 189
2 Produktbeskrivelse ... 189
2.1 Tilsigtet brug ... 189
2.2 Produktoversigt (01) ... 190
3 Sikkerhedsanvisninger ... 191
3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for genopladelige batterier ... 191
3.1.1 Brug og håndtering af genopladelige batterier ... 191
3.1.2 Service ... 192
3.2 Producentspecifikke sikkerhedsanvisninger ... 192
4 Udpakning af batteriet ... 193
5 Bluetooth-radiomodul og AL-KO inTOUCH app ... 193
6 Oprettelse af forbindelse mellem det genopladelige batteri og appen "AL-KO inTOUCH® Smart Garden" via Bluetooth® ... 193
7 Efterprøvning af det genopladelige batteris ladetilstand (01) ... 194
8 Opladning af batteriet i opladeren ... 195
9 Hjælp ved fejl ... 196
10 Transport ... 197
11 Opbevaring af batterier ... 198
12 Bortskaffelse ... 198
13 Kundeservice/service ... 200
14 Information til overensstemmelseserklæringen ... 200
15 Garanti ... 200

1 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.
- Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.



Bluetooth®-ordmærket og dets logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG Inc. Når AL-KO Geräte GmbH bruger disse mærker, sker det under licens. Andre varemærker og handelsmærker tilhører deres respektive ejere.

1.1 Symboler på forsiden

Symbol	Betydning
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager produktet i brug. Det er nødvendigt, så du kan arbejde sikkert og håndtere produktet uden forstyrrelser.
	Brugsanvisning
	Håndter li-ion-batterier forsigtigt! Overhold især anvisningerne i nærværende brugsanvisning vedrørende transport, opbevaring og bortskaffelse!
	Dette produkt overholder de gældende europæiske direktiver, og der er udarbejdet en overensstemmelseserklæring vedrørende disse direktiver.

1.2 Symboler og signalord



FARE!
Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!
Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG!
Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS!
Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.



BEMÆRK
Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

2 PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Tilsigtet brug

Genopladeligt batteri

Det genopladelige batteri B200.5 Li er beregnet til AL-KO-apparater i "AL-KO 36 V"-systemet. Batteriet må oplades med alle AL-KO 36V-opladere i CXXX Li-serien.

Batteriet er kun beregnet til brug i have- og hobbyapparater og må ikke bruges til erhvervsmæssige formål. Det må ikke anvendes i eksplosions- og brandfarlige omgivelser.

Enhver anden anvendelse end den her beskrevne eller en anvendelse, der går ud over den beskrevne, anses som værende i strid med forskrifterne.

FARE!

Fare for eksplosioner og brand!

Hvis batteriet eksploderer, fordi det anvendes i eksplosions- og brandfarlige omgivelser, vil personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Brug ikke batteriet i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Kast ikke batteriet på ild.

FARE!

Fare for brand og elektrisk stød!

Hvis batteriet forårsager en brand på grund af kortslutning, fordi det har været udsat for vand og fugt, kan personer blive dræbt eller alvorligt såret.

- Udsæt ikke batteriet for vand og fugt.

Apparater med genopladeligt batteri

Brug af dette batteri med nedenstående maskiner kræver et AL-KO-batteribælte på 36 V med adapter BBA 40 (art.nr. 113786):

- Batteridrevet Multitool MT 40 (art.nr. 113611)
- Batteridrevet kædesav CS 4030 (art.nr. 113616)

Den batteridrevne sneslynge ST 4048 er kompatibel med dette batteri fra produktionsår 2023. Batteriet kan ikke bruges sammen med sneslynger, der er produceret før 2023.

2.2 Produktoversigt (01)

Nr.	Del
1	Aktiveringsknap; anvendt til: ■ aktivering af ladetilstandsviseren ■ aktivering af Bluetooth
2	Ladetilstandsvisning, bestående af:
3	■ Grøn LED
4	■ Grøn LED
5	■ Grøn LED
6	■ Rød LED

Nr.	Del
7	Udløserknap
8	Skinner
9	Batterikontakter

3 SIKKERHEDSANVISNINGER

3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for genopladelige batterier



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, generelle anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette genopladelige batteri.

Manglende overholdelse af de efterfølgende anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

- **Opbevar alle sikkerhedsanvisninger med henblik på fremtidig brug.**

3.1.1 Brug og håndtering af genopladelige batterier

- **Lad kun batterierne op i opladere, der anbefales af producenten.** Der er fare for brand, hvis en oplader, der kun er egnet til en bestemt type genopladelige batterier, bruges sammen med andre batterier.
- **Brug kun de dertil beregnede batterier i el-værktøjet.** Brug af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- **Hold batterier, der ikke anvendes, på afstand af hæfteklammerne, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, der kan forårsage en direkte forbindelse af polerne.** Kortslutning mellem batterikontakterne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet. Undgå al kontakt med væsken. Ved utilsigtet kontakt skylles med vand. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Udsivende batterivæske kan medføre hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke beskadigede eller ombyggede batterier.** Beskadigede eller ombyggede batterier kan forholde sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- **Udsæt ikke et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.

- **Følg alle anvisninger om opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øger risikoen for brand.

3.1.2 Service

- **Udfør aldrig service på beskadigede batterier.** Enhver service på batteriet må udelukkende udføres af producenten eller et autoriseret kundeværksted.

3.2 Producentspecifikke sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit indeholder alle de grundlæggende sikkerheds- og advarselsforskrifter, som skal overholdes ved anvendelse af batteriet. Læs disse anvisninger!

- Brug kun det genopladelige batteri som tilsigtet, dvs. i batteridrevne apparater fra firmaet AL-KO. Oplad kun batteriet med den dertil beregnede oplader.
- Pak først det nye genopladelige batteri ud af den originale emballage, når det skal bruges.
- Oplad batteriet helt, inden det bruges første gang, og brug altid den hertil beregnede oplader. Følg altid anvisningerne i denne brugsanvisning, når du oplader batteriet.
- Brug kun originale genopladelige batterier og opladere fra AL-KO.
- Brug ikke batteriet i eksplosions- og brandfarlige omgivelser.
- Udsæt ikke batteriet for vand og fugt, når det er i brug.
- Beskyt batteriet mod varme, olie og ild, så det ikke beskadiges, og der ikke kommer dampe og elektrolytvæske ud.
- Slå ikke på batteriet, og kast ikke med det.
- Brug ikke batteriet, hvis det er snavset eller vådt. Rengør og tør batteriet med en tør og ren klud, før det bruges.
- Åbn, demonter eller adskil ikke batteriet. Der er fare for elektrisk stød og kortslutning.
- Dette batteri må ikke bruges af uautoriserede personer, medmindre disse er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de af dig har modtaget anvisninger på, hvordan batteriet skal anvendes. Uautoriserede personer er f.eks.:
  - Personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner.
  - Personer, der ikke har nogen erfaring i forbindelse med og/eller viden om batteriet.

- Børn skal holdes under opsyn og instrueres, så de ikke leger med batteriet.
- Batteriet må ikke sidde permanent i opladeren. Tag batteriet ud af opladeren, når det ikke skal bruges i længere tid.
- Tag batteriet ud af det anvendte apparat, når det ikke er i brug.

4 UDPAKNING AF BATTERIET

Pak først det nye batteri ud af den originale emballage, når du vil bruge det.

5 BLUETOOTH-RADIOMODUL OG AL-KO INTOUCH APP

Batteriet er udstyret med et Bluetooth-radiomodul. Dette muliggør en trådløs forbindelse mellem batteriet og en mobil enhed (smartphone, tablet), så du kan få vist ladetilstanden på din enhed.

BEMÆRK

Den mobile enhed kræver internetforbindelse, for at appen kan bruges.

AL-KO inTOUCH-appen kan downloades fra Google Play Store på Android-baserede enheder og fra Apple App Store på iOS-baserede enheder:

GET IT ON Google Play

Available on the App Store

Du skal logge dig ind eller registrere dig efter installationen af appen. Følg derefter "trin-for-trin"-vejledningen.

Appen rummer mange funktioner såsom f.eks.

- modtagelse af push-beskeder om ladetilstanden og vigtige produktoplysninger
- batteriets tekniske data
- produktregistrering

6 OPRETTELSE AF FORBINDELSE MELLEM DET GENOPLADELIGE BATTERI OG APPEN "AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN" VIA BLUETOOTH®

Oprettelse af forbindelse

1. Tænd Bluetooth® på smartphonen.
2. Tænd Bluetooth® på det genopladelige batteri ved at trykke på aktiveringsknappen (01/1).
   - Ladetilstandsvisningens LED'er lyser.
   - Bluetooth®-signalet er aktivt i 120 sekunder.

3. Start appen "AL-KO inTOUCH® Smart Garden".
4. Følg indretningsassistenterne i appen "AL-KO inTOUCH® Smart Garden".

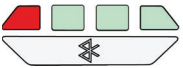
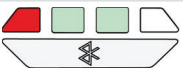
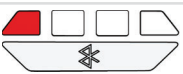
Diagnoseværktøj

Det genopladelige batteri fungerer som et indbygget diagnoseværktøj til udvalgte solo® by AL-KO-apparater. Efter indretning af dit genopladelige batteri på 5 Ah i appen "AL-KO inTOUCH® Smart Garden" kan du finde de aktuelt kompatible apparater under batteriindstillingerne.

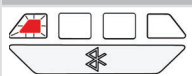
7 EFTERPRØVNING AF DET GENOPLADELIGE BATTERIS LADETILSTAND (01)

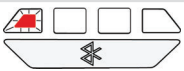
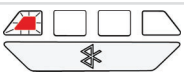
Batteriets ladestand ved afladning (isat og ude af haveapparatet)

1. Tryk på aktiveringsknappen (01/1).
   ⇨ Ladetilstandsvisningen (01/2) bliver aktiveret.

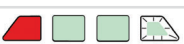
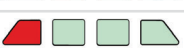
Røde og grønne LED'er	Ladetilstand i haveapparat
	100-75 %
	75-50 %
	50-25 %
	25-0 %

Fejlvisninger:

Rød LED	Fejl
	Batteriet er overophedet eller ikke varmt nok: Den røde LED (01/6) blinker i 6 sekunder.

Rød LED	Fejl
	Underspænding i batteriet: Den røde LED (01/6) blinker i 10 sekunder.
	Batteriet er defekt: Den røde LED (01/6) blinker i 3 sekunder.

Batteriindikator under opladning

Røde og grønne LED'er	Ladetilstand i opladeren
	3-30 %
	30-70 %
	70-90 %
	90-100 %

8 OPLADNING AF BATTERIET I OPLADEREN

BEMÆRK

Oplad batteriet helt, inden apparatet bruges første gang. Batteriet kan oplades efter behag i alle ladetilstande. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.

BEMÆRK

- Temperaturinterval til opladning og opladningstid til fuld opladning: Se de tekniske data.
- Hvis batteriets driftstid mindskes væsentligt på trods af, at det er blevet ladet helt op, er batteriet opbrugt og skal erstattes med et nyt originalbatteri.

Lad batteriet op: Se brugsanvisningen til den anvendte oplader.

9 HJÆLP VED FEJL

BEMÆRK
Henvend dig til vores kundeservice ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe.

Opstået fejl	Indikatorer	Mulig årsag	Afhjælpning
Batteriet oplades ikke.	LED'en på opladeren lyser permanent rødt.	Batteriets levetid er udløbet.	Skift batteri. Brug kun producentens originale tilbehør.
		Batteriet er ikke sat helt ind i opladeren.	Sæt batteriet helt ind i opladeren.
		Stikkontakterne på batteriet eller opladeren er snavsede.	Træk netstikket ud, og rengør stikkontakterne med en tør klud. Hvis fejlen stadig opstår, bedes du henvende dig til et af producentens serviceværksteder.
		Batteriet eller opladeren er defekt.	Skift batteriet eller opladeren. Brug kun producentens originale tilbehør.
	LED'en på opladeren blinker rødt.	Batteriet eller opladeren er overophedet.	Træk netstikket ud, og lad batteriet og opladeren køle af. Bloker ikke opladerens ventilationsåbninger.
Batteriet er taget ud af opladeren og er ikke opladet.	Ladetilstandsvisning på batteriet: Den røde LED blinker i 3 sekunder.	Batteri defekt.	Skift batteri. Brug kun producentens originale tilbehør.

10 TRANSPORT

BEMÆRK
Det genopladelige batteris mærkeenergi er højere end 100 Wh! Overhold derfor de efterfølgende transportanvisninger!

Det monterede li-ion batteri er underlagt loven om farligt gods, men kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan uden videre påbud transporteres af brugeren på veje, hvis batteriet er indpakket i den originale emballage og transporten er af privat art.
- Erhvervsmæssige brugere, der udfører transporten i forbindelse med arbejdet (såsom transport til eller fra byggepladser eller ved præsentationer), kan ligeledes følge de forenklede betingelser.

I begge af de ovenfor beskrevne tilfælde skal der ubetinget træffes forholdsregler, så batteriet ikke kan blive utæt. I alle andre tilfælde skal bestemmelserne i loven om farligt gods ubetinget overholdes! Ved tilsidesættelse kan afsenderen eller speditøren pålægges store bøder.

Flere anvisninger vedrørende transport og forsendelse

- Litium-ion batterier må kun transporteres eller sendes i ubeskadiget tilstand!
- Brug den originale kasse eller en egnet kasse til farligt gods til en transport (ikke nødvendigt ved batterier med en mærkeenergi på mindre end 100 Wh).
- Tildæk de åbne kontakter på batteriet, så kortslutning forebygges.
- Batteriet må ikke ligge løst i emballagen, da det derved kunne blive beskadiget.
- Forvis dig om, at forsendelsen markeres og dokumenteres korrekt under en transport eller forsendelse (såsom med en pakkeposttjeneste eller speditør).
- Informér dig på forhånd, om en transport kan udføres med den udvalgte tjenesteudbyder, og advisér forsendelsen.

Forberedelsen af forsendelsen bør overvåges af en ekspert i transport af farligt gods. Overhold også eventuelle supplerende nationale forskrifter.

11 OPBEVARING AF BATTERIER

FARE!

Fare for eksplosioner og brand!

Hvis batteriet eksploderer, fordi det opbevares i nærheden af flammer eller varmekilder, kan personer blive dræbt eller alvorligt kvæstet.

- Opbevar batteriet på et køligt og tørt sted og ikke i nærheden af flammer eller varmekilder.

BEMÆRK

Den automatiske registrering af ladetilstanden beskytter batteriet mod overopladning, når det sidder i opladeren. Batteriet kan derfor blive siddende i opladeren et stykke tid, men ikke permanent.

- Opbevar batteriet på et tørt, frostfrit sted med en ladetilstand på ca. 40-60 %. Overhold anvisningerne for opbevaringstemperatur (se tekniske data)!
- Batteriet skal genoplades efter ca. 3 måneder. Overhold anvisningerne for ladetemperatur (se tekniske data)!

12 BORTSKAFFELSE

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasserede ladeaggregater indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr

- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
- Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at returnere udstyret efter brug iht. loven.

- Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige oplysninger på det gamle udstyr!

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage udstyret retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Henvisninger til batteriloven (BattG)



- Udtjente batterier må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!

- Følg anvisningerne i betjenings- eller monteringsvejledningen om sikker udtagning af batterier fra det elektriske udstyr. Deri findes desuden oplysninger om deres type eller det kemiske system.
- Ejeren eller brugeren af batterier er forpligtet til at returnere batterierne efter brug i henhold til loven. Returneringen er begrænset til en normal husholdningsmængde.

Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som skader miljøet samt menneskers sundhed. Hvis de udtjente batterier samt de indeholdte ressourcer genbruges, bidrager det til beskyttelsen af vigtige ressourcer.

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at batterier ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb ses under affaldsspanden, betyder det følgende:

- Hg: batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv.
- Cd: batteriet indeholder mere end 0,002 % cadmium.
- Pb: batteriet indeholder mere end 0,004 % bly.

Batterier kan afleveres uden vederlag på følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (såsom kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger batterier
- Indsamlingssteder, der tager brugte batterier tilbage

- Producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning)

Disse oplysninger gælder kun genopladelige batterier og batterier, som er solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet 2023/1542 er gældende. I lande, der ikke er i den Europæiske Union, kan der være andre bestemmelser vedrørende bortskaffelse af batterier.

13 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Serviceværksteder findes på følgende internetside:
www.alko-garden.com/service-contacts
Yderligere oplysninger om reservedele findes på:
www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATION TIL OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN

Vi erklærer på eget ansvar hermed, at dette produkt ved markedsføringen overholder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne samt de produktspecifikke standarder. Overensstemmelseserklæringen hører til brugsanvisningen og er vedlagt maskinen.

15 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- maskinen behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme xxxxxx (x) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

1 Om denna bruksanvisning ... 202
1.1 Symbol på titelsida ... 202
1.2 Teckenförklaring och signalord ... 203
2 Produktbeskrivning ... 203
2.1 Avsedd användning ... 203
2.2 Produktöversikt (01) ... 204
3 Säkerhetsanvisningar ... 205
3.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för batterier ... 205
3.1.1 Användning och hantering av batteriet ... 205
3.1.2 Service ... 206
3.2 Tillverkarspecifika säkerhetsanvisningar ... 206
4 Packa upp batteriet ... 207
5 Trådlös Bluetooth-modul och AL- KO inTOUCH app ... 207
6 Ansluta batteriet till appen AL-KO inTOUCH® Smart Garden med Bluetooth ... 207
7 Fastställa batteriets laddningsstatus (01) ... 208
8 Ladda batteri i laddare ... 209
9 Avhjälpa fel ... 209
10 Transport ... 210
11 Lagra batteriet ... 211
12 Återvinning ... 212
13 Kundtjänst/service ... 214
14 Försäkran om överensstämmelse ... 214
15 Garanti ... 214

1 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen/redskapet.
- Lämna endast vidare maskinen/redskapet till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.



Varumärket för Bluetooth® och loggor är registrerade handelsmärken för Bluetooth SIG Inc. Varje användning av dessa varumärken hos AL-KO Geräte GmbH är licensbelagd. Övriga varumärken och handelsmärken tillhör respektive ägare.

1.1 Symbol på titelsida

Symbol	Innebörd
	Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noga före idrifttagningen. Det är förutsättning för säkert arbete och hantering utan störningar.
	Bruksanvisning
	Hantera litiumjonbatterier försiktigt! Beakta i synnerhet anvisningarna om transport, förvaring och avfallshantering i denna bruksanvisning!
	Denna produkt stämmer överens med tillämpliga europeiska direktiv och en process för försäkran om överensstämmelse för dessa direktiv är genomförd.

1.2 Teckenförklaring och signalord



FARA!
Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



VARNING!
Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



OBSERVERA!
Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

OBS!
Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.



ANMÄRKNING
Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

2 PRODUKTBESKRIVNING

2.1 Avsedd användning

Batteri

Batteriet B200.5 Li är avsett att användа för AL-KO-produkter i "AL-KO 36 V"-system. Batteriet får laddas med alla AL-KO 36V laddare CXXX Li.

Det laddbara batteriet är endast avsett för användning inom trädgårds- och hobbyområdet, men inte för professionell användning. Det är inte lämpligt för explosions- och brandfarliga omgivningar.

All annan än beskriven avsedd användning anses som icke avsedd användning.

FARA!

Risk för explosioner och bränder!

Risk för dödsfall och allvarliga personskador om batteriet exploderar när det används explosions- och brandfarlig miljö.

- Använd inte det laddbara batteriet i explosionsfarliga miljöer.
- Kasta inte det laddbara batteriet i öppen eld.

FARA!

Risk för brand och elstötar!

Risk för dödsfall och allvarliga personskador om batteriet förorsakar brand på grund av kortslutning och är utsatt för väta och fukt.

- Utsätt inte det laddbara batteriet för väta och fukt.

Batteriredskap

För att kunna använda det laddbara batteriet behövs för följande redskap i serien AL-KO 36 V batteribälte med adapter BBA 40 (art.-nr. 113786):

- Batteridriven Multitool MT 40 (art.-nr. 113611)
- Batteridriven kedjesåg CS 4030 (art.-nr. 113616)

Batteridriven snöslunga ST 4048 är kompatibel med detta laddbara batteri fr.o.m. produktionsår 2023. Det laddbara batteriet kan inte användas med snöslungor, producerade tidigare än 2023.

2.2 Produktöversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Aktiveringsknapp, tillämpad för: ■ Aktivering av laddningsindikering ■ Aktivering av Bluetooth
2	Laddningsindikering, bestående av:
3	■ Grön LED
4	■ Grön LED
5	■ Grön LED
6	■ Röd LED
7	Upplåsningsknapp

Nr.	Komponent
8	Skenor
9	Batterikontakter

3 SÄKERHETSANVISNINGAR

3.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för batterier

VARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder och tekniska data som gäller för batteriet.

Risk för elstötar, brand och/eller allvarliga personskador föreligger om säkerhetsanvisningar och annan information inte beaktas.

- **Förvara alla säkerhetsanvisningar och information för framtida bruk.**

3.1.1 Användning och hantering av batteriet

- **Ladda endast batterierna i laddare, rekommenderad av tillverkaren.** Brandrisk föreligger om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- **Använd endast batterier som är avsedda för elredskapet.** Risk för personskador och brandrisk föreligger om andra batterier används.
- **Förvara oanvända batterier används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra metallföremål som kan orsaka en elektrisk överbryggning mellan kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut ur batteriet vid felaktig användning. Undvik kontakt. Skölj med vatten vid eventuell kontakt. Uppsök läkare om vätska har kommit in i ögonen.** Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- **Använd inga skadade eller förändrade batterier.** Skadade eller förändrade batterier kan bete sig på oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte batteriet för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130°C kan orsaka explosioner.

- **Följ alla anvisningar för laddning. Ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** En felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturområde kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

3.1.2 Service

- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Batterierna får endast underhållas av tillverkaren eller behörig kundtjänst.

3.2 Tillverkarspecifika säkerhetsanvisningar

Detta avsnitt anger alla grundläggande säkerhets- och varningsanvisningar som ska beaktas när batteriet används. Läs dessa anvisningar!

- Använd endast batteriet enligt avsedd användning, dvs. för batteridrivna produkter från AL-KO. Ladda endast batteriet med avsedd laddare.
- Packa upp batteriet ur originalförpackningen när det skall användas.
- Ladda batteriet helt och hållet före första användning och använd alltid angiven laddare. Följ alltid anvisningarna i denna bruksanvisning när batteriet laddas.
- Använd endast originalbatterier och -laddare från AL-KO.
- Använd inte batteriet i explosions- och brandfarliga miljöer.
- Utsätt inte batteriet för väta och fukt när det används i redskapet.
- Skydda batteriet från värme, olja och öppen eld så att det inte skadas och inga ångor eller batterivätska kan rinna ut.
- Utsätt inte batteriet för stötar och kasta det inte.
- Använd inte batteriet när det är smutsigt eller vått. Rengör och torka batteriet med en torr och ren duk innan batteriet används.
- Öppna, demontera eller plocka inte isär batteriet. Risk för elstötar och kortslutning.
- Batteriet får inte hanteras av obehöriga såvida inte dessa personer hålls under uppsikt av en person, som ansvarar för deras säkerhet eller om dessa personer har fått anvisningar av den ansvariga personen hur batteriet ska hanteras. Obehöriga är bl. a.:
  - Personer (inklusive barn) med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor.
  - Personer som inte har några erfarenheter av eller kunskaper om batteriet.
- Barn skall hållas under uppsikt och ges anvisningar så att de inte leker med batteriet.

- Lämna inte batteriet permanent i laddaren. Ta ur batteriet ur laddaren vid längre förvaring.
- Ta ur batteriet ur tillämpade redskap när dessa inte används.

4 PACKA UPP BATTERIET

Packa upp ett nytt batteri ur originalförpackningen först när du tänker använda det.

5 TRÅDLÖS BLUETOOTH-MODUL OCH AL- KO INTOUCH APP

Det laddbara batteriet är utrustat med en trådlös Bluetooth-modul. Det möjliggör en trådlös anslutning av det laddbara batteriet med en mobil enhet (Smartphone, surfplatta) för indikering av laddningsstatus.

ANMÄRKNING
Den mobila enheten behöver en internetanslutning för att kunna använda appen.

Appen AL-KO inTOUCH finns hos Google Play Store för Android-kompatibla enheter och hos Apple App Store för iOS-kompatibla enheter:

GET IT ON Google Play

Available on the App Store

Efter installation av appen måste du först logga in eller registrera. Följ sedan "steg-för-steg"-anvisningen.

Appen innehåller flera funktioner som t.ex.

- mottagning av Push-meddelanden om laddningsstatus och viktig produktinformation,
- tekniska data om det laddbara batteriet,
- produktregistrering.

6 ANSLUTA BATTERIET TILL APPEN AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN MED BLUETOOTH

Skapa anslutning

1. Aktivera Bluetooth® på Smartphone.
2. Aktivera Bluetooth® på batteriet genom att trycka aktiveringsknappen (01/1).
   - Laddningsstatusindikeringens LED:er lyser.
   - Bluetooth®-signalen är aktiv i 120 sekunder.

3. Starta appen AL-KO inTOUCH® Smart Garden.
4. Följ installationsassistenten i appen AL-KO inTOUCH® Smart Garden.

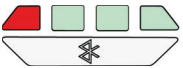
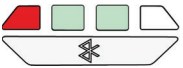
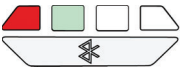
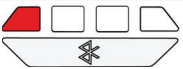
Diagnosverktyg

Batteriet fungerar som integrerat diagnosverktyg för utvalda solo® by AL-KO-redskap. När ditt 5 Ah batteri är installerat i appen AL-KO inTOUCH® Smart Garden, finns aktuellt kompatibla redskap under batteriernas inställningar.

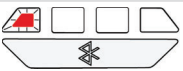
7 FASTSTÄLLA BATTERIETS LADDNINGSSTATUS (01)

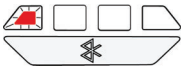
Batteriets laddningsstatus vid urladdning (i och utanför trädgårdsredskap)

1. Tryck aktiveringsknappen (01/1).
   ⇨ Laddningsindikeringen (01/2) aktiveras.

Röd och grön LED	Laddningsstatus i trädgårdsredskap
	100 - 75%
	75 - 50%
	50% - 25%
	25% - 0%

Felindikeringar:

Röd LED	Fel
	Batteriet är överhettat eller för kallt: Röd LED (01/6) blinkar 6 s.
	Batteriet har underspänning: Röd LED (01/6) blinkar 10 s.

Röd LED	Fel
	Batteriet är defekt: Röd LED (01/6) blinkar 3 s.

Batteriindikering vid laddning

Röd och grön LED	Laddningsstatus i laddare
	3 - 30%
	30 – 70%
	70 – 90%
	90 - 100%

8 LADDA BATTERI I LADDARE

ANMÄRKNING

Ladda upp batteriet helt och hållet före den första användningen. Batteriet kan laddas i vilket laddningsstatus som helst. Avbrott i laddningen skadar inte batteriet.

ANMÄRKNING

- För temperaturområde under laddning och tid till fullständig laddning se Tekniska data.
- När batteriets driftstid avsevärt förkortas, trots fulladdning är batteriet förbrukat och måste bytas ut mot ett nytt originalbatteri.

Ladda batteri: Se bruksanvisning för tillämpad laddare.

9 AVHJÄLPA FEL

ANMÄRKNING

Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte själv kan åtgärda.

Föreliggande fel	Indikeringar	Möjlig orsak	Lösning
Batteriet laddas inte.	LED:n på laddaren lyser konstant röd.	Batteriets användningstid är slut.	Byt batteri. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
		Batteriet är inte helt inskjutet i laddaren.	Skjut in batteriet helt i laddaren.
		Kontakterna på batteriet och laddaren är smutsiga.	Dra ut nätkontakten och rengör kontakterna med en torr duk. Kontakta tillverkarens kundtjänst om felet återkommer.
		Batteriet eller laddaren är defekt.	Byt ut batteriet eller laddaren. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
	LED:n på laddaren blinkar röd.	Batteri eller laddare är överhettade.	Dra ut nätstickkontakten och låt batteri och laddare svalna. Håll laddarens ventilationsöppningar fria.
Batteriet togs ut ur laddaren och är inte laddat.	Laddningsindikering på batteri: Röd LED blinkar 3 s.	Batteri defekt.	Byt batteri. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.

10 TRANSPORT

ANMÄRKNING

Batteriets märkeffekt är över 100 Wh! Beakta därför följande transportanvisningar!

Litiumjonbatteriet omfattas av bestämmelserna för transport av farligt gods och får endast transporteras under vissa förutsättningar:

- Batteriet kan utan problem transporteras av användaren i gatutrafik förutsatt att batteriet är förpackat i handelsemballage och transporten inte är yrkesmässig.
- Yrkesanvändare som genomför transporten som del av sin verksamhet, (t.ex. med leverans till byggplatser eller demonstrationer), bör även följa anvisningarna.

I både ovan angivna fall måste man i alla händelser vidta åtgärder som gör att innehållet inte kan läcka ut. I andra fall ska föreskrifterna för transport av farligt gods följas till punkt och pricka! Underlåtenhet att följa gällande föreskrifter kan leda till rättslig påföljd både för avsändare och transportör.

Ytterligare anvisningar om transport och frakt

- Litiumjonbatterier får endast transporteras eller skickas om de är oskadade!
- Vid transport av batterier ska endast originallådan användas alternativt annan lämplig fraktlåda (inte ett krav om batteriets märkeffekt understiger 100 Wh).
- Tejpa över exponerade batterikontakter för att förebygga kortslutningar.
- Säkra batteriet i förpackningen så att det inte kan fara runt och eventuellt skadas.
- Markera förpackningen på korrekt sätt och bifoga erforderlig dokumentation för transporten eller frakten (t.ex. paketservice eller spedition).
- Ta i förväg reda på huruvida transport är möjlig med din utvalda transportör och förevisa förpackningen.

Vi rekommenderar att man tar kontakt med specialist på farligt gods vid fraktförberedelsen. Beakta även eventuella vidaregående nationella föreskrifter.

11 LAGRA BATTERIET



FARA!

Risk för explosioner och bränder!

Personer omkomma eller skadas allvarligt när batteriet exploderar, eftersom det förvarats framför öppen eld eller värmekällor.

- Förvara batteriet svalt och torrt och inte vid öppen eld eller värmekällor.

ANMÄRKNING

Batteriet är skyddat mot överladdning tack vare den automatiska identifieringen av laddningsstatus och kan ligga kvar i laddaren i en viss tid, dock inte permanent.

- Förvara batteriet på ett torrt, frostfritt ställe vid en omgivningstemperatur med en laddningsstatus ca. 40 – 60 %. Respektera förvaringstemperaturen (se Tekniska data)!
- Underhållsladda batteriet efter ca. 3 månader. Respektera laddningstemperaturen (se Tekniska data)!

12 ÅTERVINNING

Endast för EU-länder:

Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell lag ska förbrukade laddare sorteras och återvinnas separat.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Information om tyska el- och elektroniklagen



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Uttjänta batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinning! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare resp. brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slutanvändaren är själv ansvarig för att ta bort eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för omhändertagande och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktigad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Utsagorna gäller bara maskiner som installerats och sålts inom Europeiska Unionen där EU-direktiv 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

Information om tyska batteriförordningen (BattG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i hushållssoporna utan hanteras med särskild återvinning!

- Se drifts- och monteringsanvisningar för batterityp och kemiska system och beakta anvisningarna för en säker hantering av batterier.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning. Återtagandet inskränker sig till normala hushållskvantiteter.

Uttjänta batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som har negativ inverkan på miljön och som kan orsaka hälsoproblem. Användning av uttjänta batterier och deras innehåll inverkar menligt på miljö och hälsa.

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Markeringarna Hg, Cd och Pb på soptunnan har följande betydelser.:

- Hg: Batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
- Cd: Batteriet innehåller mer än 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet innehåller mer än 0,004 % bly

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för avfallshantering och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Inköpsställen för batterier
- Inlämningsställe inom det gemensamma återlämningssystemet för förbrukade batterier
- Ett av tillverkarens återlämningsställen (om tillverkaren inte är medlem i det gemensamma återlämningssystemet)

Denna information gäller endast för laddbara batterier och batterier som sålts i länder inom den Europeiska Unionen och där den europeiska förordningen (EU) 2023/1542 gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av laddbara batterier och batterier.

13 KUNDTJÄNST/SERVICE

Kontakta närmaste AL-KO kundtjänst för frågor om garanti, reparationer och reservdelar. Dessa finns på internet med följande adress:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ytterligare information om reservdelar finns på:

www.alko-garden.com/spareparts

14 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på eget ansvar att denna produkt i den form som den säljs på marknaden uppfyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven, EU- säkerhetsstandarderna samt de produktspecifika standarderna. Försäkran om överensstämmelse är en del av bruksanvisningen och medföljer maskinen.

15 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkran gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade XXXXXX (X)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

Innhold

1 Om denne bruksanvisningen ... 216
1.1 Symboler på tittelsiden ... 216
1.2 Tegnforklaringer og signalord ... 217
2 Produktbeskrivelse ... 217
2.1 Tiltenkt bruk ... 217
2.2 Produktoversikt (01) ... 218
3 Sikkerhetshenvisninger ... 219
3.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for batterier ... 219
3.1.1 Bruk og håndtering av batterier ... 219
3.1.2 Service ... 220
3.2 Produsentspesifikke sikkerhetsanvisninger ... 220
4 Utpakking av batteriet ... 221
5 Bluetooth-radiomodul og AL- KO inTOUCH-app ... 221
6 Knytte batteripakken via Bluetooth® til AL-KO inTOUCH® Smart Garden-appen ... 221
7 Registrere ladetilstanden til batteripakken (01) ... 222
8 Lade batteri i laderen ... 223
9 Feilsøking ... 223
10 Transport ... 225
11 Oppbevaring av batteri ... 225
12 Avfallshåndtering ... 226
13 Kundeservice/service ... 228
14 Informasjon om samsvarserklæringen ... 228
15 Garanti ... 228

1 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.



Merket Bluetooth® og logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG Inc. Enhver bruk av disse merkene med AL-KO Geräte GmbH er lisensiert. Andre varemerker og handelsnavn tilhører de respektive eierne.

1.1 Symboler på tittelsiden

Symbol	Betydning
	Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
	Bruksanvisning
	Håndter li-ion-batterier forsiktig! Spesielt overhold merknadene for transport, lagring og avhending i denne bruksanvisningen!
	Dette dokumentet samsvarer med de gjeldende europeiske direktiver, og en samsvarsprosedyre for disse direktivene er utført.

1.2 Tegnforklaringer og signalord



FARE!
Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



ADVARSEL!
Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



FORSIKTIG!
Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL!
Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.



MERK
Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

2 PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Tiltenkt bruk

Batteri

Batteripakken B200.5 Li er ment til å drive AL-KO-apparater i "AL-KO 36 V"-systemet. Batteripakken kan lades opp med alle AL-KO 36V-ladere CXXX Li.

Batteripakken utelukkende bestemt for hage- og hobbybruk, ikke for kommersiell bruk. Den kan ikke brukes i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser.

En annen bruk enn den som er beskrevet her, eller en annen bruk som går ut over dette, gjelder som ikke-forskriftsmessig bruk.

FARE!

Fare for eksplosjon og brann!

Personer dør eller får alvorlige skader hvis batteripakken eksploderer på grunn av drift i eksplosjons- eller brannfarlige omgivelser.

- Driv ikke batteripakken i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Kast ikke batteripakken på åpen ild.

FARE!

Fare for brann og strømstøt!

Personer kan utsettes for død eller få alvorlige skader hvis batteripakken forårsaker brann på grunn av en kortslutning som følge av at den utsettes for våte omgivelser eller fuktighet.

- Utsett ikke batteripakken for våte omgivelser eller fuktighet.

Batteridrevne apparater

For å kunne bruke denne batteripakken er AL-KO 36 V batteripakkebelte med adapter BBA 40 (art.-nr. 113786) nødvendig for følgende apparater:

- batteridrevet Multitool MT 40 (art.-nr. 113611)
- batteridrevet kjedesag CS 4030 (art.-nr. 113616)

Den batteridrevne snøfreseren ST 4048 er kompatibel med denne batteripakken fra produksjonsår 2023. For snøfresere produsert tidligere enn 2023 er denne batteripakken ikke brukbar.

2.2 Produktoversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Aktiveringstast, brukt til: ■ Aktivering av ladetilstandsindikator ■ Aktivering av Bluetooth
2	Ladetilstandsindikatorene består av:
3	■ Grønn LED
4	■ Grønn LED
5	■ Grønn LED
6	■ Rød LED

Nr.	Komponent
7	Låsetast
8	Skinner
9	Batterikontakter

3 SIKKERHETSHENVISNINGER

3.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for batterier

ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsanvisninger, anvisninger, bildeanvisninger og tekniske data som dette batteriet utstyrt med.

Hvis de etterfølgende anvisningene ikke overholdes, kan det føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader.

- **Ta vare på alle sikkerhetsanvisningene og anvisningene for fremtidig bruk.**

3.1.1 Bruk og håndtering av batterier

- **Batteriene skal kun lades med ladere som produsenten har anbefalt.** Det er forbundet med brannfare å bruke en lader som er beregnet på en bestemt type batterier hvis den brukes til andre batterier.
- **Bruk kun batterier som er beregnet til dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- **Hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan føre til at kontaktene blir forbikoblet.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.
- **Feilaktig bruk kan føre til at det kommer væske ut av batteriet. Unngå kontakt med disse. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis du får væske i øynene, må du i tillegg kontakte lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritert hud eller brannskader.
- **Bruk ikke skadde eller modifiserte batterier.** Skadde eller modifiserte batterier kan føre til uforutsigbare forhold og til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- **Utsett ikke batterier for brann eller høye temperaturer.** Brann eller temperaturer over 130 °C kan forårsake en eksplosjon.

- **Følg alle anvisningene for lading, og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor temperaturområdet angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke faren for brann.

3.1.2 Service

- **Skadde batterier må aldri vedlikeholdes.** Alt vedlikehold av batterier skal bare foretas av produsenten eller autoriserte kundeservicesteder.

3.2 Produsentspesifikke sikkerhetsanvisninger

Dette avsnittet nevner alle grunnleggende sikkerhets- og varselhenvisningene som skal følges ved bruk av batteriet. Les alle anvisningene!

- Bruk batteriet bare forskriftsmessig, dvs. til batteridrevne maskiner fra AL-KO. Lad batteriet bare med angitt lader.
- Pakk et nytt batteri først ut av originalemballasjen når det skal brukes.
- Batteriet lades helt opp før første gangs bruk, og bruk da alltid den angitte laderen. Overhold angivelsene i denne bruksanvisningen vedrørende oppladning av batteriet.
- Bruk bare originale batterier og ladere fra AL-KO.
- Driv ikke batteriet i eksplosjons- og brannfarlige omgivelser.
- Utsett ikke batteriet for våte omgivelser eller fuktighet når det brukes i apparatet.
- Beskytt batteriet mot varme, olje og ild slik at det ikke skades og det kan komme ut damp eller elektrolyttvæske.
- Ikke utsett batteriet for støt eller kast.
- Batteriet må ikke brukes skittent eller vått. Rengjør og tørk batteriet med en tørr, ren klut før bruk.
- Ikke åpne, ødelegg eller demonter batteriet. Det er fare for strømstøt og kortslutning.
- Dette batteriet må ikke brukes av uvedkommende personer, dette gjelder dog ikke hvis de er under oppsyn av en person som har ansvaret for sikkerheten deres eller har fått instruksjoner om hvordan batteriet skal brukes av denne. Uautoriserte personer er f.eks.:
  - Personer (inklusive barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner
  - Personer med manglende erfaring og/eller kunnskap om batteriet.
- Barn må være under oppsyn og få opplæring for å sikre at de ikke leker med batteriet.

- Batteriet må ikke bli stående i laderen hele tiden. Ta batteriet ut av laderen ved lengre oppbevaring.
- Fjern batteriet fra apparatene når disse ikke lenger skal brukes.

4 UTPAKKING AV BATTERIET

Pakk et nytt batteri først ut av originalemballasjen når det skal brukes.

5 BLUETOOTH-RADIOMODUL OG AL- KO INTOUCH-APP

Batteripakken er utstyrt med en Bluetooth-radiomodul. Dette muliggjør trådløs tilkobling av batteripakken med et mobilt apparat (smarttelefon, nettbrett) til visning av ladestatus.

MERK
Den mobile enheten trenger en internettforbindelse for å bruke appen.

AL-KO inTOUCH-appen fås for Android-baserte enheter i Google Play Store og for iOS-baserte enheter i Apple App Store:

GET IT ON Google Play

Available on the App Store

Etter installasjon av appen må du første logge deg på eller registrere deg. Følg deretter veiledningen trinn for trinn.

Appen byr på mange funksjoner slik som f.eks.

- Mottak av Push-meldinger om ladestatus og viktig produktinformasjon.
- Tekniske data om batteripakken
- Produktregistrering

6 KNYTTE BATTERIPAKKEN VIA BLUETOOTH® TIL AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN-APPEN

Opprette forbindelse

1. Slå på Bluetooth® på telefonen.
2. Slå på Bluetooth® på batteripakken ved å trykke på aktiveringstasten (01/1).
   - LED-ene til ladetilstandsindikatoren tennes.
   - Bluetooth®-signalet er aktivt i 120 sekunder.
3. Start AL-KO inTOUCH® Smart Garden-appen.
4. Følg oppsettassistenten i AL-KO inTOUCH® Smart Garden-appen.

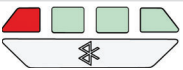
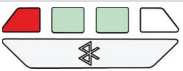
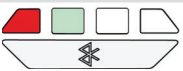
Diagnoseverktøy

Batteripakken fungerer som integrert diagnoseverktøy for valgte solo® by AL-KO-apparater. Etter oppsett av 5 Ah-batteripakken i AL-KO inTOUCH® Smart Garden-appen finner du de aktuelt kompatible apparatene under innstillingene til batteripakken.

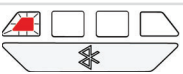
7 REGISTRERE LADETILSTANDEN TIL BATTERIPAKKEN (01)

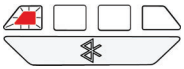
Ladetilstanden til batteripakken ved utlading (i og utenfor hageapparatet)

1. Trykk på aktiveringsknappen (01/1).
   ⇨ Ladetilstandsindikatoren (01/2) aktiveres.

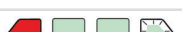
Røde og grønne LED-er	Ladetilstand i hageapparatet
	100–75 %
	75–50 %
	50 %–25 %
	25 %–0 %

Feilvisning:

Rød LED	Feil
	Batteripakken er for varmt eller for kaldt: Rød LED (01/6) blinker i 6 s.
	Batteripakken har underspenning: Rød LED (01/6) blinker i 10 s.

Rød LED	Feil
	Batteripakken er defekt: Rød LED (01/6) blinker i 3 s.

Visning på batteripakken ved lading

Røde og grønne LED-er	Ladetilstand i laderen
	3–30 %
	30–70 %
	70–90 %
	90–100 %

8 LADE BATTERI I LADEREN

MERK

Lad opp batteriet helt etter første gangs bruk. Batteriet kan lades i enhver ladetilstand. Avbrutt lading skader ikke batteriet.

MERK

- Temperaturområdet for lading og ladetid til full opplading: se tekniske data.
- Hvis batteriets driftstid reduseres betydelig til tross for at det er fulladet, er batteriet oppbrukt og må byttes i et nytt originalbatteri.

Lad opp batteriet: Se bruksanvisningen for den brukte laderen.

9 FEILSØKING

MERK

Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, henvend deg til vår kundeservice.

Oppstått feil	Indikatorer	Mulig årsak	Løsning
Batteripakken lades ikke.	LED på laderen lyser kontinuerlig rødt.	Batteripakkepakkens levetid er utløpt.	Bytt batteripakke. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
		Batteripakken er ikke fullstendig skjøvet inn i laderen.	Skyv batteripakken fullstendig inn i laderen.
		Stikkontakt på batteripakke eller i laderen er tilsmusset.	Trekk ut strømstøpselet, og rengjør stikkontakten med en tørr klut. Hvis feilen igjen oppstår, oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
		Defekt batteripakke eller lader.	Skift defekt batteripakke eller lader. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
	LED på laderen blinker rødt.	Batteripakken eller lader er for varm.	Trekk ut strømstøpselet, og la både batteripakke og lader avkjøles. Ikke dekk til lufteåpningene på laderen.
Batteripakken ble tatt ut av laderen, og er ikke ladet.	Ladetilstandsindikator på batteripakken: Rød LED blinker i 3 s.	Batteripakke defekt.	Bytt batteripakke. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.

10 TRANSPORT

MERK

Den nominelle effekten til batteriet er mer enn 100 Wh! Følg derfor de etterfølgende transportmerknadene!

Det medfølgende li-ion-batteriet er underlagt forskriftene til transport av farlig gods, kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan transporteres av den private brukeren på veien uten ytterligere krav når det er riktig pakket inn i originalpakningen og transporten er i privat øyemed.
- Kommersielle brukere som utfører transporten i sammenheng med hovedbeskjeftigelsen (f.eks. leveranser av og til byggeplasser og demonstrasjoner), kan også gjøre denne forenklingen gjeldende.

I begge tilfellene må tiltak treffes for å forhindre frigjøring av innholdet. I andre tilfeller skal forskriftene til transport av farlig gods overholdes strengt! Ved manglende overholdelse kan senderen og transportøren stå overfor betydelige straffer.

Flere merknader om transport og forsendelse

- Transporter eller send litium-ion-batterier bare i uskadd tilstand!
- Bruk utelukkende den originale esken til transport av batteriet, eventuelt en egnet eske for farefullt gods (ikke påkrevd hos batterier med mindre enn 100 Wh nominell energi).
- Lim over åpne batterikontakter for å hindre en kortslutning.
- Sikre batteriet mot å skli på innsiden av forpakningen, for slik å hindre at batteriet skades.
- Sørg for riktig merking og dokumentasjon av sendingen ved transport eller forsendelse (f.eks. med budservice eller spedisjon).
- Informer deg på forhånd om det er mulig med en transport med tjenesteyteren du ønsker, og vis forsendelsen.

Vi anbefaler deg å bruke en fagmann på farefullt gods til klargjøring av forsendelsen. Følg også eventuelle mer detaljerte, nasjonale forskrifter.

11 OPPBEVARING AV BATTERI

FARE!

Fare for eksplosjon og brann!

Personer dør eller får alvorlige skader hvis batteriet eksploderer på grunn av lagring i nærheten av åpen ild eller varmekilder.

- Lagre batteriet tørt og kjølig. Ikke utsett batteriet for åpen ild eller varmekilder.

MERK

Batteriet er beskyttet mot overlading som følge av den automatiske registreringen av ladetilstanden ved lading i laderen, og kan dermed bli værende i laderen i en viss tid, men ikke hele tiden.

- Oppbevar batteriet på et tørt og frostfritt sted med en ladetilstand på ca. 40–60 %. Overhold lagringstemperaturene (se Tekniske data)!
- Lad batteriet på nytt etter ca. 3 måneder. Overhold ladetemperaturen (se Tekniske data)!

12 AVFALLSHÅNDTERING

Bare for land i EU:

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og tilpasningen til nasjonale lover må ladere som ikke lenger kan brukes, samles sortert og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

Merknad om WEEE-direktivet



- Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.
- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eiere eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

Merknad om batteridirektivet (BattG)



- Gamle batterier og batteripakker hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering!

- For sikkert henting av batterier og batteripakker fra elektromaskiner, og for informasjon om deres type eller kjemiske system, følg de videre angivelsene i betjenings- og monteringsanvisningen.
- Eiere eller brukere av batterier og batteripakker er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene. Returen begrenser seg til innlevering av mengder som er vanlige i en husholdning.

Gamle batterier kan inneholde skadestoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og føre til helseskader. En vurdering av de gamle batteriene og bruken av ressursene som de inneholder, bidrar til å beskytte disse to viktige områdene.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at batterier og batteripakker ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb i tillegg finnes under søppelspannet, står dette for følgende:

- Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv
- Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly

Batteripakker og batterier kan leveres gratis inn på følgende steder:

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker som fører batterier og batteripakker
- felles returforetak for retur av gamle apparater-batterier
- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

Dette gjelder bare for batteripakker og batterier som er solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-forordningen (EU) 2023/1542. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av batteripakker og batterier gjelde.

13 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO-serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Flere opplysninger om reservedeler finner du på:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMASJON OM SAMSVARSERKLÆRINGEN

Herved erklærer vi med eneansvar at dette produktet, i denne utførelsen, er i samsvar med kravene i EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene. Samsvarserklæringen er en del av bruksanvisningen, og er vedlagt maskinen.

15 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Egenutførte reparasjonsforsøk
- Egenutførte tekniske endringer
- Ikke tiltenkt bruk

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med XXXXXX (X) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

Sisällysluettelo

1 Tietoa käyttöohjeesta ... 230
1.1 Kansilehden symbolit ... 230
1.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat ... 231
2 Tuotekuvaus ... 231
2.1 Käyttötarkoituksen mukainen käyttö ... 231
2.2 Tuotteen yleiskuva (01) ... 232
3 Turvallisuusohjeet ... 233
3.1 Yleisiä akkujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita ... 233
3.1.1 Akun käyttö ja käsittely ... 233
3.1.2 Huolto ... 234
3.2 Valmistajakohtaiset turvallisuusohjeet ... 234
4 Akun poistaminen pakkauksesta ... 234
5 Langaton Bluetooth-moduuli ja AL-KO inTOUCH -sovellus ... 235
6 Akun yhdistäminen AL-KO inTOUCH® Smart Garden -sovellukseen Bluetooth® -tekniikalla ... 235
7 Akun varaustason määrittäminen (01) ... 236
8 Akun lataaminen laturissa ... 237
9 Ohjeet häiriötilanteissa ... 237
10 Kuljettaminen ... 238
11 Akun säilytys ... 239
12 Hävittäminen ... 240
13 Asiakaspalvelu ja huolto ... 241
14 Vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liittyviä tietoja ... 242
15 Takuu ja tuotevastuu ... 242

1 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkuperäisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.



Bluetooth®-sanamerkki ja logot ovat Bluetooth SIG Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä. AL-KO Geräte GmbH käyttää näitä merkkejä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja kauppanimet kuuluvat niiden omistajille.

1.1 Kansilehden symbolit

Symboli	Merkitys
	Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
	Käyttöohje
	Käsittele litiumioniakkuja varovasti! Noudata etenkin kuljetusta, varastointia ja hävittämistä koskevia ohjeita tässä käyttöohjeessa!
	Tämä tuote vastaa sovellettavia eurooppalaisia direktiivejä, ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely on suoritettu näille direktiiveille.

1.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat



VAARA!
Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS!
Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.



VARO!
Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS!
Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS
Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

2 TUOTEKUVAUS

2.1 Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Akku

Akku B200.5 Li on tarkoitettu "AL-KO 36 V" -järjestelmän AL-KO laitteisiin. Akun saa ladata kaikilla AL-KO 36V CXXX Li -latureilla.

Akku on tarkoitettu vain yksityiseen puutarha- ja harrastuskäyttöön, ei ammattimaiseen käyttöön. Sitä ei saa käyttää räjähdys- ja palovaarallisessa ympäristössä.

Tässä kuvatusta käytöstä poikkeava tai sitä laajempi käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi.

VAARA!

Räjähdys- ja palovaara!

Jos akkua käytetään räjähdys- ja palovaarallisessa ympäristössä ja se räjähtää, ihmisiä kuolee tai loukkaantuu vakavasti.

- Älä käytä akkua räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Älä heitä akkua tuleen.

VAARA!

Tulipalon ja sähköiskujen vaara!

Jos akku on altistunut kosteudelle ja sen oikosulku aiheuttaa tulipalon, ihmisiä voi kuolla tai loukkaantua vakavasti.

- Älä altista akkua märkyydelle ja kosteudelle.

Akkukäyttöiset laitteet

Tämän akun käyttöön vaaditaan AL-KO 36 V -akkuvyö adapterilla BBA 40 (tuotenro 113786) seuraavia laitteita varten:

- Akkukäyttöinen Multitool MT 40 (tuotenro 113611)
- Akkukäyttöinen ketjusaha CS 4030 (tuotenro 113616)

Akkukäyttöinen lumilinko ST 4048 on yhteensopiva tämän akun kanssa tuotantovuodesta 2023 alkaen. Tätä akkua ei voi käyttää ennen vuotta 2023 valmistetuissa lumilingoissa.

2.2 Tuotteen yleiskuva (01)

Nro	Osa
1	Aktivointipainike, toiminnot: ■ Akun varaustason näytön aktivointi ■ Bluetooth-yhteyden aktivointi
2	Varaustason näyttö, joka sisältää:
3	■ Vihreä ledi
4	■ Vihreä ledi
5	■ Vihreä ledi
6	■ Punainen ledi
7	Vapautuspainike

Nro	Osa
8	Kiskot
9	Akun koskettimet

3 TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Yleisiä akkujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita



VAROITUS!

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, joita tähän akkuun liittyy.

Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

- **Säilytä kaikki turvaohjeet ja ohjeet tulevaa tarvetta varten.**

3.1.1 Akun käyttö ja käsittely

- **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia latureita.** Akkujen lataaminen toisentyyppisille akuille tarkoitetulla laturilla aiheuttaa palovaaran.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.
- **Älä säilytä laitteesta irrotettua akkua paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden lähellä, sillä ne saattavat yhdistää akun navat vahingossa.** Akun napojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Jos akkua käsitellään väärin, siitä saattaa vuotaa nestettä. Vältä kosketusta nesteeseen. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtele iho huolellisesti vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtele vedellä ja hakeudu lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- **Älä käytä vaurioitunutta tai muuttunutta akkua.** Vaurioituneet ja muuttuneet akut voivat toimia ennakoimattomasti sekä aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkuja tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita. Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalovaaraa.

3.1.2 Huolto

- **Vaurioituneita akkuja ei saa huoltaa.** Muut kuin valmistaja tai valmistajan valtuuttamat huoltoliikkeet eivät saa huoltaa akkuja.

3.2 Valmistajakohtaiset turvallisuusohjeet

Tässä kappaleessa kuvataan kaikki perusluonteiset turvallisuusohjeet ja varoitukset, joita on noudatettava akkua käytettäessä. Lue nämä ohjeet!

- Käytä akkua vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti eli AL-KO-yhtiön valmistamissa akkukäyttöisissä laitteissa. Akun saa ladata vain sille tarkoitetulla laturilla.
- Poista akku alkuperäispakkauksestaan vasta, kun aiot käyttää sitä.
- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa ja käytä lataukseen aina ilmoitettua laturia. Noudata aina tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita akun lataamisesta.
- Käytä vain AL-KO-yhtiön alkuperäisiä akkuja ja latureita.
- Älä käytä akkua räjähdys- tai palovaarallisessa ympäristössä.
- Älä altista akkua kosteudelle laitteen käytön aikana.
- Suojaa akku kuumuudelta, öljyltä ja tulelta, jotta se ei vahingoitu eikä siitä vuoda höyryä tai elektrolyyttinesteitä.
- Älä lyö tai heittele akkua.
- Likaista tai märkää akkua ei saa käyttää. Puhdista ja kuivaa akku ennen käyttöä kuivalla, puhtaalla liinalla.
- Älä avaa, pura tai riko akkua. Se aiheuttaa sähköisku- ja oikosulkuvaaran.
- Asiattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta, paitsi jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ovat saaneet tältä ohjeita laitteen käyttöön. Asiattomia henkilöitä ovat esim.:
  - fyysisiltä tai henkisiltä kyvyiltään tai aistitoiminnoiltaan vajavaiset henkilöt (mukaan lukien lapset)
  - henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa akusta.
- Lapsia on valvottava ja opastettava, jotta he eivät leiki akulla.
- Akkua ei saa jättää laturiin pitkäksi aikaa. Poista akku laturista pitkäkestoista säilytystä varten.
- Poista akku laitteesta, jos laitetta ei käytetä.

4 AKUN POISTAMINEN PAKKAUKSESTA

Poista akku alkuperäispakkauksesta vasta, kun haluat käyttää sitä.

5 LANGATON BLUETOOTH-MODUULI JA AL-KO INTOUCH -SOVELLUS

Akussa on langaton Bluetooth-moduuli. Sen avulla akku voidaan kytkeä langattomasti mobiililaitteeseen (älypuhelimeen, tablettitietokoneeseen) varaustason näyttöä varten.

HUOMAUTUS

Mobiililaite vaatii sovelluksen käyttöä varten internet-yhteyden.

AL-KO inTOUCH -sovelluksesta on saatavissa Android-laiteversio Google Play Storessa ja iOS-laiteversio Apple App Storessa:





Sovelluksen asentamisen jälkeen siihen on kirjauduttava sisään tai rekisteröidyttävä. Seuraa sitten vaiheittaisia ohjeita.

Sovellus tarjoaa lukuisia toimintoja, kuten

- varaustasoa ja tärkeitä tuotetietoja koskevien puskuilmoitusten vastaanottaminen,
- akun tekniset tiedot,
- tuotteen rekisteröinti.

6 AKUN YHDISTÄMINEN AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN -SOVELLUKSEEN BLUETOOTH® -TEKNIIKALLA

Yhteyden muodostaminen

1. Kytke Bluetooth® päälle älypuhelimessa.
2. Kytke Bluetooth® päälle akussa painamalla aktivointipainiketta (01/1).
   - Varaustason näytön merkkivalot syttyvät.
   - Bluetooth®-signaali on aktiivinen 120 sekunnin ajan.
3. Käynnistä AL-KO inTOUCH® Smart Garden -sovellus.
4. Noudata asennuksen apuohjelmaa AL-KO inTOUCH® Smart Garden -sovelluksessa.

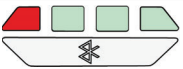
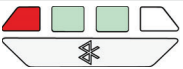
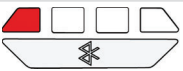
Diagnoosityökalu

Akku toimii integroituna diagnoosityökaluna tietyille solo® by AL-KO -laitteille. Kun olet ottanut 5 Ah:n akun käyttöön AL-KO inTOUCH® Smart Garden -sovelluksessa, voit nähdä nykyiset yhteensopivat laitteet akun asetuksissa.

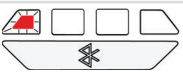
7 AKUN VARAUSTASON MÄÄRITTÄMINEN (01)

Akun varaustaso purkamisen aikana (puutarhatyökalussa ja sen ulkopuolella)

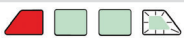
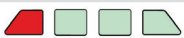
1. Paina aktivointipainiketta (01/1).
   ⇨ Varaustason näyttö (01/2) aktivoituu.

Punaiset ja vihreät ledit	Varaustaso puutarhatyökalussa
	100 % - 75 %
	75 % - 50 %
	50 % - 25 %
	25 % - 0 %

Virhenäytöt:

Punainen ledi	Virhe
	Akku on liian kuuma tai liian kylmä: Punainen ledi (01/6) vilkkuu 6 s.
	Akun alijännite: Punainen ledi (01/6) vilkkuu 10 s.
	Akku on viallinen: Punainen ledi (01/6) vilkkuu 3 s.

Akun näytöt latauksen aikana

Punaiset ja vihreät ledit	Varaustaso laturissa
	3 % - 30 %
	30 % - 70 %
	70 % - 90 %
	90 % - 100 %

8 AKUN LATAAMINEN LATURISSA

HUOMAUTUS

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Akku voidaan ladata milloin tahansa. Lataamisen keskeyttäminen ei vioita akkua.

HUOMAUTUS

- Latauksen lämpötila-alue ja täyteen lataukseen vaadittava latausaika: katso tekniset tiedot.
- Jos akun käyttöaika vähenee huomattavasti, vaikka akku on ladattu täyteen, akku on liian vanha. Vaihda tilalle uusi valmistajan alkuperäinen akku.

Akun lataaminen: katso käytettävän laturin käyttöohje.

9 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA

HUOMAUTUS

Jos häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Ilmenevä vika	Näytöt	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Akku ei latautu.	Laturin ledi palaa jatkuvasti punaista valoa.	Akun kestoikä on päättynyt.	Vaihda akku. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.

Ilmenevä vika	Näytöt	Mahdollinen syy	Ratkaisu
		Akku ei ole täysin paikoillaan laturissa.	Työnnä akku kokonaan laturin sisään.
		Akun tai laturin kontaktit likaiset.	Irrota verkkopistoke ja puhdista kontaktit kuivalla liinalla. Jos virhe esiintyy edelleen, ota yhteys valmistajan huoltoon.
		Akku tai laturi viallinen.	Vaihda akku tai laturi. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.
	Laturin ledi vilkkuu punaisena.	Akku tai laturi on liian kuuma.	Irrota verkkopistoke ja anna sekä akun että laturin jäähtyä. Pidä laturin tuuletusaukot vapaina.
Akku on poistettu laturista, mutta se ei ole latautunut.	Akun varaustason näyttö: Punainen ledi vilkkuu 3 s.	Akku on viallinen.	Vaihda akku. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.

10 KULJETTAMINEN

HUOMAUTUS
Akun nimellisenergiamäärä on yli 100 Wh! Noudata sen vuoksi seuraavia kuljetusohjeita!

Laitteeseen sisältyvää litium-ioniakkua on käsiteltävä vaarallisia aineita koskevan lainsäädännön mukaisesti, mutta sen kuljetusta koskevat yksinkertaistetut ehdot:

- Yksityinen käyttäjä saa kuljettaa akkua tieliikenteessä ilman erityisehtoja, jos se on pakattu vähittäiskauppaan soveltuvalla tavalla ja kuljetuksen luonne on yksityinen.
- Myös ammattimaiset käyttäjät, jotka kuljettavat laitetta pääasialliseen työhönsä liittyen (esim. kuljetukset työmaalle tai esittelyt), voivat soveltaa yksinkertaistettua menettelyä.

Molemmissa tapauksissa on ehdottomasti varmistettava soveltuvin toimenpitein, ettei sisältö pääse ulos pakkauksesta. Muissa tapauksissa on ehdottomasti noudatettava vaarallisia aineita koskevia määräyksiä! Jos niitä ei noudateta, lähettäjälle ja mahdollisesti myös kuljettajalle voidaan tuomita huomattava rangaistus.

Muita kuljetusta ja lähettämistä koskevia ohjeita

- Vain vahingoittumattomia litium-ioniakkuja saa kuljettaa ja lähettää!
- Kuljeta akkua aina alkuperäispakkauksessa tai vaaralliselle aineelle sopivassa laatikossa (ei tarpeen, jos akun nimellisenergiamäärä on alle 100 Wh).
- Teippaa akun paljaat kontaktit oikosulkujen välttämiseksi.
- Estä akun liikkuminen pakkauksessa akun vaurioitumisen välttämiseksi.
- Tarkista, että lähetysmerkinnät ja -asiakirjat ovat virheettömät kuljetuksen tai lähetyksen (esim. pakettipalvelun tai huolintaliikkeen toimesta) aikana.
- Selvitä etukäteen, hoitaako haluamasi palveluntarjoaja kyseisen kaltaisia kuljetuksia, ja ilmoita lähetyksestä.

Suosittelemme pyytämään lähetysvalmisteluissa apua vaarallisten aineiden asiantuntijalta. Noudata myös mahdollisia kansallisia erityismääräyksiä.

11 AKUN SÄILYTYS

VAARA!

Räjähdys- ja palovaara!

Jos akkua säilytetään avotulen tai lämmönlähteiden lähellä ja se räjähtää, on seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa, ei avotulen tai lämmönlähteiden lähistöllä.

HUOMAUTUS

Latauksen aikana laturin automaattinen varaustason tunnistus suojaa akkua ylilatauksel ta, joten se voi jäädä laturiin joksikin aikaa, ei kuitenkaan pysyvästi.

- Säilytä akkua jäätymiseltä suojattuna kuivassa paikassa. Akun varaustason tulisi olla n. 40–60 %. Noudata säilytyksen ohjelämpötilaa (katso tekniset tiedot)!
- Lataa akku n. 3 kuukauden kuluttua. Noudata latauksen ohjelämpötilaa (katso tekniset tiedot)!

12 HÄVITTÄMINEN

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökelvottomat latauslaitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia



- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteeseen, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistettava ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen! Niiden hävittämisestä on säädetty erikseen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitettävästä laitteesta!

Yliviivattua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on velvoitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa voi olla näistä poikkeavia määräyksiä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä.

Paristoja ja akkuja koskeva lainsäädäntö



- Käytöstä poistetut paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!

- Käyttö- tai asennusohjeesta löydät tietoja niiden tyypistä ja kemiallisesta koostumuksesta sekä siitä, miten paristot ja akut voidaan poistaa sähkölaitteesta turvallisesti.
- Paristojen ja akkujen omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan ne, kun ne on poistettu käytöstä. Palautusvelvollisuus koskee kotitalouksille tyypillisiä määriä.

Käytöstä poistetut paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle ja terveydelle. Niiden suojaamiseksi on tärkeää hyödyntää käytöstä poistetut paristot ja akut ja käyttää uudelleen niiden sisältämät resurssit.

Yliviivattua jäteastiaa esittävä symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos jäteastiasymbolin alapuolella on lisäksi tunnus Hg, Cd tai Pb, ne tarkoittavat seuraavaa:

- Hg: akku sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
- Cd: akku sisältää yli 0,002 % kadmiumia
- Pb: akku sisältää yli 0,004 % lyijyä

Akut ja paristot voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Paristojen ja akkujen myyntipisteet
- Käytöstä poistettujen paristojen ja akkujen yhteiseen vastaanottojärjestelmään kuuluvat vastaanottopisteet
- Valmistajan vastaanottopiste (jos se ei kuulu yhteiseen vastaanottojärjestelmään)

Nämä tiedot koskevat ainoastaan Euroopan unionin jäsenvaltioissa myytäviä akkuja ja paristoja, joihin sovelletaan Euroopan unionin asetusta (EU) 2023/1542. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset akkujen ja paristojen hävittämisestä voivat poiketa näistä.

13 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Takuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huoltoliikkeeseen. Niiden yhteystiedot löydät internet-osoitteesta: www.alko-garden.com/service-contacts

Lisätietoja varaosista on saatavilla osoitteessa:
www.alko-garden.com/spareparts

14 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEEN LIITTYVIÄ TIETOJA

Vakuutamme täten yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää markkinoille tuodussa muodossaan yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osa käyttöohjetta ja toimitetaan koneen mukana.

15 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuaikana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti

Takuu ei koske:

- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty xxxxxx (x) varaosaluettelossa

Takuuaika alkaa siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjä ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Nämä ehdot eivät koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia, jotka perustuvat virhevastuuseen.

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

Sisukord

1 Selle kasutusjuhendi kohta ... 244
1.1 Tiitellehel olevad sümbolid ... 244
1.2 Sümbolite ja märksõnade seletus ... 245
2 Toote kirjeldus ... 245
2.1 Otstarbekohane kasutamine ... 245
2.2 Toote ülevaade (01) ... 246
3 Ohutusjuhised ... 247
3.1 Akude üldised ohutusjuhised ... 247
3.1.1 Aku kasutamine ja käitlemine ... 247
3.1.2 Teenindus ... 248
3.2 Tootjaspetsiifilised ohutusjuhised ... 248
4 Aku lahtipakkimine ... 248
5 Bluetoothi raadiomoodul ja AL-KO inTOUCHi äpp ... 249
6 Akku ühendamine Bluetooth®-i kaudu, kasutades AL-KO rakendust inTOUCH® Smart Garden ... 249
7 Aku laetustaseme väljaselgitamine (01) ... 249
8 Aku laadimine laadijas ... 251
9 Abi tõrgete korral ... 251
10 Transport ... 252
11 Aku hoiustamine ... 253
12 Jäätmekäitlus ... 254
13 Klienditeenindus/teenindus ... 255
14 Teave vastavusdeklaratsiooni kohta ... 255
15 Garantii ... 256

1 SELLE KASUTUSJUHENDI KOHTA

- Saksakeelne versioon on algupärane kasutusjuhend. Kõik teised keeleversioonid on algupärase kasutusjuhendi tõlked.
- Hoidke kasutusjuhendit alati sellises kohas, kust te selle vajadusel kiiresti üles leiate.
- Andke seade edasi teisele isikule ainult koos kasutusjuhendiga.
- Lugege kindlasti selles kasutusjuhendis olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.



Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on ettevõtte Bluetooth SIG Inc. registreeritud kaubamärgid. Nende märkide kasutamine ettevõtte AL-KO Geräte GmbH poolt on litsentsitud. Muud kaubamärgid ja kaubanimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

1.1 Tiitellehel olevad sümbolid

Sümbol	Tähendus
	Lugege kasutusjuhend enne aku kasutuselevõttu kindlasti tähelepanelikult läbi. See on ohutu töö ja rikkevaba käsitsemise eeldus.
	Kasutusjuhend
	Käidelge liitiumioonakusid ettevaatlikult! Järgige eelkõige selles kasutusjuhendis toodud transpordi-, hoiustamis- ja kõrvaldusjuhiseid!
	See toode vastab kohalduvatele Euroopa direktiividele ning selleks on läbi viidud vastavushindamismenetlus.

1.2 Sümbolite ja märksõnade seletus



OHT!

Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mille eiramine toob kaasa surmava või raske vigastuse.



HOIATUS!

Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa surmava või raske vigastuse.



ETTEVAATUST!

Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa kerge või mõõduka vigastuse.

TÄHELEPANU!

Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa materiaalse kahju.



MÄRKUS

Erijuhised arusaamise ja käsitsemise parandamiseks.

2 TOOTE KIRJELDUS

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Aku

Aku B200.5 Li on mõeldud AL-KO seadmetele, mis kuuluvad "AL-KO 36 V" süsteemi. Akut tohib laadida kõigi AL-KO 36V laadijatega CXXX Li.

Aku on ette nähtud kasutamiseks üksnes aias ja hobitegevuses ja ei ole mõeldud kutsealaseks kasutamiseks. Akut ei tohi kasutada plahvatus- ja tuleohtlikes keskkondades.

Siin kirjeldatust erinev kasutamine või selle piire ületav kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine.

OHT!

Plahvatuse ja tulekahju oht!

Kui akut kasutatakse plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas, võivad inimesed aku plahvatamise tagajärjel surma või raskelt vigastada saada.

- Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge visake akut lahtisesse tulle.

OHT!

Tulekahju ja elektrilöögi oht!

Kui aku põhjustab märjas ja niiskes keskkonnas kasutamisel tekkiva lühise tõttu tulekahju, võivad inimesed surma või vigastada saada.

- Ärge hoidke akut märjas ega niiskes keskkonnas.

Akuseadmed

Selle aku kasutamiseks on järgmistele AL-KO 36 V seadmetele vaja akuvööd koos adapteriga BBA 40 (art-nr 113786):

- aku-Multitool MT 40 (art-nr 113611)
- aku-kettsaag CS 4030 (art-nr 113616)

Aku-lumepuhur ST 4048 ühildub selle akuga alates valmistusaastast 2023. Enne 2023. aastat valmistatud lumepuhuritel seda akut kasutada ei saa.

2.2 Toote ülevaade (01)

Number	Osa
1	Aktiveerimisnupp, mille kasutusotstarve on: ■ laetustaseme näidiku aktiveerimine ■ Bluetoothi aktiveerimine
2	Laetustaseme näidik, millel on:
3	■ Roheline LED
4	■ Roheline LED
5	■ Roheline LED
6	■ Punane LED
7	Vabastusnupp

Number	Osa
8	Siinid
9	Akukontaktid

3 OHUTUSJUHISED

3.1 Akude üldised ohutusjuhised



HOIATUS!

Lugege läbi kõik ohutusjuhised, juhendid, joonised ja tehnilised andmed, mis selle aku juurde kuuluvad.

Alljärgnevate juhiste eiramise tagajärg võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

- **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid edaspidiseks alles.**

3.1.1 Aku kasutamine ja käitlemine

- **Kasutage akude laadimiseks ainult tootja poolt soovitatud laadijaid.** Laadijaga, mis sobib kindlat tüüpi akudele, tekib muude akude laadimisel tuleoht.
- **Kasutage elektritööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- **Hoidke mittekasutatavaid akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamise.** Akukontaktide vaheline lühis võib kaasa tuua põletused või tulekahju.
- **Vale kasutamise korral võib akust lekkida vedelikku. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kontakti korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole.** Lekkiv vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.
- **Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akut.** Kahjustunud või modifitseeritud akud võivad ootamatult käituda ning tulekahju-, plahvatus- või vigastusohtu põhjustada.
- **Ärge laske akul kokku puutuda tule või kõrge temperatuuriga.** Tuli ja üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega akutööriista kunagi kasutusjuhendis näidatud temperatuurivahemikust väljaspool.** Valesti laadimine või laadimisel väljaspool lubatavat temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ning tulekahju ohtu suurendada.

3.1.2 Teenindus

- **Ärge kunagi hooldage kahjustunud akusid.** Kõiki aku hooldustöid tohib teha üksnes tootja või volitatud klienditeenindused.

3.2 Tootjaspetsiifilised ohutusjuhised

Selles jaotises kirjeldatakse kõiki olulisi ohutusjuhiseid ja hoiatusi, mida tuleb aku kasutamisel järgida. Lugege neid juhiseid!

- Akut tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbel, st ettevõte AL-KO akutoitel seadmetega. Laadige akut ainult ettenähtud laadijaga.
- Võtke aku originaalpakendist välja alles siis, kui teil seda vaja on.
- Aku tuleb enne esimest kasutamist täis laadida ning kasutada laadimiseks alati selleks ettenähtud laadijat. Järgige alati selles kasutusjuhendis olevaid andmeid aku laadimise kohta.
- Kasutage üksnes AL-KO originaalakusid ja -laadijaid.
- Ärge kasutage akut plahvatus- ja tuleohtlikus keskkonnas.
- Ärge hoidke akut seadmel kasutamise ajal märjas ega niiskes keskkonnas.
- Kaitske akut kuumuse, õli ja tule eest, et see kahjustada ei saaks ning et aurud ega elektrolüütiline vedelik ei saaks väljuda.
- Ärge lööge ega visake akut.
- Ärge kasutage akut, kui see on määrdunud või märg. Enne kasutamist tuleb aku puhastada ja kuivatada kuiva, puhta lapiga.
- Ärge akut avage, demonteerige ega tükeldage. Vastasel juhul tekib elektrilöögi- ja lühiseoht.
- Volitamata isikud ei tohi seda akut kasutada, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui selline isik juhendab neid, kuidas akut kasutada. Volitamata isikud on näiteks:
  - Isikud (sh lapsed), kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue.
  - Isikud, kellel ei ole akuga kogemusi ja/või teadmisi.
- Lapsed peavad olema järelevalve all ja neil ei tohi lubada akuga mängida.
- Akut ei tohi jätta püsivalt laadijasse. Võtke aku pikemaks hoiustamiseks laadijast välja.
- Eemaldage aku seadmetest, kui neid seadmeid ei kasutata.

4 AKU LAHTIPAKKIMINE

Pakkige uus aku originaalpakendist välja alles siis, kui soovite seda kasutada.

5 BLUETOOTHI RAADIOMOODUL JA AL-KO INTOUCHI ÄPP

Akul on Bluetoothi-moodul. See võimaldab ühendada aku juhtmevabalt mobiiliseadmega (nutitelefon, tahvelarvuti) ja vaadata seejärel laetustaset.

MÄRKUS
Mobiilseade vajab äpi kasutamiseks internetiühendust.

AL-KO inTOUCH äpp on Androidi seadmetele saadaval Google Play Store'ist ja iOS Apple App Store'ist:

GET IT ON Google Play Available on the App Store

Pärast äpi paigaldamist tuleb kõigepealt sisse logida või registreeruda. Järgige samm-sammulist juhendit.

Äpp pakub mitmekesiseid funktsioone, näiteks

- tõuketeadete vastuvõtmine laetustaseme kohta ja olulist tooteteavet,
- aku tehnilised andmed,
- toote registreerimine.

6 AKKU ÜHENDAMINE BLUETOOTH®-I KAUDU, KASUTADES AL-KO RAKENDUST INTOUCH® SMART GARDEN

Ühenduse loomine

1. Lülitage nutitelefonil Bluetooth® sisse.
2. Lülitage Bluetooth® akul sisse, vajutades aktiveerimisnuppu (01/1).
   - Laetustaseme näidiku LED-id süttivad.
   - Bluetooth®-i-signaal on aktiivne 120 sekundit.
3. Käivitage rakendus AL-KO inTOUCH® Smart Garden.
4. Järgige rakenduse AL-KO inTOUCH® Smart Garden häälestusabilist.

Diagnostikatööriist

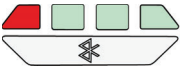
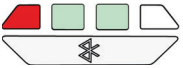
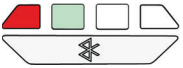
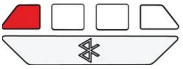
Aku funktsioneerib valitud solo® by AL-KO seadmetes integreeritud diagnostikatööriistana. Pärast 5 Ahaku häälestamist rakenduses AL-KO inTOUCH® Smart Garden leiate praegu ühilduvad seadmed aku seadistustest.

7 AKU LAETUSTASEME VÄLJASELGITAMINE (01)

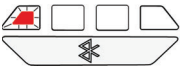
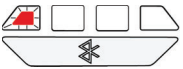
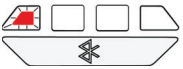
Aku laetustase tühjenemisel (aiaseadmes ja väljaspool seda)

1. Vajutage aktiveerimisnuppu (01/1).

⇨ Laetustaseme näidik (01/2) aktiveeritakse.

Punased ja rohelised LED-id	Laetustase aiaseadmes
	100–75%
	75–50%
	50–25%
	25–0%

Veanäidikud:

Punane LED	Viga
	Aku on liiga kuum või liiga külm: Punane LED (01/6) vilgub 6 s.
	Akus on alapinge: Punane LED (01/6) vilgub 10 s.
	Aku on vigane: Punane LED (01/6) vilgub 3 s.

Akunäidik laadimisel

Punased ja rohelised LED-id	Laetusolek laadijas
	3–30%
	30–70%

Punased ja rohelised LED-id	Laetusolek laadijas
	70–90%
	90–100%

8 AKU LAADIMINE LAADIJAS

MÄRKUS

Aku tuleb enne esimest kasutamist täiesti täis laadida. Akut saab laadida igasuguse laetustasemega. Laadimise katkestamine akut ei kahjusta.

MÄRKUS

- Laadimisrežiimi temperatuurivahemik ja laadimisaeg kuni täis laadimiseni: vt tehnilisi andmeid.
- Kui aku kasutusaeg lüheneb oluliselt hoolimata sellest, et aku on täis laetud, on aku eluiga otsas ja tuleb vahetada uue originaalaku vastu.

Aku laadimine: vt kasutatava laadija kasutusjuhendit.

9 ABI TÕRGETE KORRAL

MÄRKUS

Tõrgete korral, mida selles tabelis pole kirjeldatud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge meie volitatud klienditeeninduse poole.

Tekkinud viga	Näidikud	Võimalik põhjus	Lahendus
Akut ei laeta.	Laadijal põleb püsivalt punane LED-tuli.	Aku eluiga on läbi.	Vahetage aku välja. Kasutage üksnes tootja originaaltarvikuid.
		Aku ei ole täielikult laadijasse lükatud.	Lükake aku täielikult laadijasse.

Tekkinud viga	Näidikud	Võimalik põhjus	Lahendus
		Aku või laadija kontaktid on määrdunud.	Lahutage toitepistik ja puhastage kontakte kuiva lapiga. Kui viga püsib, pöörduge tootja teeninduse.
		Aku või laadija on vigane.	Vahetage aku või laadija välja. Kasutage üksnes tootja originaaltarvikuid.
	Laadijal vilgub punane LED-tuli.	Aku või laadija on liiga kuum.	Lahutage toitepistik ja laske akul ja laadijal maha jahtuda. Hoidke laadija õhutuspilusid takistustest vabana.
Aku ei olnud laadijast välja-võtmisel laetud.	Laetustaseme näidik akul: Punane LED vilgub 3 s.	Aku on vigane.	Vahetage aku välja. Kasutage üksnes tootja originaaltarvikuid.

10 TRANSPORT

MÄRKUS
Aku koguenergia on üle 100 Wh! Seetõttu järgige allolevaid transpordijuhiseid!

Sisalduv liitiumioonaku kuulub ohtlike kaupade reguleerimisalasse, kuid seda võib transportida lihtsustatud tingimustel:

- Erakasutaja võib kahjustmata akut ilma täiendavate meetmeteta teedel transportida, eeldusel, et aku on jaemüügipakendis ja transpordivahend on mõeldud erakasutuseks.

- Ärikasutajad, kes transpordivad akut seoses oma põhitegevusega (nt transport objektide või esitluste vahel) võivad samuti kasutada lihtsustatud tingimusi.

Mõlemal eespool kirjeldatud juhul tuleb kindlasti võtta meetmed sisu vabanemise takistamiseks. Muudel juhtudel tuleb kindlasti järgida ohtliku kauba eeskirju! Vastasel korral võidakse saatjat ja transportijat trahvida.

Lisateave transpordi ja saatmise kohta

- Liitiumioonakusid tohib transportida ja saata ainult kahjustamata olekus!
- Aku transportimiseks tohib kasutada ainult originaalpakendit või sobivat ohtlike ainete pakendit (pole vajalik alla 100 Wh koguenergiaga akudel).
- Kleepige lahtised akukontaktid lühise vältimiseks kinni.
- Kindlustage aku pakendi sees libisemise vastu, et vältida aku kahjustumist.
- Tagage transpordi ja saatmise ajal (nt kullerteenuse või ekspedeerija kasutamisel) korrektse märgistuse ja dokumentatsiooni olemasolu.
- Kontrollige eelnevalt, kas transport on valitud teenusepakkuja juures võimalik ja registreerige saadetis.

Soovitame saadetise ettevalmistamisel kasutada ohtliku kauba spetsialisti abi. Järgige ka muid võimalikke riiklikke eeskirju.

11 AKU HOIUSTAMINE

OHT!

Plahvatuse ja tulekahju oht!

Kui akut hoitakse lahtise tule või kuumusallikate läheduses, võivad inimesed aku plahvatamise tagajärjel surma või raskelt vigastada saada.

- Hoidke akut jahedas ja kuivas, kuid mitte lahtise tule ega kuumusallikate läheduses.

MÄRKUS

Aku on laadijas laadimise ajal tänu laetustaseme automaatsele tuvastamisele ülelaadimise eest kaitstud ja võib seepärast mõneks ajaks, kuid mitte kauaks laadijasse jääda.

- Hoidke akut kuivas, külmumisvabas kohas hoiustamistemperatuuril ning hoidke aku laetustaset vahemikus 40–60%. Järgige hoiustamistemperatuuri (vt tehnilisi andmeid)!
- Laadige akut umbes iga 3 kuu järel. Järgige laadimistemperatuuri (vt tehnilisi andmeid)!

12 JÄÄTMEKÄITLUS

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtvatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Märkused elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse kohta



- Vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!

- Vanad akud ja patareid, mis ei ole statsionaarselt vanasse seadmesse paigaldatud, tuleb enne seadme kõrvaldamist välja võtta! Nende kõrvaldamine toimub kooskõlas akuseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma.
- Lõppkasutaja vastutab ainuisikuliselt oma isikuga seotud andmete kustutamise eest kõrvaldatavast vanast seadmest!

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- elektroonikaseadmete müügikohad (statsionaarsed ja veebikauplused), kui edasimüüja on kohustatud seadmed tagasi võtma või pakub seda teenust vabatahtlikult

Need väited kehtivad üksnes seadmete kohta, mida paigaldatakse ja müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad vanade elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

Märkused akuseaduse (BattG) kohta



- Vanu patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!

- Patareide ja akude ohutuks eemaldamiseks elektroonikaseadmest ja aku või patarei tüübi või keemilise süsteemi kindlakstegemiseks järgige kasutus- ja paigaldusjuhendis olevaid muid andmeid.
- Patareide ja akude omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma. Tagastamine on piiratud majapidamisele omaste kogustega.

Vanad patareid võivad sisaldada kahjulikke aineid või raskemetalle, mis võivad kahjustada keskkonda ja tervist. Vanade patareide ja nendes sisalduvate ressursside taaskasutamine aitab kaitsta mõlemat väärtuslikku vara.

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Kui prügikonteineril on lisaks tähised Hg, Cd või Pb, tähendab see alljärgnevat:

- Hg: aku sisaldab üle 0,0005% elavhõbedat
- Cd: aku sisaldab üle 0,002% kaadmiumi
- Pb: aku sisaldab üle 0,004% pliid

Akud ja patareid saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- patareide ja akude müügikohad
- vanade seadmete ja patareide ühistagastussüsteemi teeninduspunktid
- tootja tagasivõtukoht (kui ei ole ühistagastussüsteemi liige)

Need väited kehtivad üksnes patareide ja akude kohta, mida müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu määrust (EL) 2023/1542 reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad patareide ja akude jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

13 KLIENDITEENINDUS/TEENINDUS

Garantiid, remonti ja varuosi puudutavates küsimustes pöörduge lähimasse AL-KO teenindusse. Need leiate veebist aadressil:

www.alko-garden.com/service-contacts

Lisateavet varuosade kohta leiate aadressilt:

www.alko-garden.com/spareparts

14 TEAVE VASTAVUSDEKLARATSIOONI KOHTA

Kinnitame käesolevaga, et see toode täidab turul levitataval kujul ühtlustatud ELi direktiivide, ELi ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Vastavusdeklaratsioon on kasutusjuhendi osa ja on masinaga kaasas.

15 GARANTII

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldame seaduses ettenähtud garantiiaja jooksul oma äranägemisel kas remondi teel või asendame uue tootega. Garantiiaeg oleneb seadme ostukoha riigi seadustest.

Meie garantii kehtib vaid alljärgnevate tingimuste täitmisel:

- kasutusjuhendi järgimine;
- asjatundlik käsitsemine;
- originaalvaruosade kasutamine.

Garantii kaotab kehtivuse alljärgnevatel juhtudel:

- omavolilised remondikatsed;
- omavoliline tehniline muutmine;
- mitteotstarbekohane kasutamine.

Garantii ei hõlma:

- loomulikust kulumisest tulenevaid värvikahjustusi,
- kuluvaid osi, mis on varuosade kaardil tähistatud xxxxxx (x) raamiga

Garantiiaeg algab ostu sooritamisega esimese lõppkasutaja poolt. Määrava tähtsusega on ostutšeki kuupäev. Pöörduge selle garantiideklaratsiooni ja ostutšekiga edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. See vastavusdeklaratsioon ei puuduta ostja poolt müüja vastu esitatavaid seadusega ettenähtud kvaliteedikaebusi.

ORIĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Saturs

1 Par šo lietošanas instrukciju ... 258
1.1 Simboli titullapā ... 258
1.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi ... 259
2 Izstrādājuma apraksts ... 259
2.1 Paredzētais lietojums ... 259
2.2 Izstrādājuma pārskats (01) ... 260
3 Drošības norādījumi ... 261
3.1 Akumulatora vispārīgie drošības norādījumi ... 261
3.1.1 Lietošana un rīkošanās ar akumulatoru ... 261
3.1.2 Serviss ... 262
3.2 Ražotāja drošības norādījumi ... 262
4 Akumulatora izsaiņošana ... 263
5 Bluetooth radiosignāla moduli un lietotne AL-KO inTOUCH ... 263
6 Akumulatora savienošana ar lietotni “AL-KO inTOUCH® Smart Garden“, izmantojot Bluetooth® ... 264
7 Akumulatora uzlādes līmeņa noteikšana (01) ... 264
8 Akumulatora lādēšana lādētājā ... 265
9 Palīdzība traucējumu gadījumā ... 266
10 Transportēšana ... 267
11 Akumulatora uzglabāšana ... 268
12 Utilizācija ... 269
13 Klientu apkalpošanas dienests/serviss ... 270
14 Informācija par atbilstības deklarāciju ... 271
15 Garantija ... 271

1 PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.
- Vienmēr glabājiet šo lietošanas instrukciju tā, lai to varētu apskatīt, kad būs nepieciešama informācija par ierīci.
- Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības norādījumus un brīdinājumus.



Bluetooth® vārdiskā zīme un logotipi ir Bluetooth SIG Inc. reģistrētas preču zīmes. AL-KO Geräte GmbH šīs zīmes izmanto saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un tirdzniecības nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

1.1 Simboli titullapā

Simbols	Skaidrojums
	Pirms ekspluatācijas uzsākšanas ir svarīgi rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un ierīces darbībai bez problēmām.
	Lietošanas instrukcija
	Rīkojieties ar litija-jonu akumulatoriem uzmanīgi! Īpaši ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā esošās norādes par transportēšanu, glabāšanu un utilizāciju!
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamajām Eiropas direktīvām, un ir veikta šo direktīvu atbilstības novērtēšanas procedūra.

1.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi



BĪSTAMI!
Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.



BRĪDINĀJUMS!
Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.



ESIET PIESARDZĪGI!
Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

UZMANĪBU!
Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.



NORĀDĪJUMS
Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

2 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

2.1 Paredzētais lietojums

Akumulators

B200.5 Li akumulators ir paredzēts "AL-KO 36 V" sistēmas AL-KO ierīču darbināšanai. Akumulatoru drīkst lādēt ar visiem AL-KO 36V CXXX Li lādētājiem.

Akumulators ir paredzēts tikai individuālam amatieru darbam dārzā vai vaļaspriekam, tas nav paredzēts profesionālam lietojumam. Tas nav paredzēts izmantošanai sprādzienbīstamā vai ugunsnedrošā vidē.

Jebkāds cits pielietojums, kas nav aprakstīts šajā dokumentā, ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu.

BĪSTAMI!

Sprādziena un ugunsgrēka risks!

Izmantojot akumulatoru sprādzienbīstamā un ugunsnedrošā vidē, tam eksplodējot, cilvēki var gūt nāvējošas vai smagas traumas.

- Neizmantojiet akumulatoru sprādzienbīstamā vidē.
- Nemetiet akumulatoru atklātās liesmās.

BĪSTAMI!

Ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena risks!

Var iestāties cilvēku nāve vai cilvēki var gūt smagas traumas, ja īssavienojums akumulatorā izraisīs ugunsgrēku, to lietojot slapjā vai mitrā vidē.

- Nepakļaujiet akumulatoru slapjuma un mitruma iedarbībai.

Akumulatora ierīces

Lai izmantotu šo akumulatoru ar zemāk norādītajām ierīcēm, ir nepieciešama AL-KO 36 V akumulatora josta ar adapteri BBA 40 (preces Nr. 113786):

- Akumulatora ierīce Multitool MT 40 (preces Nr. 113611)
- Akumulatora ķēdes zāģis CS 4030 (preces Nr. 113616)

Akumulatora sniega pūtējs ST 4048 ar šo akumulatoru ir saderīgs, sākot no 2023. ražošanas gada. Šo akumulatoru nevar izmantot pirms 2023. gada ražotajiem sniega pūtējiem.

2.2 Izstrādājuma pārskats (01)

Nr.	Detaļa
1	Aktivizēšanas taustiņš, ko izmanto: ■ Akumulatora uzlādes stāvokļa indikatora aktivizēšanai ■ Bluetooth aktivizēšanai
2	Uzlādes stāvokļa indikators, tas sastāv no:
3	■ Zaļa gaismas diode
4	■ Zaļa gaismas diode
5	■ Zaļa gaismas diode
6	■ Sarkana gaismas diode

Nr.	Detaļa
7	Atbloķēšanas taustiņš
8	Sliedes
9	Akumulatora kontakti

3 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

3.1 Akumulatora vispārīgie drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visu drošības norādījumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas pievienoti šim akumulatoram.

Neievērojot drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, rezultātā var gūt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai var gūt nopietnas traumas.

- **Saglabājiet visus drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, lai tos varētu izmantot arī nākotnē.**

3.1.1 Lietošana un rīkošanās ar akumulatoru

- **Akumulatoru uzlādei, izmantojot tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Lietojot konkrētiem akumulatoru modeļiem paredzētus lādētājus cita veida akumulatoru uzlādei, var rasties situācijas ar ugunsgrēka risku.
- **Izmantojiet tikai elektroierīces darbināšanai paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var rādīt bojājumus vai ugunsgrēka draudus.
- **Neglabājiet neizmantotu akumulatoru kopā ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāliskiem priekšmetiem, kuri var izveidot īssavienojumu starp akumulatora kontaktiem.** Akumulatora kontaktu īssavienojums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var iztecēt šķidrums. Izvairieties no saskaršanās ar to. Ja nejauši tam pieskaraties, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību.** Iztecējis akumulatora šķidrums var uzliesmot vai radīt ādas kairinājumu.

- **Nelietojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tam veiktas modifikācijas.** Bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tiem veiktas modifikācijas, darbība var būt neparedzama un tie var būt iemesls ugunsgrēkam, sprādzienam vai traumām.
- **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūras virs 130 °C ietekmē akumulators var eksplodēt.
- **Ievērojiet visus norādījumus par lādēšanu un nekādā gadījumā neveiciet akumulatora vai akumulatora tipa instrumentu uzlādi temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras intervālu.** Nepareizi veicot lādēšanu vai veicot lādēšanu temperatūrā, kas pārsniedz pieļaujamo temperatūras intervālu, šādi var sabojāt akumulatoru, kā arī palielināt ugunsgrēka risku.

3.1.2 Serviss

- **Nekādā gadījumā neveiciet akumulatora apkopi.** Visus darbus, kas saistīti ar akumulatora apkopi, drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

3.2 Ražotāja drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir minēti visi pamata drošības un brīdinājuma norādījumi, kas jāievēro akumulatora lietošanas laikā. Izlasiet šos norādījumus!

- Izmantojiet akumulatoru tikai paredzētajam lietojumam, t.i., ar firmas AL-KO ierīcēm, kas darbojas no akumulatora. Uzlādējiet akumulatoru tikai ar komplektā iekļauto lādētāju.
- Jauno akumulatoru izpakojiet no oriģinālā iepakojuma tikai tad, kad paredzēts to izmantot.
- Pirms pirmās izmantošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru, izmantojot tikai norādīto lādētāju. Uzlādējot akumulatoru, vienmēr ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos norādījumus.
- Lietojiet tikai oriģinālos AL-KO akumulatorus un lādētājus.
- Neizmantojiet akumulatoru sprādzienbīstamā, kā arī ugunsbīstamā vidē.
- Lietojot akumulatoru ar ierīci, nepakļaujiet to slapjuma un mitruma iedarbībai.
- Sargājiet akumulatoru no karstuma avotiem, eļļas un uguns, lai izvairītos no tā bojājumiem — elektrolīta tvaiku un šķidruma izplūšanas.
- Nesitiet un nemetiet akumulatoru.
- Neizmantojiet akumulatoru, ja tas ir netīrs vai mitrs. Pirms izmantošanas akumulatoru notīriet un nosusiniet ar tīru, sausu drānu.
- Akumulatoru nedrīkst atvērt, izjaukt vai sasmalcināt detaļās. Pastāv elektriskās strāvas trieciena un īssavienojuma risks.

- Šo akumulatoru nedrīkst izmantot nepiederošas personas, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīgā persona viņus uzrauga vai ir apmācījusi, kā lietot ierīci. Nepiederošas personas ir, piemēram:
  - Personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem.
  - Personas bez pieredzes un/vai zināšanām par akumulatora lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga un jāmāca nespēlēties ar akumulatoru.
- Akumulatoru nedrīkst ilgstoši atstāt lādētājā. Pirms ilgākas akumulatora uzglabāšanas, izņemiet to no lādētāja.
- Izņemiet akumulatoru no darbināmajām ierīcēm, ja tās netiek izmantotas.

4 AKUMULATORA IZSAIŅOŠANA

Izņemiet jauno akumulatoru no oriģinālā iepakojuma tikai tad, kad vēlaties to lietot.

5 BLUETOOTH RADIOSIGNĀLA MODULI UN LIETOTNE AL-KO INTOUCH

Akumulators ir aprīkots ar Bluetooth tālvadības moduli. Tas nodrošina akumulatora bezvadu savienojumu ar mobilo ierīci (viedtālruni, planšetdatoru), lai parādītu uzlādes stāvokli.

NORĀDĪJUMS
Lai izmantotu lietotni, mobilajai ierīcei jābūt interneta savienojumam.

Lietotne AL-KO inTOUCH ir pieejama Android ierīcēm Google Play veikalā un iOS ierīcēm - Apple App Store:

GET IT ON Google Play Available on the App Store

Pēc lietotnes instalēšanas vispirms ir jāpiesakās vai jāreģistrējas. Pēc tam izpildiet „soli pa solim" norādījumus.

Lietotnē tiek piedāvātas dažādas funkcijas, piemēram,

- iespēja saņemt Push paziņojumus par uzlādes stāvokli un svarīgu produkta informāciju,
- akumulatora tehniskie dati,
- produkta reģistrācija.

6 AKUMULATORA SAVIENOŠANA AR LIETOTNI “AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN“, IZMANTOJOT BLUETOOTH®

Savienojuma izveide

1. Ieslēdziet Bluetooth® viedtālrunī.
2. Ieslēdziet Bluetooth® akumulatorā, nospiežot aktivizēšanas taustiņu (01/1).
   - Iedegas uzlādes stāvokļa indikatora gaismas diode.
   - Bluetooth® signāls ir aktīvs 120 sekundes.
3. Palaidiet lietotni “AL-KO inTOUCH® Smart Garden”.
4. Izpildiet iestatīšanas vedņa norādījumus lietotnē “AL-KO inTOUCH® Smart Garden“.

Diagnostikas rīks

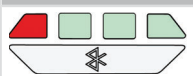
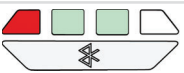
Akumulators darbojas kā integrēts diagnostikas rīks atsevišķām solo® by AL-KO ierīcēm. Pēc 5 Ah akumulatora konfigurēšanas lietotnē “AL-KO inTOUCH® Smart Garden“ akumulatora iestatījumos varat atrast pašlaik saderīgās ierīces.

7 AKUMULATORA UZLĀDES LĪMEŅA NOTEIKŠANA (01)

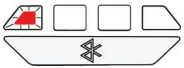
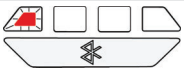
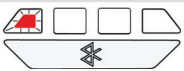
Akumulatora uzlādes līmenis izlādes laikā (dārza ierīcē un ārpus tās)

1. Nospiediet aktivizēšanas taustiņu (01/1).

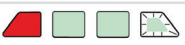
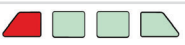
⇨ Tiek ieslēgts uzlādes akumulatora līmeņa indikators (01/2).

Sarkana un zaļa gaismas diode	Akumulatora uzlādes līmenis dārza ierīcē
	100 - 75%
	75 - 50%
	50% - 25%
	25% - 0%

Kļūdas indikatori:

Sarkana gaismas diode	Kļūda
	Akumulators ir pārāk karsts vai ir pārāk auksts: Sarkana gaismas diode (01/6) mirgo 6 sekundes.
	Akumulatoram ir zemspriegums: Sarkana gaismas diode (01/6) mirgo 10 sekundes.
	Akumulatoram ir bojājums: Sarkana gaismas diode (01/6) mirgo 3 sekundes.

Akumulatora indikators uzlādes laikā

Sarkana un zaļa gaismas diode	Akumulatora uzlādes līmenis lādētājā
	3 - 30%
	30 – 70%
	70 – 90%
	90 - 100%

8 AKUMULATORA LĀDĒŠANA LĀDĒTĀJĀ

NORĀDĪJUMS

Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir pilnībā jāuzlādē. Akumulatora uzlāde iespējama jebkurā akumulatora uzlādes līmenī. Uzlādēšanas pārtraukšana nebojā akumulatoru.

NORĀDĪJUMS

- Temperatūras intervālu lādēšanas laikā un lādēšanas laiku līdz pilnīgai uzlādei skatiet tehniskajos datos.
- Ja, neskatoties uz to, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts, tā ekspluatācijas laiks būtiski samazinās, akumulators ir nolietojies, un tas ir jānomaina ar jaunu oriģinālo akumulatoru.

Akumulatora uzlāde: Skatīt izmantotā lādētāja lietošanas instrukciju.

9 PALĪDZĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

NORĀDĪJUMS
Ja rodas bojājumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, vai bojājumi, kurus nevarat novērst patstāvīgi, lūdzam sazināties ar mūsu servisa centru.

Notikusī kļūda	Rādījumi	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Akumulators nelādējas.	Visu laiku spīd lādētāja sarkanā gaismas diode.	Akumulators ir nolietots.	Nomainiet akumulatoru. Izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.
		Akumulators nav pilnībā ievietots lādētājā.	Ievietojiet akumulatoru pilnībā lādētājā.
		Akumulatora vai lādētāja kontakti ir netīri.	Atvienojiet strāvas kontaktdakšu un notīriet tās kontaktus ar sausu drānu. Ja kļūda joprojām nav novērsta, sazinieties ar ražotāja servisa centru.
		Bojāts akumulators vai lādētājs.	Nomainiet akumulatoru vai lādētāju. Izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.

Notikusī kļūda	Rādījumi	Iespējamais cēlonis	Risinājums
	Mirgo lādētāja sarkanā gaismas diode.	Akumulators vai lādētājs ir pārāk karsts.	Atvienojiet strāvas kontaktdakšu un ļaujiet akumulatoram un lādētājam atdzist. Nodrošiniet, lai lādētāja ventilācijas atveres būtu brīvas.
Akumulators ir noņemts no lādētāja un nav uzlādēts.	Akumulatora uzlādes līmeņa rādījums: Sarkana gaismas diode mirgo 3 sekundes.	Bojāts akumulators.	Nomainiet akumulatoru. Izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.

10 TRANSPORTĒŠANA

NORĀDĪJUMS

Akumulatora nominālā enerģija ir lielāka par 100 Wh! Tāpēc ievērojiet turpmāk uzskaitītos drošības norādījumus!

Uz komplektā iekļauto litija jonu akumulatoru attiecas tiesību akti par bīstamām kravām, taču to var transportēt vienkāršotos apstākļos:

- Privātais lietotājs drīkst akumulatoru pārvadāt pa koplietošanas ceļiem bez papildus ierobežojumiem, ja tas ir iepakots atbilstoši mazumtirdzniecības noteikumiem un transportēšana tiek veikta ar privātu transportlīdzekli.
- Komerciālajiem lietotājiem, kas veic pārvadājumus saistībā ar savu pamatdarbību (piemēram, transportēšana uz būvlaukumiem un no tiem vai demonstrācijas), šāda vienkāršota transportēšanas kārtība arī nodrošina labumu.

Abos iepriekšminētajos gadījumos obligāti ir jāievēro piesardzības pasākumi, lai nepieļautu satura noplūdi. Citos gadījumos jāievēro bīstamo kravu aprites likuma noteikumi! Neievērošanas gadījumā sūtītājam un, attiecīgā gadījumā, pārvadātājam tiek piemēroti stingri sodi.

Papildu informācija par transportēšanu un nosūtīšanu

- Litija jonu akumulatorus drīkst transportēt vai nosūtīt tikai tad, ja tiem nav bojājumu!
- Akumulatoru transportēšanai izmantojiet tikai oriģinālo kartona vai bīstamo preču transportēšanai piemērotu kasti (nav nepieciešama akumulatoriem, kuriem nominālā jauda nepārsniedz 100 Wh).
- Uzstādiet akumulatora kontaktiem izolāciju, lai nepieļautu to īsslēgumu.
- Nodrošiniet, lai akumulators iepakojumā nevarētu brīvi pārvietoties un tam nerastos bojājumi.
- Pārliecinieties, vai transportēšanas vai nosūtīšanas laikā (piem., ar kurjeru vai transportēšanas uzņēmumu) ir pareizs sūtījuma marķējums un dokumentācija.
- Iepriekš pajautājiet, vai transportēšana ar izvēlēto pakalpojumu sniedzēju ir iespējama un parādiet viņam savu sūtījumu.

Lai sagatavotu sūtījumu, mēs iesakām piesaistīt bīstamo preču speciālistu. Ievērojiet arī iespējamos papildus valsts normatīvos aktus.

11 AKUMULATORA UZGLABĀŠANA



BĪSTAMI!

Sprādziena un ugunsgrēka risks!

Var iestāties cilvēku nāve vai cilvēki var gūt smagas traumas, ja akumulators eksplodēs, jo ticis uzglabāts atklātas liesmas vai karstuma avota priekšā.

- Akumulatoru uzglabājiet vēsā, sausā vietā, prom no atklātas liesmas vai karstuma avotiem.



NORĀDĪJUMS

Uzlādējot akumulatoru lādētājā, tas ir aizsargāts pret pārlādi, jo automātiski tiek noteikts uzlādes stāvoklis, un tāpēc akumulators kādu laiku var palikt lādētājā, taču ne ilgstoši.

- Uzglabājiet akumulatoru sausā, no sasalšanas pasargātā vietā, ar uzlādes stāvokli apm. 40 - 60 %. Ievērojiet uzglabāšanas temperatūru (skatīt tehniskos datus)!
- Pēc aptuveni 3 mēnešiem atkal uzlādējiet akumulatoru. Ievērojiet uzglabāšanas temperatūru (skatiet tehniskos datus)!

12 UTILIZĀCIJA

Tikai EK valstīm:

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas transponēšanu valsts tiesību aktos lietošanai nolietotās uzlādes ierīces jāsavāc atsevišķi un jānogādā otreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Norādījumi par elektrisko un elektronisko iekārtu likumu



- Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tās ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!
- Vecās baterijas vai akumulatori, ja tie nolietotajā ierīcē nav iebūvēti, pirms ierīces nodošanas ir jāizņem! To utilizācija reglamentēta atkritumu apsaimniekošanas likumā.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums pēc lietošanas tās nodot atpakaļ pārstrādei.
- Galalietotājs ir atbildīgs par savu personas datu dzēšanu no vecās utilizējamās ierīces!

Pārsvītrotas atkritumu urnas simbols nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus bez maksas var nodot šādās vietās:

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktos (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos).
- Elektroierīču tirdzniecības vietās (stacionārās un tiešsaistes), ja tirgotājiem ir pienākums tās pieņemt atpakaļ vai ja viņi piedāvā šādu iespēju brīvprātīgi.

Šie paziņojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības valstīs un uz kurām attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības sastāvā, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju.

Norādījumi par likumu „Par baterijām" (BattG)



- Nolietotās baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tos ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!

- Lai droši izņemtu baterijas vai akumulatorus no elektriskās ierīces un noskaidrotu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, lūdzam ievērot turpmāk sniegtos datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.
- Bateriju un uzlādējamo akumulatoru īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums tos pēc lietošanas nodot otrreizējai pārstrādei. Atpakaļnodošana ir ierobežota līdz mājsaimniecībai atļautajam daudzumam.

Nolietotās baterijās var būt kaitīgas vielas vai smagie metāli, kas var radīt kaitējumu videi un veselības problēmas. Nolietoto bateriju otrreizēja pārstrāde un tajās esošo resursu izmantošana palīdz saudzēt šīs divas svarīgās preces.

Pārsvītrotā konteinera simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Ja zem konteinera papildus ir norādīti simboli Hg, Cd vai Pb, to nozīme norādīta tālāk.

- Hg — baterijā ir vairāk nekā 0,0005% dzīvsudraba
- Cd — baterijā ir vairāk nekā 0,002% kadmija
- Pb — baterijā ir vairāk nekā 0,004% svina

Akumulatorus un baterijas bez maksas var nodot turpmāk norādītajās vietās.

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktos (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos)
- Bateriju un akumulatoru tirdzniecības vietās
- Kopējās nolietoto ierīču bateriju savākšanas sistēmas savākšanas punktos
- Ražotāja atpakaļpieņemšanas centrā (ja tas nav kopējās atpakaļpieņemšanas sistēmas dalībnieks)

Šie apgalvojumi attiecas tikai uz tiem akumulatoriem un baterijām, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs uz kurām attiecināmas Eiropas Regulas (ES) 2023/1542 prasības. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, uz akumulatoru un bateriju utilizāciju var attiekties atšķirīgi noteikumi.

13 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

www.alko-garden.com/service-contacts

Vairāk informācijas par rezerves daļām varat skatīt:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMĀCIJA PAR ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU

Ar šo mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka mūsu piegādātā produkta konstrukcija atbilst saskaņoto ES direktīvu prasībām, ES drošības standartiem un produkta specifiskiem standartiem. Atbilstības deklarācija ir daļa no lietošanas instrukcijas un ir pievienota ierīcei.

15 GARANTIJA

Iespējamos materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam noilguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Noilguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti

  XXXXXX (X).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

TRADUCEREA MANUALULUI DE UTILIZARE ORIGINAL

Cuprins

1 Despre aceste instrucțiuni de utilizare ... 273
1.1 Simboluri de pe copertă ... 273
1.2 Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol ... 274
2 Descrierea produsului ... 274
2.1 Utilizarea în conformitate cu destinația ... 274
2.2 Privire de ansamblu asupra produsului (01) ... 275
3 Instrucțiuni de siguranță ... 276
3.1 Instrucțiuni generale de siguranță pentru acumulatori ... 276
3.1.1 Utilizarea şi manipularea sculei acumulatorului ... 276
3.1.2 Service ... 277
3.2 Instrucțiuni de siguranță specifice producătorului ... 277
4 Despachetați acumulatorul ... 278
5 Modul radio Bluetooth și aplicația AL-KO inTOUCH ... 278
6 Conectarea acumulatorului prin Bluetooth® cu aplicația „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“ ... 278
7 Determinarea stării de încărcare a acumulatorului (01) ... 279
8 Încărcarea acumulatorului în încărcător ... 280
9 Ajutor în caz de defecțiuni ... 280
10 Transportul ... 282
11 Depozitarea acumulatorului ... 283
12 Eliminarea deşeurilor ... 283
13 Serviciul clienţi / Service ... 285
14 Informații privind declarația de conformitate ... 285
15 Garanţia ... 285

1 DESPRE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Versiunea în limba germană este manualul de utilizare original. Toate celelalte versiuni în alte limbi sunt traduceri ale manualului de utilizare original.
- Păstraţi aceste instrucţiuni de utilizare astfel încât să le puteţi consulta de fiecare dată când aveţi nevoie de informaţii despre aparat.
- Înmânaţi aparatul altor persoane doar împreună cu aceste instrucţiuni de utilizare.
- Citiţi și respectaţi indicaţiile de siguranţă și avertizare din aceste instrucţiuni de utilizare.



Marca înregistrată Bluetooth® și logourile sunt mărci comerciale înregistrate aparținând Bluetooth SIG Inc. Orice utilizare a acestor mărci de către AL-KO Geräte GmbH este licențiată. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin proprietarilor respectivi.

1.1 Simboluri de pe copertă

Simbol	Semnificaţie
	Înainte de punerea în funcţiune, citiţi neapărat cu atenţie acest manual de utilizare. Aceasta este o condiţie obligatorie pentru lucrul în condiţii de siguranţă şi pentru o utilizare lipsită de defecţiuni.
	Manual de utilizare
	Manipulați cu grijă acumulatorii cu ioni de litiu! Respectați în special instrucțiunile de transport, depozitare și eliminare din acest manual de utilizare!
	Acest produs este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată o procedură de evaluare a conformității pentru aceste directive.

1.2 Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol



PERICOL!
Indică o situație periculoasă iminentă, care - dacă nu este evitată - duce la deces sau accidente grave.



AVERTISMENT!
Indică o situație periculoasă potențială, care – dacă nu este evitată – poate duce la deces sau accidente grave.



ATENŢIE!
Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la accidente minore sau moderate.

ATENŢIE!
Indică o situație care - dacă nu este evitată - poate duce la pagube materiale.



INDICAŢIE
Instrucţiuni speciale pentru o mai bună înţelegere şi manevrare.

2 DESCRIEREA PRODUSULUI

2.1 Utilizarea în conformitate cu destinaţia

Acumulator

Acumulatorul B200.5 Li a fost conceput pentru operarea aparatelor AL-KO din sistemul "AL-KO 36 V". Acumulatorul poate fi încărcat cu toate încărcătoarele AL-KO 36V CXXX Li.

Acumulatorul a fost conceput exclusiv pentru uz pentru grădinărit și ca hobby, și nu pentru utilizarea profesională. Pentru mediile cu pericol de explozie și incendiu acesta nu este adecvat.

Orice altă utilizare decât utilizarea aici descrisă sau orice altă utilizare este considerată neconformă.

PERICOL!

Pericol de explozie și incendiu!

Persoanele pot muri sau pot fi accidentate grav, dacă acumulatorul produce o explozie, pentru că a fost utilizat într-un mediu cu potențial exploziv sau de incendiu.

- Nu utilizați acumulatorul în zone cu pericol de explozie.
- Nu aruncați acumulatorul în foc.

PERICOL!

Pericol de incendiu și electrocutare!

Persoanele pot fi ucise sau grav rănite dacă acumulatorul cauzează un incendiu printr-un scurtcircuit, ca urmare a expunerii la umezeală.

- Nu expuneți acumulatorul la umezeală.

Aparate cu acumulator

Pentru a utiliza acest acumulator, pentru următoarele aparate din AL-KO 36 V este necesară centura cu acumulator cu adaptor BBA 40 (Nr. art. 113786):

- Multitool cu acumulator MT 40 (Nr. art 113611)
- Ferăstrău cu lanț cu acumulator CS 4030 (Nr. art. 113616)

Freza de zăpadă cu acumulator ST 4048 este compatibilă cu acest acumulator începând cu anul de fabricație 2023. Acest acumulator nu poate fi folosit cu frezele de zăpadă produse înainte de 2023.

2.2 Privire de ansamblu asupra produsului (01)

Nr.	Piesă
1	Tastă de activare, folosită pentru: ■ Activarea afișajului stării de încărcare ■ Activarea Bluetooth
2	Afișaj stare de încărcare, alcătuit din:
3	■ LED verde
4	■ LED verde
5	■ LED verde
6	■ LED roșu

Nr.	Piesă
7	Tastă de deblocare
8	Șine
9	Contacte acumulator

3 INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

3.1 Instrucţiuni generale de siguranţă pentru acumulatori



AVERTISMENT!

Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, imaginile și datele tehnice aferente acestui acumulator.

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

- **Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru o utilizare ulterioară.**

3.1.1 Utilizarea şi manipularea sculei acumulatorului

- **Încărcați acumulatorii doar cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulatori poate cauza incendii dacă este utilizat cu alte tipuri de acumulatori.
- **Utilizați doar acumulatoarele special prevăzute pentru scula electrică.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la accidente sau incendii.
- **Acumulatorul nefolosit trebuie ținut la distanță de clemele de birou, de monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice de mici dimensiuni ce pot cauza o scurtcircuitare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- **În cazul unei utilizări greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul pătrunde în ochi, luați în calcul și consultarea unui medic.** Lichidul de acumulator scurs poate duce la iritări le pielii sau la arsuri.
- **Nu folosiți acumulatori defecți sau modificați.** Acumulatorii defecți sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendii, explozii sau risc de accidentare.
- **Nu expuneți acumulatorii la foc sau la temperaturi prea mari.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot cauza explozii.
- **Urmați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula cu acumulatori niciodată în afara intervalului termic in-**

dicat în manualul de utilizare. O încărcare greșită sau în afara intervalului termic admis poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

3.1.2 Service

- **Nu reparați niciodată acumulatorii defecți.** Tote lucrările de întreținere la acumulatori trebuie efectuate doar de producător sau de centre de service împuternicite.

3.2 Instrucțiuni de siguranță specifice producătorului

Această secțiune prezintă toate indicațiile de siguranță și avertizare de bază ce trebuie respectate la utilizarea acumulatorului. Citiți aceste instrucțiuni!

- Utilizați acumulatorul doar în mod corespunzător, adică pentru aparate cu acumulatori de la firma AL-KO. Încărcați acumulatorul doar cu încărcătorul prevăzut.
- Despachetați acumulatorul nou din ambalaj abia când trebuie utilizat.
- Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare și utilizați întotdeauna doar încărcătorul prevăzut în acest sens. Respectați întotdeauna indicațiile din acest manual de utilizare pentru încărcarea acumulatorului.
- Utilizați doar acumulatori și încărcătoare originale de la AL-KO.
- Nu utilizați acumulatorul în zone cu pericol de explozie și incendiu.
- Nu expuneți acumulatorul la umezeală la utilizarea dispozitivului.
- Protejați acumulatorul de căldură, ulei și foc, pentru a nu se defecta și a nu se scurge vapori sau lichid electrolitic.
- Nu loviți și nu aruncați acumulatorul.
- Nu utilizați acumulatorul dacă este murdar sau umed. Înainte de utilizare curățați și ștergeți acumulatorul cu o cârpă uscată și curată.
- Nu desfaceți și nu dezasamblați acumulatorul. Există pericol de electrocutare și scurtcircuit.
- Acest acumulator nu trebuie utilizat de persoane neautorizate, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheate sau primesc instrucțiuni despre utilizarea acumulatorului la o persoană responsabilă cu siguranța acestora. Persoanele neautorizate sunt de ex.:
  - Persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate.
  - Persoanele ce nu au experiență și/sau nu au cunoștințe despre acumulator.
- Copiii trebuie supravegheați și instruiți pentru a nu se juca cu acumulatorul.

- Nu lăsați acumulatorul în încărcător pe perioade lungi. Îndepărtați acumulatorul din încărcător pentru depozitare.
- Îndepărtați acumulatorul din aparatele ce nu mai sunt utilizate.

4 DESPACHETAȚI ACUMULATORUL

Scoateți un acumulator nou din ambalajul original abia când doriți să îl utilizați.

5 MODUL RADIO BLUETOOTH ȘI APLICAȚIA AL-KO INTOUCH

Acumulatorul este dotat cu un modul radio Bluetooth. Acest lucru permite ca acumulatorul să fie conectat fără fir la un dispozitiv mobil (smartphone, tabletă) pentru a afișa nivelul de încărcare.

INDICAŢIE
Aparatul mobil necesită o conexiune la Internet pentru utilizarea aplicației.

Aplicația AL-KO inTOUCH este disponibilă în Google Play Store pentru dispozitivele cu Android și în Apple App Store pentru cele cu iOS:

GET IT ON Google Play Available on the App Store

După instalarea aplicației trebuie să vă autentificați sau să vă înregistrați. Urmați apoi instrucțiunile "pas cu pas".

Aplicația oferă o multitudine de funcții precum de ex.

- Recepționarea de mesaje Push cu privire la starea de încărcare și informații importante despre produs,
- date tehnice despre acumulator,
- înregistrarea produsului.

6 CONECTAREA ACUMULATORULUI PRIN BLUETOOTH® CU APLICAȚIA „AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN“

Realizarea conexiunii

1. Porniți Bluetooth® la smartphone.
2. Porniți Bluetooth® la acumulator apăsând pe tasta de activare (01/1).
   - LED-urile afișajului stării de încărcare se aprind.
   - Semnalul Bluetooth® este activ timp de 120 de secunde.
3. Porniți aplicația „AL-KO inTOUCH® Smart Garden.

4. Urmați asistentul de configurare din aplicația „AL-KO inTOUCH® Smart Garden“.

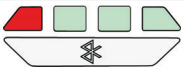
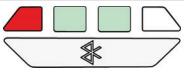
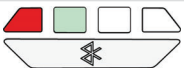
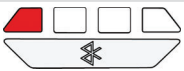
Instrument de diagnoză

Acumulatorul funcționează ca un instrument de diagnosticare integrat pentru anumite aparate solo® by AL-KO. După configurarea acumulatorului dvs. de 5 Ah în aplicația „AL-KO inTOUCH® Smart Garden”, veți găsi dispozitivele compatibile la acel moment în setările acumulatorului.

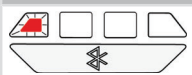
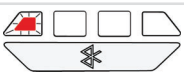
7 DETERMINAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI (01)

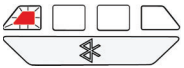
Starea de încărcare a acumulatorului la descărcare (în sau în afara aparatului pentru grădină)

1. Apăsați tasta de activare (01/1).
   ⇨ Afișajul stării de încărcare (01/2) se activează.

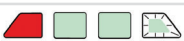
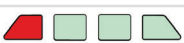
LED-uri roșii și verzi	Starea de încărcare în aparatul pentru grădină
	100 - 75%
	75 - 50%
	50% - 25%
	25% - 0%

Afișaje de eroare:

LED roșu	Eroare
	Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece: LED-ul roșu (01/6) clipește timp de 6 secunde.
	Acumulatorul are supratensiune: LED-ul roșu (01/6) clipește timp de 10 secunde.

LED roşu	Eroare
	Acumulatorul este defect: LED-ul roşu (01/6) clipeşte timp de 3 secunde.

Afişajul acumulatorului la încărcare

LED-uri roşii şi verzi	Starea de încărcare în încărcător
	3 - 30%
	30 – 70%
	70 – 90%
	90 - 100%

8 ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI ÎN ÎNCĂRCĂTOR

INDICAŢIE

Încărcaţi complet acumulatorul înainte de prima utilizare. Acumulatorul poate fi încărcat în orice stare de încărcare. O întrerupere a încărcării nu afectează acumulatorul.

INDICAŢIE

- Intervalul termic pentru regimul de încărcare şi timpul de încărcare maximă: vezi datele tehnice.
- Dacă timpul de funcţionare al acumulatorului se micşorează în ciuda încărcării complete, atunci acumulatorul este uzat şi trebuie înlocuit cu unul nou şi original.

Încărcarea acumulatorului: Vezi manualul de utilizare al încărcătorului folosit.

9 AJUTOR ÎN CAZ DE DEFECŢIUNI

INDICAŢIE

În cazul unor defecţiuni care nu sunt enumerate în acest tabel sau pe care nu le puteţi remedia singuri, vă rugăm să vă adresaţi Serviciului nostru de asistenţă pentru clienţi.

Erori apărute	Afișaje	Cauză posibilă	Soluție
Acumulatorul nu se încarcă.	LED-ul de pe încărcător luminează roșu permanent.	Durata de viață a acumulatorului a expirat.	Înlocuiți acumulatorul. Utilizați doar accesorii originale ale producătorului.
		Acumulatorul nu este introdus complet în încărcător.	Introduceți complet acumulatorul în încărcător.
		Contactele de la acumulator sau încărcător sunt murdare.	Scoateți ștecărul și curățați contactele cu o cârpă uscată. Dacă eroarea persistă, contactați service-ul la service-ul producătorului.
		Acumulatorul sau încărcătorul defect.	Înlocuiți acumulatorul sau încărcătorul. Utilizați doar accesorii originale ale producătorului.
	LED-ul de pe încărcător clipește roșu.	Acumulatorul sau încărcătorul prea fierbinte.	Scoateți ștecărul și lăsați acumulatorul și încărcătorul să se răcească. Nu acoperiți fanta de aerisire a încărcătorului.
Acumulatorul a fost scos din încărcător și nu este încărcat.	Afișajul stării de încărcare la acumulator: LED-ul roșu clipește timp de 3 secunde.	Acumulator defect.	Înlocuiți acumulatorul. Utilizați doar accesorii originale ale producătorului.

10 TRANSPORTUL



INDICAŢIE

Energia nominală a acumulatorului este mai mare de 100 Wh! De aceea respectați următoarele indicații de transport!

Acumulatorul cu ioni de litiu inclus intră sub incidența legii privind bunurile periculoase, poate fi totuși transportat în condiții simplificate:

- Utilizatorul privat poate transporta acumulatorul fără probleme în spațiile publice, dacă este ambalat ca la achiziționare și transportul este făcut în scopuri private.
- Utilizatorii industriali ce efectuează transportul în cadrul activității profesionale (de ex. livrări la și de la șantiere) pot de asemenea aplica această variantă simplificată.

În ambele cazuri de mai sus trebuie luate măsuri de protecție pentru evitarea scurgerii conținutului. În alte cazuri se vor respecta neapărat prevederile legislației privind bunurile periculoase! În caz de nerespectare, se pot aplica amenzi usturătoare.

Alte instrucțiuni pentru transport

- Acumulatorii cu ioni de litiu se transportă resp. Se expediază doar în stare perfectă!
- Când transportați acumulatorul, utilizați numai cutia originală sau o cutie de carton pentru mărfuri periculoase adecvată (nu este necesară pentru acumulatorii cu o putere nominală mai mică de 100 Wh).
- Acoperiți contactele acumulatorului deschise pentru a evita un scurtcircuit.
- Asigurați-vă că acumulatorul din interiorul ambalajului nu alunecă pentru a preveni deteriorarea acestuia.
- Asigurați o marcare și o documentare corectă a expedierii la transport (de ex. prin curierat).
- Informați-vă în prealabil dacă este posibil un transport cu furnizorul de servicii de curierat ales.

Recomandăm apelarea la un specialist în produse periculoase pentru pregătirea expedierii. Respectați și celelalte regulamente naționale aplicabile.

11 DEPOZITAREA ACUMULATORULUI

PERICOL!

Pericol de explozie și incendiu!

Persoanele pot muri sau pot fi accidentate grav, dacă acumulatorul explodează, pentru că a fost depozitat în fața focului deschis sau a surselor de căldură.

- Depozitați acumulatorul rece și uscat, totuși nu în apropierea focului sau a surselor de căldură.

INDICAŢIE

Acumulatorul este protejat la supraîncărcare în încărcător datorită recunoașterii automate a stării de încărcare și poate astfel să rămână, deși nu la nesfârșit, în încărcător.

- Depozitați acumulatorul într-un loc uscat, ferit de îngheț, cu o stare de încărcare de cca. 40 - 60%. Respectați temperatura de depozitare (vezi datele tehnice)!
- Reîncărcați acumulatorul după cca. 3 luni. Respectați temperatura de încărcare (vezi datele tehnice)!

12 ELIMINAREA DEŞEURILOR

Numai pentru ţările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, încărcătoarele scoase din uz trebuie colectate selectiv și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice şi electronice pot avea un efect nociv asupra mediului şi sănătăţii din cauza posibilei prezenţe a substanţelor periculoase.

Indicaţii privind legea aparatelor electrice şi electronice

- Aparatele electrice și electronice nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!

- Bateriile sau acumulatorii vechi ce nu sunt fixaţi în aparate trebuie scoşi înainte de predare! Dezafectarea acestora este stipulată prin legea bateriilor.
- Deţinătorii resp. utilizatorii de aparate electrice şi electronice sunt obligaţi de lege să le predea după folosire.
- Utilizatorul final poartă responsabilitatea pentru ştergerea datelor personale din aparatul vechi de dezafectat!

Simbolul coşului de gunoi tăiat înseamnă că aparatele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Aparatele electrice şi electronice pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare şi dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Punctele de vânzare a aparatelor electronice (fixe sau online), dacă distribuitorii sunt obligaţi să le preia sau dacă oferă benevol acest serviciu.

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru aparatele instalate şi utilizate în ţările din Uniunea Europeană şi care se supun Directivei Europene 2012/19/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea aparatelor electrice și electronice.

Indicații privind legea bateriilor (BattG)



- Bateriile și acumulatorii vechi nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!

- Pentru scoaterea în siguranță a bateriilor sau acumulatorilor din aparatul electronic și pentru informații despre tipul acestora resp. sistemul chimic, respectați indicațiile suplimentare din instrucțiunile de operare și montaj.
- Deținătorii resp. utilizatorii de baterii și acumulatorii sunt obligați de lege să le predea după folosire. Predarea se limitează la cantități uzuale casnice.

Bateriile vechi pot conține substanțe toxice sau metale grele, care pot polua mediul și pot afecta sănătatea. O valorificare a bateriilor vechi și utilizarea resurselor conținute ajută la protejarea acestor bunuri importante.

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că bateriile și acumulatorii nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Dacă pe acestea există simbolul Hg, Cd sau Pb sub coșul de gunoi, atunci aceasta semnifică:

- Hg: Bateria conține mai mult de 0,0005 % mercur
- Cd: Bateria conține mai mult de 0,002 % cadmiu
- Pb: Bateria conține mai mult de 0,004 % plumb

Acumulatorii și bateriile pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare şi dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Centre de vânzare pentru baterii și acumulatori
- Punct de colectare al sistemului de colectare al bateriilor vechi
- Punct de colectare al producătorului (dacă nu face parte din sistemul colectiv de colectare)

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru acumulatorii și bateriile vândute în țările din Uniunea Europeană și care se supun Regulamentului European (UE)

2023/1542. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea bateriilor și acumulatorilor.

13 SERVICIUL CLIENŢI / SERVICE

Dacă aveţi întrebări legate de garanţie, reparaţii sau piese de schimb, adresaţivă celui mai apropiat service AL-KO. Pe acestea le găsiţi pe Internet la următoarea adresă:

www.alko-garden.com/service-contacts

Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la:
www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMAȚII PRIVIND DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Prin prezenta confirmăm pe proprie răspundere că produsul, în forma comercializată pe piață, corespunde specificaţiilor Directivelor UE armonizate, standardelor de securitate UE şi standardele specifice de produs. Declarația de conformitate este parte a manualului de utilizare și este atașată aparatului.

15 GARANŢIA

Remediem eventualele defecte de material sau de fabricaţie ale aparatului, în timpul termenului legal de prescripţie pentru reclamaţiile cu privire la defecte, la alegerea noastră, prin reparare sau furnizarea pieselor de schimb. Termenul de prescripţie se stabileşte în funcţie de legislaţia ţării din care s-a achiziţionat aparatul.

Prestaţia de garanţie se oferă numai la:

- Respectarea acestor instrucţiuni de utilizare
- Manipularea corespunzătoare
- Utilizarea pieselor de schimb originale

Garanţia îşi pierde valabilitatea la:

- Încercarea de reparare din proprie iniţiativă
- Modificări de natură tehnică din proprie iniţiativă
- Utilizarea neconformă destinaţiei

Din serviciile de garanţie se exclud:

- deteriorarea stratului de vopsea ca urmare a unei uzuri normale
- Piesele de uzură marcate într-un cadru, din lista pieselor de schimb

  xxxxxx (x)

Perioada de garanţie începe în momentul cumpărării de către primul consumator final. Data de pe chitanţa de achiziţionare are caracter decisiv. Vă rugăm să vă prezentaţi cu această declaraţie şi cu chitanţa de achiziţionare originală la distribuitorul dumneavoastră sau la următorul Serviciu de Asistenţă pentru Clienţi autorizat. Prin această declaraţie, drepturile legale ale cumpărătorului la reclamaţiile cu privire la defecte rămân neatinse.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

1 Информация о руководстве по эксплуатации 287
1.1 Символы на титульной странице 287
1.2 Условные обозначения и сигнальные слова 288
2 Описание продукта 288
2.1 Использование по назначению 288
2.2 Обзор продукта (01) 289
3 Указания по технике безопасности 290
3.1 Общие указания по технике безопасности для аккумуляторов 290
3.1.1 Использование аккумуляторов и работа с ними 291
3.1.2 Сервис 291
3.2 Инструкции по технике безопасности, разработанные производителем 291
4 Распаковка аккумулятора 293
5 Радиомодуль Bluetooth и приложение AL-KO inTOUCH 293
6 Подключение аккумулятора к приложению AL-KO inTOUCH® Smart Garden по Bluetooth® 293
7 Определение уровня заряда аккумулятора (01) 294
8 Зарядка аккумулятора в зарядном устройстве 295
9 Устранение неисправностей 296
10 Транспортировка 297
11 Хранение аккумулятора 299
12 Утилизация 299
13 Сервисное обслуживание 301
14 Информация о декларации соответствия 302
15 Гарантия 302

1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.



Словесный знак Bluetooth® и логотипы являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth SIG Inc. Любое использование этих знаков компанией AL-KO Geräte GmbH осуществляется по лицензии. Другие товарные знаки и торговые наименования принадлежат их соответствующим владельцам.

1.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной работы и безотказного использования устройства.
	Руководство по эксплуатации
	Осторожно обращайтесь с литий-ионными аккумуляторами! В частности, соблюдайте указания по транспортировке, хранению и утилизации в данном руководстве по эксплуатации!

Символ	Значение
CE	Данное изделие соответствует применимым европейским директивам, и была проведена процедура оценки соответствия этим директивам.

1.2 Условные обозначения и сигнальные слова

ОПАСНОСТЬ!
Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

ОСТОРОЖНО!
Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ!
Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

ПРИМЕЧАНИЕ
Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

2.1 Использование по назначению

Аккумулятор

Аккумулятор B200.5 Li предназначен для работы устройств AL-KO системы "AL-KO 36 V". Аккумулятор разрешается заряжать всеми зарядными устройствами AL-KO 36V CXXX Li .

От аккумулятора исключительно для использования в сфере садоводства и хобби, и не подходить для профессионального использования. Он не подходит для использования во взрыво- и пожароопасных средах.

Кроме того, неописанное здесь использование или иное использование считаются использованием не по назначению.

ОПАСНОСТЬ!

Взрыво- и пожароопасность!

Взрыв аккумулятора приведет к смерти или серьезным травмам в результате использования во взрыво- и пожароопасных средах.

- Запрещается использовать аккумулятор во взрывоопасной среде.
- Запрещается бросать аккумулятор в открытый огонь.

ОПАСНОСТЬ!

Риск пожара или поражения электрическим током!

Пожар, вызванный коротким замыканием аккумулятора под воздействием влаги и сырости, может привести к смерти или серьезным травмам.

- Запрещается подвергать аккумулятор воздействию влаги и сырости.

Аккумуляторные устройства

Для использования этого аккумулятора требуется аккумуляторный ремень AL-KO 36 В с адаптером BBA 40 (арт. № 113786) для следующих устройств:

- Аккумуляторный мультитул MT 40 (арт. №: 113611)
- Аккумуляторная цепная пила CS 4030 (арт. №: 113616)

Аккумуляторный фрезерный снегоочиститель ST 4048 совместим с этим аккумулятором с 2023 года производства. Этот аккумулятор запрещается использовать для снегоочистителей, выпущенных ранее 2023 года.

2.2 Обзор продукта (01)

Номер	Компонент
1	Кнопка активации, используемая для следующего: ■ Активация индикатора уровня заряда ■ Активация Bluetooth
2	Индикатор уровня заряда, который состоит из следующих элементов:

Номер	Компонент
3	■ Зеленый светодиодный индикатор
4	■ Зеленый светодиодный индикатор
5	■ Зеленый светодиодный индикатор
6	■ Красный светодиодный индикатор
7	Кнопка разблокировки
8	Шины
9	Контакты аккумулятора

Дата производства

Дата производства изделия указана на заводской табличке. Дата производства соответствует первым четырем цифрам серийного номера XYZZ- AAAAAA.

- X: год производства
- Y: месяц производства (A = январь)
- ZZ: день производства

3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Общие указания по технике безопасности для аккумуляторов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые входят в комплект поставки аккумулятора.

Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

- **Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.**

3.1.1 Использование аккумуляторов и работа с ними

- **Заряжать аккумуляторы разрешается только в зарядных устройствах, которые рекомендованы производителем.** Если зарядное устройство, которое подходит для определенного вида аккумуляторов, используется с другими аккумуляторами, существует опасность пожара.
- **Использовать в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- **Держать неиспользуемые аккумуляторы подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание между аккумуляторными контактами может вызвать возгорания или пожар.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с ними. При случайном контакте смыть ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратиться за медицинской помощью.** Вытекшая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- **Запрещается использовать поврежденный или модифицированный аккумулятор.** Поврежденный или модифицированный аккумулятор может вести себя непредсказуемо и вызывать пожар, взрыв или опасность травмирования.
- **Держать аккумулятор вдали от огня или высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут вызвать взрыв.
- **Следовать инструкциям по зарядке. Запрещается заряжать аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка вне утвержденного диапазона температур могут привести к разрушению аккумулятора и повышению пожароопасности.

3.1.2 Сервис

- **Ни в коем случае не выполняйте обслуживание разрушенных аккумуляторов.** Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или его сервисной службой.

3.2 Инструкции по технике безопасности, разработанные производителем

В этом разделе перечислены все общие правила техники безопасности и предупреждения, которые должны соблюдаться при использовании аккумулятора. Прочитайте эти инструкции!

- Используйте только аккумуляторы, предназначенные для устройств компании AL-KO, которые работают от аккумулятора. Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства из комплекта.
- Перед использованием извлеките новый аккумулятор из оригинальной упаковки.
- Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием и всегда используете указанное зарядное устройство. Всегда соблюдайте информацию относительно зарядки аккумулятора, которая содержится в данном руководстве по эксплуатации.
- Используйте только оригинальные аккумуляторы и зарядные устройства компании AL-KO.
- Не используйте аккумулятор в пожаро- и взрывоопасной среде.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию влаги и сырости при эксплуатации устройства.
- Защищайте аккумулятор от воздействия тепла, масла и огня во избежание его повреждения и утечки паров и жидкого электролита.
- Не разряжайте и не бросайте аккумулятор.
- Не используйте загрязненный или влажный аккумулятор. Перед использованием аккумулятора очистите его чистой сухой тряпкой и высушите.
- Не открывайте, не разбирайте и не измельчайте аккумулятор. Это приведет к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- Аккумулятор запрещается использовать посторонним лицам, а именно: если они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или прошли инструктаж по эксплуатации аккумулятора. Посторонние лица включают, например:
  - лица (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями.
  - лица, которые не имеют опыта и (или) знаний об аккумуляторе.
- Дети должны находиться под присмотром, и им необходимо запретить играть с аккумулятором.
- Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве на длительное время. Для длительного хранения необходимо извлечь аккумулятор из зарядного устройства.
- Извлекайте аккумулятор из устройства, если он не используются.

4 РАСПАКОВКА АККУМУЛЯТОРА

Перед использованием извлеките новый аккумулятор из оригинальной упаковки.

5 РАДИОМОДУЛЬ BLUETOOTH И ПРИЛОЖЕНИЕ AL-KO INTOUCH

Аккумулятор оснащен радиомодулем Bluetooth. Он обеспечивает беспроводное соединение аккумулятора с мобильным устройством (смартфоном, планшетом) для отображения уровня заряда.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для использования приложения мобильное устройство должно быть подключено к Интернету.

Приложение AL-KO inTOUCH доступно для устройств на базе Android в хранилище Google Play Store, а для устройств на базе iOS — в Apple App Store:





После установки приложения необходимо сначала войти в систему или зарегистрироваться. Затем следуйте пошаговой инструкции.

В приложении доступен широкий спектр функций, таких как

- получение push-уведомлений об уровне заряда и важной информации об изделии,
- технические характеристики аккумулятора,
- регистрация изделия.

6 ПОДКЛЮЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА К ПРИЛОЖЕНИЮ AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN ПО BLUETOOTH®

Установление связи

1. Включите Bluetooth® на смартфоне.
2. Включите Bluetooth® на аккумуляторе, нажав кнопку активации (01/1).
   - Загорятся светодиодные индикаторы уровня заряда.
   - Сигнал Bluetooth® активен в течение 120 секунд.
3. Запустите приложение AL-KO inTOUCH® Smart Garden.

4. Следуйте инструкциям Мастера настройки в приложении AL-KO inTOUCH® Smart Garden.

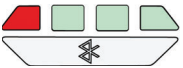
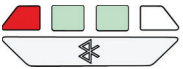
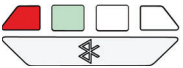
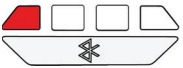
Инструмент диагностики

Аккумулятор функционирует как интегрированный инструмент диагностики для некоторых моделей устройств solo®. by AL-KO. После установки аккумулятора емкостью 5 А·ч в приложении AL-KO inTOUCH® Smart Garden список совместимых устройств можно найти в настройках аккумулятора.

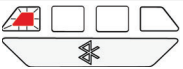
7 ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА (01)

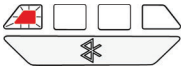
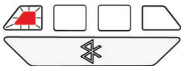
Уровень заряда аккумулятора во время разрядки (внутри и снаружи садового инструмента)

1. Нажмите кнопку активации (01/1).
   ⇨ Индикатор уровня заряда (01/2) активируется.

Красные и зеленые светодиодные индикаторы	Уровень заряда аккумулятора садового инструмента
	100–75%
	75–50%
	50%–25%
	25%–0%

Сообщения об ошибках:

Красный светодиодный индикатор	Ошибка
	Аккумулятор слишком сильно нагревается или охлаждается: Красный светодиодный индикатор (01/6) мигает в течение 6 секунд.

Красный светодиодный индикатор	Ошибка
	В аккумуляторе пониженное напряжение: Красный светодиодный индикатор (01/6) мигает в течение 10 секунд.
	Аккумулятор неисправен: Красный светодиодный индикатор (01/6) мигает в течение 3 секунд.

Индикатор уровня заряда аккумулятора во время зарядки

Красные и зеленые светодиодные индикаторы	Состояние зарядки на зарядном устройстве
	3–30%
	30–70%
	70–90%
	90–100%

8 ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА В ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед первым использованием аккумулятор необходимо полностью зарядить. Аккумулятор можно заряжать при любом уровне заряда. Прерывание зарядки не приводит к повреждению аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Температурный диапазон для режима зарядки и времени зарядки до полной зарядки: см технические характеристики.
- Если время работы аккумулятора значительно сокращается, несмотря на полный заряд, значит, он изношен и его следует заменить новым оригинальным аккумулятором.

Зарядка аккумулятора: См. руководство по эксплуатации используемого зарядного устройства.

9 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Возможные ошибки	Индикация	Возможная причина	Способ устранения
Аккумулятор не заряжается.	Светодиодный индикатор на зарядном устройстве постоянно горит красным цветом.	Срок службы аккумулятора истек.	Замените аккумулятор. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.
		Аккумулятор не полностью вставлен в зарядное устройство.	Полностью вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
		Штепсельный контакт аккумулятора или зарядного устройства загрязнен.	Отключите штепсельную вилку и очистите штепсельные контакты сухой тряпкой. Если ошибка не будет устранена, обратитесь в сервисный центр поставщика.

Возможные ошибки	Индикация	Возможная причина	Способ устранения
		Повреждены зарядное устройство или аккумулятор.	Заменить аккумулятор или зарядное устройство. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.
	Светодиодный индикатор на зарядном устройстве мигает красным цветом.	Аккумулятор или зарядное устройство перегрелись.	Отключите штепсельную вилку и дайте остыть аккумулятору и зарядному устройству. Освободите вентиляционные отверстия зарядного устройства.
Аккумулятор извлечен из зарядного устройства и не заряжен.	Индикатор уровня заряда аккумулятора: Красный светодиодный индикатор мигает в течение 3 секунд.	Аккумулятор неисправен.	Замените аккумулятор. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.

10 ТРАНСПОРТИРОВКА

ПРИМЕЧАНИЕ

Номинальная мощность аккумулятора составляет более 100 Вт·ч! Поэтому соблюдайте следующие правила транспортировки!

Входящий в комплект литий-ионный аккумулятор подпадает под действие закона об опасных грузах, но может перевозиться на упрощенных условиях:

- Частные пользователи могут перевозить аккумуляторы автотранспортом без каких-либо дополнительных требований, при условии их перевозки в заводской упаковке и для личных целей.
- Коммерческие пользователи, которые осуществляют транспортировку в связи со своей основной деятельностью (например, поставки на строительные площадки или демонстрации и обратно), также могут извлечь выгоду из этого упрощения.

В обоих вышеуказанных случаях должны быть приняты меры предосторожности, чтобы предотвратить утечку содержимого. В других случаях должны соблюдаться положения Закона об опасных грузах! Невыполнение этого требования может повлечь за собой серьезные штрафы для отправителя или перевозчика.

Дополнительная информация о транспортировке и пересылке

- Перевозить или отправлять литий-ионные аккумуляторы разрешается только в неповрежденном состоянии!
- Для транспортировки аккумуляторов разрешается использовать только оригинальные коробки или подходящую тару для опасных грузов (требование не распространяется на аккумуляторы номинальной мощностью менее 100 Вт·ч).
- Открытые контакты аккумуляторов подлежат заклеиванию во избежание короткого замыкания.
- Внутри упаковки аккумуляторы должны быть защищены от смещения, в противном случае возможно их повреждение.
- При транспортировке или пересылке проверяйте правильность маркировки и документации (курьерской или экспедиторской служб).
- Предварительно выясните, возможна ли перевозка выбранным поставщиком услуг и оформите заказ.

При подготовке к пересылке рекомендуем обратиться к специалисту по опасным грузам. Также примите во внимание возможные дополнительные национальные правила.

11 ХРАНЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

ОПАСНОСТЬ!

Взрыво- и пожароопасность!

Взрыв аккумулятора приведет к смерти или серьезным травмам в результате хранения вблизи открытого пламени или источников тепла.

- Храните аккумулятор в прохладном и сухом месте, как можно дальше от открытого пламени или источников тепла.

ПРИМЕЧАНИЕ

Благодаря автоматическому распознаванию уровня заряда во время зарядки аккумулятор в зарядном устройстве защищен от перегрузки и, таким образом, может оставаться в зарядном устройстве в течение определенного времени, но не постоянно.

- Аккумулятор следует хранить в сухом и защищенном от воздействия минусовых температур помещении Во время хранения аккумулятор должен быть заряжен на 40 – 60 процентов. Поддерживайте температуру хранения (см. технические характеристики)!
- Дополнительно заряжайте аккумулятор примерно каждые 3 месяца. Поддерживайте температуру зарядки (см. технические характеристики)!

12 УТИЛИЗАЦИЯ

Только для стран ЕС:

Согласно Европейской директиве 2012/19/ЕС об утилизации бывших в использовании электрического и электронного оборудования и ее внедрением в национальном законодательстве, бывшие в использовании зарядные устройства должны собираться отдельно и отправляться на экологически чистую переработку.

При ненадлежащей утилизации бывшее в использовании электрическое и электронного оборудования может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия опасных веществ.

Примечания к Закону об электрическом и электронном оборудовании



- Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Отработавшие батарейки или аккумуляторы, которые не установлены постоянно в старом устройстве, необходимо вынуть перед доставкой! Их утилизация регулируется Законом об аккумуляторах.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования по закону обязаны возвращать их после их использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление персональных данных со старого устройства, подлежащего утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Отработавшее электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Пункты продажи электроприборов (стационарные и онлайновые), в той мере, в какой продавцы обязаны принимать их обратно или предлагать их добровольно.

Данные заявления относятся только к оборудованию, установленному и проданному в странах Европейского союза и подпадающему под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

Указания согласно закону о батарейках (BattG)



- Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию об их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.

- Владельцы или пользователи батареек, или аккумуляторов обязуются вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допустимым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батарейки и использование ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005% ртути
- Cd: батарея содержит более 0,002% кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004% свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Регламенту ЕС 2023/1542/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

13 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас возникли вопросы о гарантии, ремонте или запасных частях, обратитесь в ближайший сервисный центр компании «AL-KO». Его вы найдете в сети Интернет по ссылке:

www.alko-garden.com/service-contacts

Подробнее о запчастях вы узнаете по ссылке:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ИНФОРМАЦИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем с полной ответственностью, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гармонизированных Директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт. Декларация соответствия является частью руководства по эксплуатации и прилагается к машине.

15 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.

Гарантия аннулируется при:

- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой XXXXXX (X).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зміст

1 Інформація про посібник із експлуатації ... 304
1.1 Символи на титульній сторінці ... 304
1.2 Умовні позначення та сигнальні слова ... 305
2 Опис пристрою ... 305
2.1 Використання за призначенням ... 305
2.2 Огляд виробу (01) ... 306
3 Правила техніки безпеки ... 307
3.1 Загальні правила техніки безпеки для акумуляторів ... 307
3.1.1 Користування акумулятором і поводження з ним ... 307
3.1.2 Сервіс ... 308
3.2 Інструкції з техніки безпеки від виробника ... 308
4 Розпакування акумулятора ... 309
5 Радіомодуль Bluetooth та додаток AL-KO inTOUCH ... 309
6 Підключення акумулятора до застосунку AL-KO inTOUCH® Smart Garden через Bluetooth® ... 310
7 Визначення рівня заряду акумулятора (01) ... 311
8 Заряджання акумулятора у зарядному пристрої ... 312
9 Усунення несправностей ... 312
10 Транспортування ... 314
11 Зберігання акумулятора ... 315
12 Утилізація ... 315
13 Сервісне обслуговування ... 317
14 Інформація про декларацію відповідності ... 318
15 Гарантія ... 318

1 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.
- Завжди тримайте цей посібник з експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником з експлуатації.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.



Словесний знак Bluetooth® і логотипи є зареєстрованими товарними знаками Bluetooth SIG Inc. Будь-яке використання цих знаків компанією AL-KO Geräte GmbH є ліцензованим. Інші торгові марки та назви належать відповідним власникам.

1.1 Символи на титульній сторінці

Символ	Значення
	Обов'язково прочитайте цей посібник з експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.
	Посібник з експлуатації
	Обережно поводьтеся з літій-іонними акумуляторами! Зокрема, дотримуйтеся інструкцій з транспортування, зберігання та утилізації в цьому посібнику з експлуатації!
	Цей виріб відповідає застосовним європейським директивам, і для цих директив було проведено процедуру оцінки відповідності.

1.2 Умовні позначення та сигнальні слова



НЕБЕЗПЕКА!

Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.



ОБЕРЕЖНО!

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

УВАГА!

Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.



ПРИМІТКА

Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

2 ОПИС ПРИСТРОЮ

2.1 Використання за призначенням

Акумулятор

Акумулятор B200.5 Li призначено для експлуатації з пристроями AL-KO системи "AL-KO 36 V". Акумулятор дозволяється заряджати за допомогою зарядного пристрою AL-KO 36V CXXX Li.

Акумулятор призначено для виключно для використання у сфері садівництва та хобі, й не підходить для професійного використання. Він не підходить для використання у вибухо- та пожежонебезпечних середовищах.

Крім того, неописане тут використання або інше використання вважаються використанням не за призначенням.

НЕБЕЗПЕКА!

Вибухо- та пожежонебезпека!

Вибух акумулятора призведе до смерті або серйозних травм у результаті використання у вибухо- та пожежонебезпечних середовищах.

- Забороняється використовувати акумулятор у вибухонебезпечному середовищі.
- Забороняється кидати акумулятор у відкритий вогонь.

НЕБЕЗПЕКА!

Ризик пожежі або ураження електричним струмом!

Пожежа, спричинена коротким замиканням акумулятора під впливом вологи та вогкості, може призвести до смерті або серйозних травм.

- Захищайте акумулятор від вологи та вогкості.

Акумуляторні пристрої

Для використання цього акумулятора потрібен акумуляторний ремінь AL-KO 36 B з адаптером BBA 40 (арт. № 113786) для таких пристроїв:

- Акумуляторний кущоріз MT 40 (арт. № 113611)
- Акумуляторна ланцюгова пила CS 4030 (арт. № 113616)

Акумуляторний фрезерний снігоочисник ST 4048 сумісний з цим акумулятором з 2023 року випуску. Цей акумулятор забороняється використовувати зі снігоочисниками, випущеними раніше 2023 року.

2.2 Огляд виробу (01)

Номер	Компонент
1	Кнопка активації, яка використовується для такого: ■ Активація індикатора рівня заряду ■ Активація Bluetooth
2	Індикатор рівня заряду акумулятора, що складається з таких елементів:
3	■ Зелений світлодіодний індикатор
4	■ Зелений світлодіодний індикатор

Номер	Компонент
5	■ Зелений світлодіодний індикатор
6	■ Червоний світлодіодний індикатор
7	Кнопка розблокування
8	Шини
9	Контакти акумулятора

Дата випуску

Дата випуску зазначена на типовій табличці виробу. Дата випуску відповідає першим чотирьом цифрам серійного номера XYZZ- AAAAAA.

- X: Рік випуску
- Y: Місяць випуску (A = січень)
- ZZ: День випуску

3 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

3.1 Загальні правила техніки безпеки для акумуляторів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ознайомтеся з усіма правилами техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними характеристиками, які входять в комплект постачання акумулятора.

Недотримання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

- **Зберігайте правила техніки безпеки та вказівки для використання в майбутньому.**

3.1.1 Користування акумулятором і поводження з ним

- **Заряджати акумулятори дозволяється тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником.** Якщо зарядний пристрій, який підходить для певного виду акумуляторів, використовується з іншими акумуляторами, існує небезпека пожежі.
- **Використовувати в електроприладі лише призначені для цього акумулятори.** Використання інших акумуляторів може призвести до травмування або пожежі.

- **Тримати акумулятори якомога далі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів.** Замикання контактів акумулятора може спричинити опіки або пожежу.
- **За неправильного використання з акумулятора може потекти рідина. Слід уникати контакту з нею. У разі контакту промити уражене місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, звернутися по медичну допомогу.** Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- **Забороняється використовувати пошкоджений або модифікований акумулятор.** Пошкоджений або модифікований акумулятор може поводитися непередбачувано і спричинити пожежу, вибух або пошкодження.
- **Тримати акумулятор якомога далі від вогню або високих температур.** Вогонь або температура вище 130 °C можуть спричинити вибух.
- **Дотримуватись інструкцій з заряджання. Забороняється заряджати акумулятор або акумуляторний інструмент поза діапазоном температур, зазначених у посібнику з експлуатації.** Неправильне заряджання або заряджання поза затвердженим діапазоном температур можуть привести до руйнування акумулятора і підвищення пожежонебезпеки.

3.1.2 Сервіс

- **У жодному разі не виконуйте обслуговування зруйнованих акумуляторів.** Обслуговування акумуляторів дозволено здійснювати тільки виробнику або його сервісній службі.

3.2 Інструкції з техніки безпеки від виробника

У цьому розділі описано всі загальні правила з техніки безпеки та попередження, яких слід дотримуватися під час використання акумулятора. Прочитати ці інструкції!

- Використовуйте лише акумулятори, призначені для пристроїв компанії AL-KO, які працюють від акумулятора. Заряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою з комплекту.
- Перед використанням витягніть новий акумулятор з оригінальної упаковки.
- Повністю зарядити акумулятор перед першим використанням і використовувати вказаний зарядний пристрій. Завжди дотримуйтеся інформації щодо заряджання акумулятора, яка міститься в даному посібнику з експлуатації.

- Використовуйте тільки оригінальні акумулятори та зарядні пристрої компанії AL-KO.
- Забороняється використовувати акумулятор в пожежо- та вибухонебезпечних середовищах.
- Захищайте акумулятор від вологи та вогкості під час експлуатації пристрою.
- Захищати акумулятор від впливу тепла, оливи та вогню, щоб уникнути його пошкодження й витоку пари та рідкого електроліту.
- Не розряджайте та не кидайте акумулятор.
- Не використовуйте забруднений або вологий акумулятор. Перед використанням акумулятора очистьте його чистою сухою ганчіркою та висушіть.
- Забороняється відкривати, розбирати та подрібнювати акумулятор. Це призведе до ураження електричним струмом або короткого замикання.
- Акумулятор заборонено використовувати стороннім особам, а саме: якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або пройшли інструктаж з експлуатації акумулятора. Сторонні особи включають, наприклад:
  - Осіб (в тому числі дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями.
  - Осіб, які не мають досвіду та (або) знань про акумулятор.
- Діти повинні перебувати під наглядом, і їм необхідно заборонити бавитися з акумулятором.
- Не залишайте акумулятор в зарядному пристрої надовго. Для тривалого зберігання слід вийняти акумулятор із зарядного пристрою.
- Виймайте акумулятор із пристрою, якщо не використовуєте його.

4 РОЗПАКУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Перед використанням вийміть новий акумулятор з оригінальної упаковки.

5 РАДІОМОДУЛЬ BLUETOOTH ТА ДОДАТОК AL-KO INTOUCH

Акумулятор оснащено радіомодулем Bluetooth. Він забезпечує бездротовий зв’язок акумулятора з мобільним пристроєм (смартфоном, планшетом) для відображення рівня заряду.

ПРИМІТКА

Для використання мобільний пристрій має бути підключений до Інтернету.

Додаток AL-KO inTOUCH для пристроїв на базі Android доступний у Google Play Store, а для пристроїв на базі iOS — в Apple App Store:

GET IT ON Google Play

Available on the App Store

Після встановлення додатка необхідно спочатку увійти в систему або зареєструватися. Потім дотримуйтесь покрокової інструкції.

У додатку доступний широкий спектр функцій, наприклад

- отримання push-сповіщень про рівень заряду та важливу інформацію про виріб,
- технічні характеристики акумулятора,
- реєстрація виробу.

6 ПІДКЛЮЧЕННЯ АКУМУЛЯТОРА ДО ЗАСТОСУНКУ AL-KO INTOUCH® SMART GARDEN ЧЕРЕЗ BLUETOOTH®

Установлення з’єднання

1. Увімкніть Bluetooth® на смартфоні.
2. Увімкніть Bluetooth® на акумуляторі, натиснувши кнопку активації (01/1).
   - Засвітяться світлодіодні індикатори рівня заряду.
   - Сигнал Bluetooth® активний протягом 120 секунд.
3. Запустіть застосунок AL-KO inTOUCH® Smart Garden.
4. Дотримуйтесь інструкцій у Майстрі налаштування в застосунку AL-KO inTOUCH® Smart Garden.

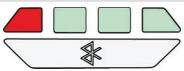
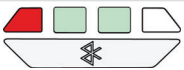
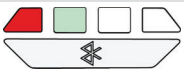
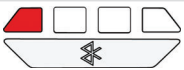
Інструмент діагностики

Акумулятор працює як інтегрований інструмент діагностики для вибраних пристроїв solo® by AL-KO. Після встановлення акумулятора ємністю 5 А·год у застосунку AL-KO inTOUCH® Smart Garden ви можете знайти сумісні пристрої в налаштуваннях акумулятора.

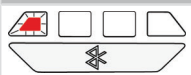
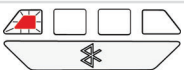
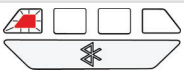
7 ВИЗНАЧЕННЯ РІВНЯ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА (01)

Рівень заряду акумулятора під час розряджання (всередині та зовні садового інструменту)

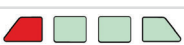
1. Натисніть кнопку активації (01/1).
   ⇨ Індикатор рівня заряду (01/2) ввімкнеться.

Червоні та зелені світлодіодні індикатори	Рівень заряду садового інструменту
	100–75%
	75–50%
	50%–25%
	25%–0%

Індикація несправностей:

Червоний світлодіодний індикатор	Помилка
	Акумулятор надто перегрівся або переохолодився: Червоний світлодіодний індикатор (01/6) блимає протягом 6 секунд.
	Акумулятор має низьку напругу: Червоний світлодіодний індикатор (01/6) блимає протягом 10 секунд.
	Акумулятор несправний: Червоний світлодіодний індикатор (01/6) блимає протягом 3 секунд.

Індикатор рівня заряду акумулятора під час заряджання

Червоні та зелені світлодіодні індикатори	Стан заряджання зарядного пристрою
	3–30%
	30–70%
	70–90%
	90–100%

8 ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА У ЗАРЯДНОМУ ПРИСТРОЇ

ПРИМІТКА

Акумулятор слід повністю зарядити перед першим використанням. Акумулятор можна заряджати на будь-якому етапі розряджання. Переривання заряджання не впливає на стан акумулятора.

ПРИМІТКА

- Температурний діапазон для режиму заряджання і часу до повного заряджання: див. технічні характеристики.
- Якщо, попри на повне заряджання, тривалість роботи акумулятора значно знижено, це означає, що термін придатності акумулятора вичерпано, і його слід замінити новим.

Заряджання акумулятора: Див. посібник з експлуатації зарядного пристрою, що використовується.

9 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРИМІТКА

У разі виникнення пошкоджень, які не зазначені в цій таблиці, або пошкоджень, з якими користувач не може впоратися сам, слід звернутися до нашої служби підтримки.

Можливі несправності	Індикація	Можлива причина	Спосіб усунення
Акумулятор не заряджається.	Світлодіодний індикатор на зарядному пристрої світиться червоним кольором.	Термін служби акумулятора завершився.	Замінити акумулятор. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.
		Акумулятор неповністю вставлено в зарядний пристрій.	Повністю вставте акумулятор у зарядний пристрій.
		Штепсельні контакти акумулятора або зарядного пристрою забруднені.	Від'єднайте штекер та очистьте штепсельні контакти сухою ганчіркою. Якщо помилку не буде усунено, зверніться у сервісний центр постачальника.
		Акумулятор чи зарядний пристрій несправний.	Замінити акумулятор або зарядний пристрій. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.
	Світлодіодний індикатор на зарядному пристрої блимає червоним кольором.	Акумулятор або зарядний пристрій перегрілися.	Від'єднайте штекер і дайте охолонути акумулятору та зарядному пристрою. Звільніть вентиляційні отвори зарядного пристрою.

Можливі несправності	Індикація	Можлива причина	Спосіб усунення
Акумулятор вийнято з зарядного пристрою і він не заряджений.	Індикатор рівня заряду акумулятора: Червоний світлодіодний індикатор блимає протягом 3 секунд.	Акумулятор несправний.	Замінити акумулятор. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.

10 ТРАНСПОРТУВАННЯ

ПРИМІТКА

Номінальна потужність акумулятора складає більше ніж 100 Вт·год! Тому слід дотримуватись наступних правил транспортування!

Літій-іонний акумулятор підлягає закону про перевезення небезпечних вантажів, але його можна транспортувати за спрощених умов:

- з метою приватного використання користувачі можуть транспортувати акумулятор дорожнім транспортом без будь-яких додаткових заходів безпеки, але в упаковці для роздрібного продажу.
- Комерційні користувачі, які виконують перевезення у зв'язку зі своєю основною діяльністю (наприклад, постачання на будівельні майданчики або місця навантаження та з них), можуть також скористатися цим спрощенням.

В обох вищезгаданих випадках слід вжити примусових заходів, щоб запобігти витоку вмісту. В інших випадках слід суворо дотримуватися правил про небезпечні вантажі! Недотримання загрожує відправнику і, можливо, перевізнику суворим покаранням.

Інші вказівки щодо транспортування та надсилання

- Транспортувати та надсилати літій-іонні акумулятори дозволяється тільки у неушкодженому стані!
- Для транспортування акумулятора використовувати виключно оригінальну упаковку або відповідну упаковку для небезпечного вантажу (не стосується акумуляторів з номінальною потужністю менше ніж 100 Вт·год).
- Необхідно заклеїти відкриті контакти акумулятора, щоб уникнути короткого замикання.

- Необхідно захистити акумулятор від ковзання всередині упаковки, щоб уникнути пошкоджень.
- В разі транспортування або надсилання необхідно перевірити правильність маркування та документації відвантаження (наприклад, кур'єрською або експедиторською службою).
- Необхідно заздалегідь дізнатися, чи можливе транспортування з обраним постачальником послуг, і повідомити про надсилання.

Рекомендуємо звернутися до фахівця з небезпечних вантажів для підготування пристрою до надсилання. Слід дотримуватися будь-яких чинний національних приписів.

11 ЗБЕРІГАННЯ АКУМУЛЯТОРА

НЕБЕЗПЕКА!

Вибухо- та пожежонебезпека!

Вибух акумулятора призведе до смерті або серйозних травм в результаті зберігання біля відкритого полум'я або джерел тепла.

- Зберігайте акумулятор у прохолодному та сухому місці, якнайдалі від відкритого полум'я або джерел тепла.

ПРИМІТКА

Завдяки автоматичному розпізнаванню рівня заряду під час заряджання акумулятор в зарядному пристрої захищено від перевантаження і, таким чином, він може залишатися в зарядному пристрої впродовж певного часу, але не постійно.

- Зберігайте акумулятор в сухому та захищеному від впливу мінусових температур приміщенні. Під час зберігання акумулятор має бути заряджений на 40 - 60%. Підтримуйте температуру зберігання (див. технічні характеристики)!
- Додатково заряджайте акумулятор приблизно кожні 3 місяці. Підтримуйте температуру заряджання (див. технічні характеристики)!

12 УТИЛІЗАЦІЯ

Лише для країн ЄС:

відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання та її транспозиції до національного законодавства, використані зарядні пристрої слід збирати окремо та утилізувати екологічно чистим способом.

У разі неналежної утилізації відходи електричного та електронного обладнання можуть мати шкідливий вплив на довкілля та здоров'я людини через можливу присутність небезпечних речовин.

Вказівки щодо електричного і електронного обладнання



- Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Використані батарейки або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.
- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.
- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазини електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

Примітки щодо закону про акумулятори (BattG)



- Відпрацьовані батареї та акумулятори не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Див. інформацію про безпечне видалення батарей або акумуляторів з електричного чи електронного пристрою, а також інформацію про тип використовуваної системи (наприклад, хімічний тип), у посібнику з експлуатації або встановлення.

- Власники або користувачі батарей або акумуляторів зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання. Повернення обмежується постачанням невеликих кількостей.

Відпрацьовані батареї можуть містити шкідливі речовини або важкі метали, які можуть завдати шкоди довкіллю і здоров'ю. Утилізація відпрацьованих батарей і використання ресурсів, що містяться в них, сприяє захисту цих двох важливих активів.

Символ з перекресленого смітника означає, що батареї та акумулятори заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Крім того, під смітником є символи Hg, Cd або Pb, що виглядають таким чином:

- Hg: батарея містить понад 0,0005% ртуті
- Cd: батарея містить понад 0,002% кадмію
- Pb: батарея містить понад 0,004% свинцю

Акумулятори та батареї можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазини батарей і акумуляторів
- Пункт збору загальної системи повернення відпрацьованих батарей та акумуляторів
- Пункт збору виробника (якщо він не є членом загальної системи повернення)

Ці заяви застосовуються тільки для акумуляторів і батарей, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Регламенту ЄС 2023/1542/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації акумуляторів і батарей.

13 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у Вас виникли запитання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр компанії «AL-KO». Його Ви знайдете в мережі Інтернет за посиланням:

www.alko-garden.com/service-contacts

Докладніше про запчастини Ви дізнаєтесь за посиланням:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб у формі, в якій він представлений на ринку, відповідає вимогам гармонізованих Директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і застосовних до нього стандартів. Декларація відповідності є частиною посібника з експлуатації та прикріплена до машини.

15 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламацій, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою; XXXXXX (X)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

Ukraine
ТОВ АЛ-КО КОБЕР
вул. Броварська 156, 07442
с. Велика Димерка, Броварський район,
Київська область, Україна
Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

UK
Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK
+44 (0) 1963 828055 | shop.uk@al-ko.com | www.alko-garden.uk

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland
Telefon: (+49)8221/203-0 | www.alko-garden.com/contact | www.alko-garden.com
AL-KO Service: www.alko-garden.com/service-contacts